CARAS Y CARETAS

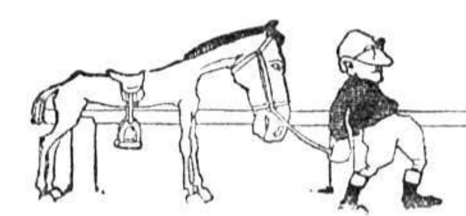
AÑO XII — BUENOS AIRES, 23 DE ENERO DE 1909 — N.° 538

TRISTES MEMORIAS

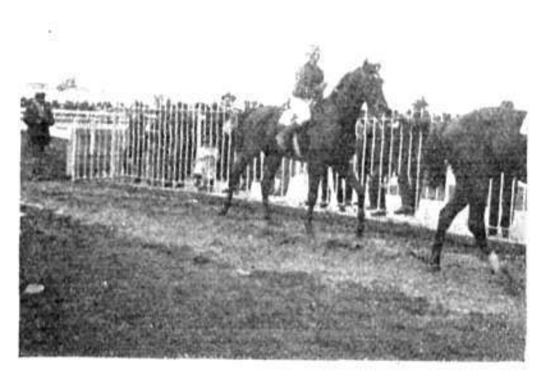


—¡Cómo pasa el tiempo! Hoy hace un año que sucedió aquello que usted sabe.
—¿Y qué hay con eso, coronel? Trescientos sesenta y cinco días más.
—¡Y seiscientos pesos menos!

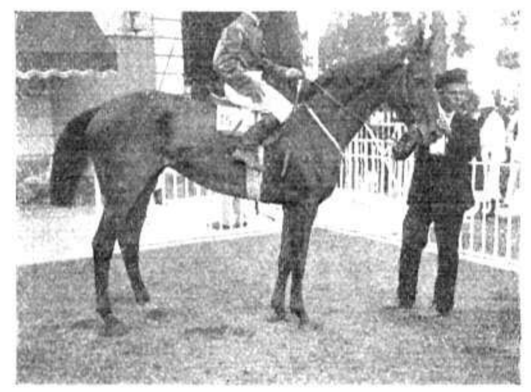

70%
20%
10%
Señor comerciante: Setenta centavos de cada peso que Vd. recibe, representa el costo del artículo vendido: se reservará veinte centavos para los gastos, y diez centavos le quedarán de utilidad neta. — — — — — — —
SU GANANCIA NETO. ¿CÓMO LA VIGILA?
Algunos comerciantes tiran el dinero recibido durante el día en un cajón común, sin control alguno, hasta que llega la noche y se cuenta para depositarlo en la caja. Si falta un billete de un peso, nadie se ha dado cuenta. Sin embargo, le representa la ganancia neta sobre diez ventas de un peso cada una. — — — — — — — — —
Este Aparato indica al Cliente el Importe de su Compra.
RECIBIDO
Una CAJA REGISTRADORA "NATIONAL" evita errores. El cajón no abre sin hacer una registración frente al cliente. Cada peso está contado, recordado y controlado, desde el momento que queda depositado en el cajón hasta ser depositado en la caja de fierro. Una Caja "NATIONAL" ahorrará el precio de costo cada año. Vendemos todos los modelos con facilidades de pago, sin aumento de precio. Pedir hoy "Economía de dinero". — — — —
PRATT & C.ía - 207, Florida.



SPORT



Arias, ganador del premio «Esbelta»



Ana Bolena, ganadora del premio «Bonita»

Si se exceptúa el handicap para yeguas, premio «Ana María», las demás pruebas del programa de mañana, sin ser de muy limitadas inscripciones, no son tampoco de las que marean á los turfistas con un sin fin de nombres.

La primera debe quedar entre Talstoy y Pique, con perdón de Pandereta que tan soberbio mandoble erró el domingo. Como el hijo de Camors está repitiendo sus carreras lo preferiremos.

Franklin, favorito hace quince días, tiene en la segunda prueba del programa la mejor oportunidad para rehabilitarse del poco lucido papel que en aquella ocasión desempeñó. Sin embargo creemos que Emakor y Salteña pueden cerrar el camino del triunfo al pupilo del stud John Gin.

Casi todos los anotados en el premio «Explorador» van á peso igual, y como Leoncio ha demostrado mayor clase que cualquiera de los demás, le daremos nuestra preferencia, pasando por alto últimas performances, según las cuales debieran estar antes que él Brinco y Explorador.



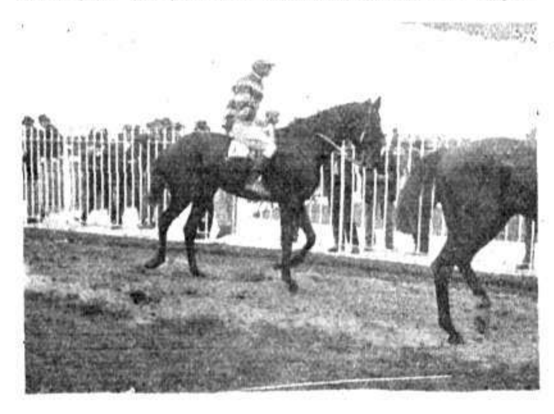
Don Reso, ganador del premio «Misha»

Es Minina la potranca que tiene mejor foja de servicios entre las que disputarán el premio «Diane de France» y la distancia de la carrera es favorable á la veloz hija de Molle. Bonita, que tan buena carrera hizo al salir de perdedora (largó parada é hizo puesta con Esbelta) y Fanfarra son enemigas de consideración.

Conceit, dos veces segunda de Chiripa, puede ganar la quinta carrera, premio «Ana María», si Alhaja no se decide á producir una de sus buenas performances.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Tolstoy; 2.ª, Emakor; 3.ª, Leoncio; 4.ª, Minina; 5.ª, Conceit; 6.ª, Paquín; 7.ª, Trampolín.



Aspero, ganador del premio «Calcuta»



Buena Suerte, ganadora del premio «Nipón»

De Francia.—Desorden estudiantil. Fallecimiento del arzobispo de Burdeos

Los estudiantes en la plaza de la Facultad de Medicina

Después de los desórdenes producidos en varias ciudades de Austria y de Italia, de los que hemos ya dado cuenta en números anteriores, ha tocado el turno á París.

Un decreto expedido recientemente por el ministro de instrucción pública, que fué muy mal recibido por los alumnos de la Facultad de Medicina, fué el origen de los desórdenes. En el patio de la universidad se reunieron los estudiantes en numerosísima manifestación de protesta y á ellos se unieron muchos doctores en medicina que también se consideraban perjudicados por el susodicho decreto.



Una carga de la policía



Arresto de un manifestante



El cardenal Lecot, arzobispo de Burdeos, fallecido

BAÑOS
DE MAR

PRECIOS
MUY REDUCIDOS



Capas para Baño para Señoras, sarga marino, adornada con trencilla y serpentina blanca, cuello con anclas bordadas.
Largos 110, 120 y 130 ....
140, 150 y 160 c. m... **4.75**

2145 **Trajes de Baño** para varón sarga marino, adorno trencilla blanca, de 4 á 16 años:

Años:	4 á 7	8 á 11	12 á 16
Precios:	2.50	3.—	3.40

Trajes de baño para NIÑAS sarga marino, adorno trencilla blanca y ancla bordada.

Años:	4 á 7	8 á 11	12 á 16
Precios:	2.50	3.—	3.40

Trajes de Baño para hombres, sarga azul marino, adornado con trencilla blanca. Todos tamaños, 6.50 y **3.75**



Trajes de Baño sarga marino, adorno trencilla blanca con anclas bordadas.
Todos tamaños
para Señoras.................... **3.25**

Traje de baño, sarga lana marino, adorno trencilla blanca.
Todos tamaños, para Señoras á 5.90, 4.90 y.. **4.25**

Traje de baño para Señoras, sarga lana azul marino, pollera larga. Todos tamaños, para Señoras á 16.50 14.— y.................... **8.90**

2499 **Capas de Baño** para Señoras, sarga azul marino, adornada con trencilla blanca, cuello bordado. Largos 140 á 160 cent. á $ 10.25 6.75 y...... .... **5.90**

2744 **Capas de Baño** sarga lana marino, 1/2 mangas anchas, forma japonesa, adornada con 4 hileras galón blanco. Largo 140. 150 y 160 centm. **12.75**

Gorras de baño impermeable, gustos y colores surtidos, 2.90, 1.90, 1.50, 1.20, 1.—, 0.80, 0.60 y........ .... **0.50**

Guantes crin para fricciones, cada uno ... **0.60**

105 **Bolsas** de satiné impermeable gustos surtidos...... .... **1.20**

Mameluco para Baño punto de algodón rayado azul ó punzó, Hombre, 2.50
Niños 1.80

Toallas turcas, blancas, muy buena clase, 2.75 1.50, 1.20, 0.95, 0.60 y.. ..... **0.45**

Toallas turcas, color fantasía, fabricación francesa, 2.90, 2.50, 1.90, 1.75, 1.40, 1.10 y.. **0.95**

Sábanas de baño, género turco, blanco, tamaño grande, 8.50, 7.—, 3.90 y. **3.25**

Sábanas de baño, género turco, color fantasía, 12.50, 11.50, 9.50, 7.75, 5.25, 4.25 y.............................. .... **3.90**

Capas de baño, género turco, blanco.......... 3.90
color.......... 5.90

Salidas de baño, género turco, color, fabricación francesa, tamaño grande, 19.25, 15.50, 11.50, 9.75, 7.90 y **5.90**
En blanco.................... .... 4.90

343 **Zapatillas** de brin con anclas bordadas, azul y punzó.

24/28	29/33	34/39	40/45
0.90	1.00	1.10	1.20

344 **Botas** de brin blanco con cordones.

24/28	29/33	34/39	40/45
1.10	1.20	1.30	1.50

Jabones des familles, perfumes surtidos A LA CIUDAD DE MEXICO LA CAJA de 1/2 docena **0.85**

A LA CIUDAD DE MÉXICO

Florida y Cuyo - OLLIVIER Y ALBERT - Buenos Aires

De Francia.—La exposición de pequeñas industrias rurales



Grupo de trajes de las diferentes regiones representadas en la exposición

Repentinamente falleció hace pocas semanas, en Chambéry, el cardenal Lecot, arzobispo de Burdeos, á la edad de setenta y ocho años, atacado de congestión cerebral, en el momento en que, de regreso de Roma, se disponía á dirigirse á Lyon para comunicar instrucciones pontificias á los prelados del sudeste allí reunidos bajo la presidencia del cardenal Coullié.

Había nacido en Montescourt (Aisne) en 1831. Desde 1872 á 1886 fué obispo de Dijon; el 4 de junio de 1890 era llamado á ocupar la sede arzobispal de Burdeos y, tres años más tarde, el papa León XIII le confería la investidura cardenalicia.

Su viaje á Roma tuvo por objeto ponerse de acuerdo con Pío X acerca de la conducta que debía seguir el episcopado francés respecto á la laicización de las escuelas primarias, y aprovechó ese viaje para entregar al papa un crucifijo que es una verdadera obra de arte: un Cristo de marfil, que se destaca sobre una cruz de plata.

El crucifijo se apoya sobre una sección de la esfera terrestre, de plata, con esmaltes azules, donde están dibujados los contornos de España, Francia é Italia. Tres diamantes indican tres lugares: Burdeos, que es la diócesis del donante; Lourdes, donde la protección de la Virgen concede mercedes innumerables desde hace cincuenta años, y Roma, centro visible del catolicismo.

Un tronco de viña se encorva alrededor del crucifijo. Racimos de uva, de cristal de roca, forman cavidades que pueden tener reliquias.



Instalación arlesiana



Instalación de Anjou

De Francia.—La exposición de pequeñas industrias rurales



Instalación de Alsacia y Lorena



De Túnez



De Auvergne

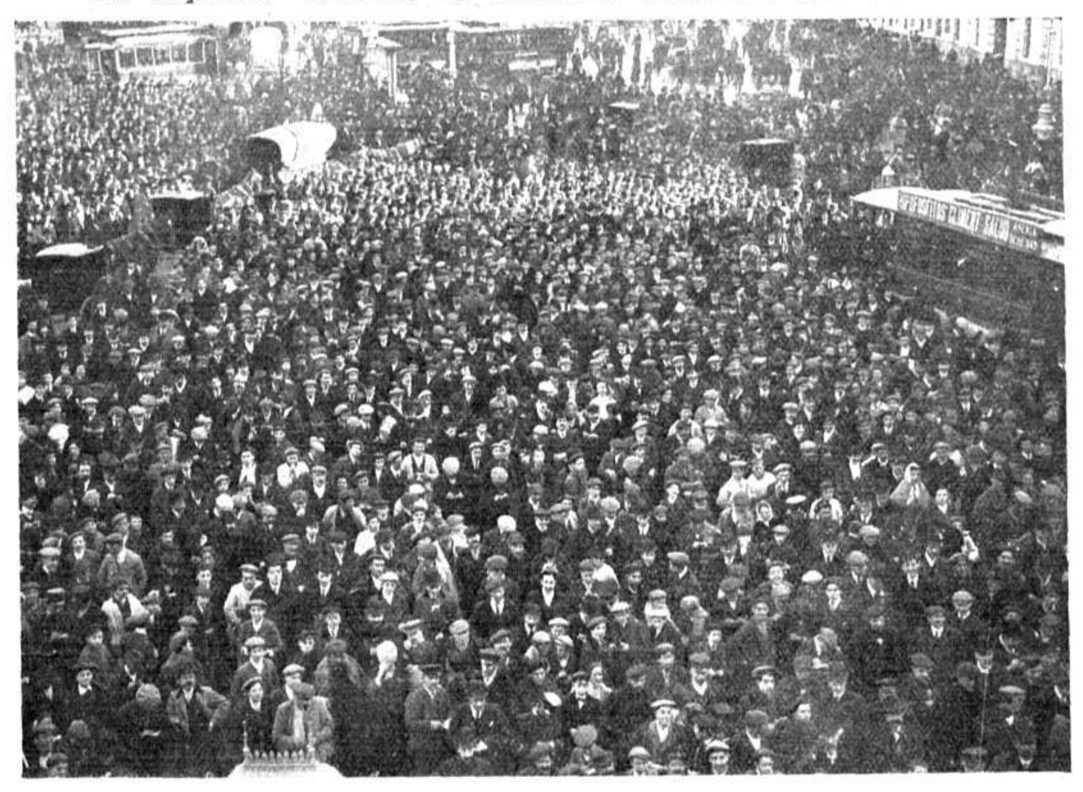


De Bretaña

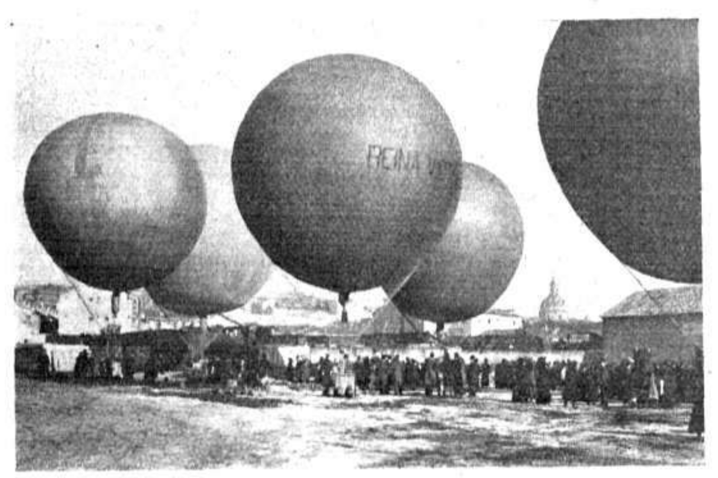


ALVAREZ y Cía. — Esmeralda, 240

De España.—Lotería de Navidad. Concurso aerostático



Madrid.—El público esperando el premio gordo de la lotería de Navidad, en la Puerta del Sol



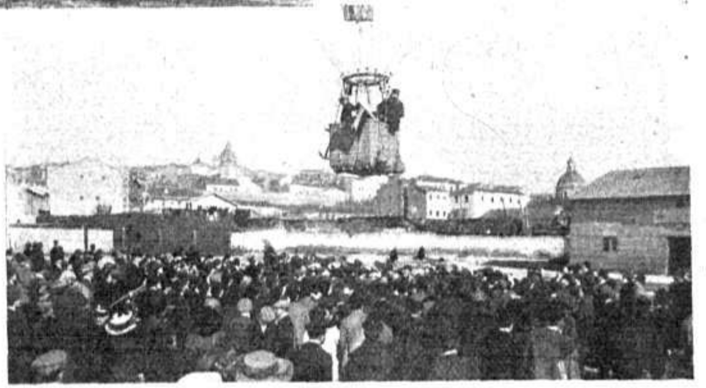
Grupo de los globos que tomaron parte en el concurso celebrado el 19 de diciembre

Esta vez el premio mayor de la lotería de Navidad correspondió á Bilbao; el segundo, de tres millones, á Alicante; el tercero, de dos millones, á Barcelona; y el cuarto, de un millón, á Alicante. Madrid ha sido menos favorecido que otras veces.

En el local del Real Aero Club, próximo al gasómetro, y entre numeroso público, se efectuó, semanas atrás, el Rally-Ballon, dándose suelta al globo Reina Victoria, de 400 metros cúbicos, piloteado por don Esteban Salamanca.

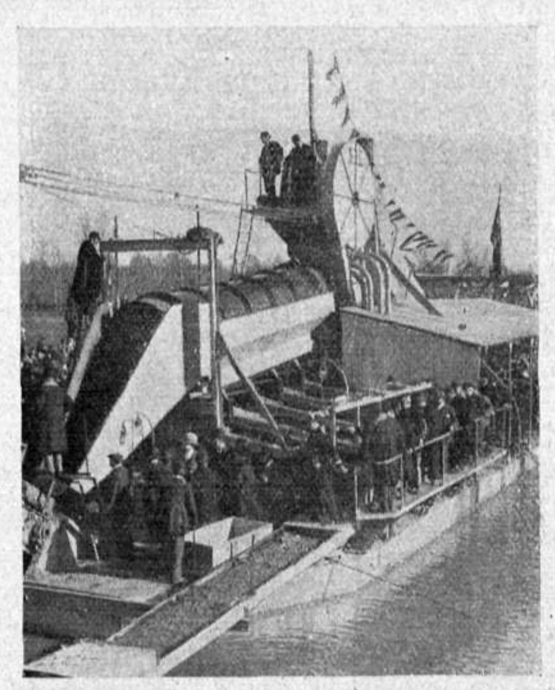
En su persecución fueron saliendo, con intervalos de cinco minutos, el Montaña, piloteado por el señor Montojo, acompañado de los señores Guerra López y Benito; el Júpiter, con los oficiales del ejército señores Gordejuela y Perogordo; el Valencia, piloteado por el señor Kindelán, con los señores Rebolledo, Avial y Robador, y el Gerifalte, con los señores Oetlli, Vyman y Zauffer.

El Reina Victoria tomó tierra, á las dos horas y media de su salida, en San Martín de la Vega, á 36 kilómetros de Madrid, y el que más se le acercó de sus per-



Ascensión del globo «Gerifalte», que ganó la copa Salvatierra

De España.—Inauguración de una draga. Lucha electoral en Valencia



Momento de la inauguración de una draga en Toral de los Vados (León), para extraer el oro del Sil

El sábado 17 del pasado se verificó en Toral de los Vados la inauguración de la draga adquirida por la Sociedad Española de Explotaciones Auríferas, con objeto de aprovechar el oro contenido en las arenas del Sil. El acto resultó hermosísimo. Los invitados vieron el funcionamiento del aparato, que fué bendecido por el vicario de León en representación del obispo de dicha diócesis y después se sirvió un banquete.

Cuando ya se creía imposible la captura del



Valencia.—Patrullas de la guardia civil, durante las elecciones, recorriendo los colegios electorales

seguidores fué el Gerifalte, que ganó, por tanto, el premio. El segundo lugar correspondió al Valencia.

«Herrero», complicado en el asesinato de dos guardias civiles, de cuyo hecho dimos oportunamente noticia gráfica, fué detenido en San



Meeting celebrado en el trinquete de Pelayo para presentar la candidatura de don Julio Cervera. Rodrigo Soriano haciendo uso de la palabra

De España.—Expedicionarios tolosanos en Barcelona



Los expedicionarios tolosanos visitando el museo de Arqueología y Bellas Artes



Los expedicionarios en la puerta del consulado francés

Vicente del Vaspeig, provincia de Alicante, el 19 último por la noche.

Un vecino expuso al juez municipal, don Manuel Domínguez, sus sospechas respecto de un individuo que vagaba por los alrededores del pueblo, y aquella autoridad acompañado de los agentes Llorca y Torregrosa y de dos vecinos, llegaron á una barraca, dentro de la cual dormía el «Herrero». Este al verse sorprendido, intentó agredir á sus perseguidores, pero éstos pudieron quitarle el revólver

y una navaja de grandes dimensiones.

El criminal, que confesó su nombre, fué conducido á Alicante y desde allí á Sevilla. En la cárcel de Alicante prestó declaración, contando la odisea de su viaje á pie por distintas provincias. Dijo que había sujetado á uno de los guardias, obligado por «Conejero» y el «Cojo», quienes consumaron el crimen.

Recientemente han visitado Barcelona un grupo representativo de personas de Toulouse (Francia). Durante su estancia en la ciudad condal los huéspedes fueron muy agasajados.



Reconstrucción de la escena de la detención del «Herrero»



El «Herrero» en la cárcel de San Vicente, pocos momentos después de su captura



Don Pedro Rico, juez de instrucción de Alicante, y don Manuel Domínguez, juez municipal de San Vicente

De Italia.—Centenario del conservatorio de Milán

Sus principales directores, desde 1808 hasta 1908



Bonifacio Asioli, 1808-1814



Ambrosio Minoia, 1814-1825



Francisco Basily, 1827-1837



Nicolás Vaccari, 1837-1845



Lauro Rossi, 1850-1871



Alberto Mazzucato, 1871-1877



Antonio Bazzini, 1881-1897



Eugenio Beauharnais, virrey de Italia que firmó el decreto de fundación del conservatorio



El maestro José Gallignani, actual director, desde 1897



El conservatorio de música de Milán ha celebrado su primer centenario. Su fundación se remonta á Napoleón I, rey de Italia. Dos años después de su coronación autorizaba al virrey Eugenio Beauharnais á firmar el decreto, con fecha 18 de septiembre de 1807.

El tal decreto destinaba la nueva institución á la enseñanza de la música vocal é instrumental, de la declamación y del baile, y la inauguración tuvo lugar el año siguiente, 8 de septiembre de 1808, en presencia del entonces ministro del interior, marqués Arborio Di Breme di Gattinara, cultor apasionadísimo é inteligente del arte musical.

El 1814, que trajo consigo tantos cambios políticos, trájolos igualmente en la administración y en la enseñanza, y el conservatorio adquirió, bajo el Austria el carácter y la norma exclusiva de colegio musical, con exclusión absoluta de alumnos externos.

Los trastornos políticos del 48 y del 49 convirtiéronle en cuartel, hasta que, en 1850, volvió á ser público liceo musical.

Actualmente le dirige el maestro Giuseppe Gallignani, natural de Faenza, anteriormente director de la capilla del Duomo y también del conservatorio de Parma.

Para conmemorar el centenario ha sido acuñada la medalla oficial que reproducimos.



Medalla conmemorativa del centenario

De Italia.—Nuevo edificio de la universidad de Nápoles

La ceremonia inaugural

La concurrencia saliendo del nuevo edificio

Una invasión aérea

Los pasmosos progresos que en estos últimos años ha hecho la aviación, los sorprendentes éxitos de los Wright, de Farman, Delagrange y otros, han puesto los cerebros en ebullición.

Una de las primeras cuestiones que, naturalmente, se han planteado — partiendo de que el hombre es siempre un lobo para su semejante—ha sido la de la aplicación de los aeroplanos al arte de la guerra.

Y han menudeado, á propósito, innumerable cantidad de proyectos.

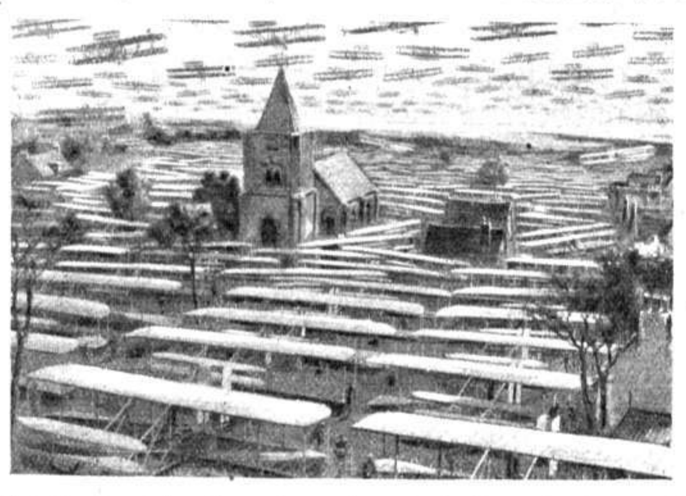
No hace mucho un consejero alemán, herr Rudolf Martín, hacía el portentoso descubrimiento de que, desde ahora en adelante es la cosa más fácil del mundo invadir la Inglaterra, por los aires.

No había más que encargar la construcción de 50.000 máquinas voladoras que, al precio de las actuales de los hermanos Wright, apenas llegarían á costar la bagatela de unos mil millones de francos. Estos aeroplanos zarparían del puerto de Calais y en menos de media hora podrían desembarcar en el territorio inglés del condado de Kent un ejército de cien mil hombres bien equipados y armados.

Como se ve la cosa no puede ser más sencilla.

El único pero que podría oponerse á un plan tan maravillosamente ideado, es que, no pudiendo cada aeroplano de guerra conducir más que dos hombres, habría que disponer de un campo de proporciones colosales, capaz de contener cuatro millones de hombres, para desembarcar ese ejército de cien mil.

Este pequeño inconveniente ha sugerido á un dibujante inglés el grabado que reproducimos. En cuanto al magno proyecto del consejero alemán, de más está decir que ha sido recibido con irónica sonrisa por los flemáticos súbditos del rey Eduardo.



Proyecto de un desembarco de aeroplanos en Inglaterra, imaginado por el consejero alemán Rodolfo Martin

Sr. Presidente del Departamento Nacional de Higiene.

Los que suscriben, propietarios de las marcas de cigarrillos ''Tres Coronas'' y ''Neápolis'' manifiestan: Que siendo la única fábrica que ha adoptado un procedimiento mecánico de empaquetado higiénico, que la coloca en condiciones de superioridad sobre las demás, por cuanto elimina el contacto personal del obrero, y para su debida comprobación, solicitamos la inspección de ese departamento para que nos sea otorgado el certificado correspondiente.

Es justicia

MOLINA y Cía.

Buenos Aires, Enero 18 de 1909.

Señores Avelino Molina y Cía.

Me es grato transcribir á Vds. á continuación el informe elevado á este Departamento por el Señor Jefe de la Sección I, relativo á la inspección pedida por Vds. de una máquina destinada á empaquetar cigarrillos.-Dice así: ''Buenos Aires, Enero 2 de 1909.-Señor Secretario: Con el Dr. Avila Méndez hemos inspeccionado la máquina empaquetadora de cigarrillos que los señores Molina y Cía. poseen en la calle Esmeralda, 155, comprobando que efectivamente por medio de ella, se suprime la manipulación que es forzosa por el conocido siste a en que los operarios tienen que llenar los paquetes y cerrarlos. Esta máquina reune por estas circunstancias, las ventajas de las mejores condiciones higiénicas y de una rápida elaboración, lo que indudablemente es un progreso en esta industria.-Firmado-Nicolás Lozano.''

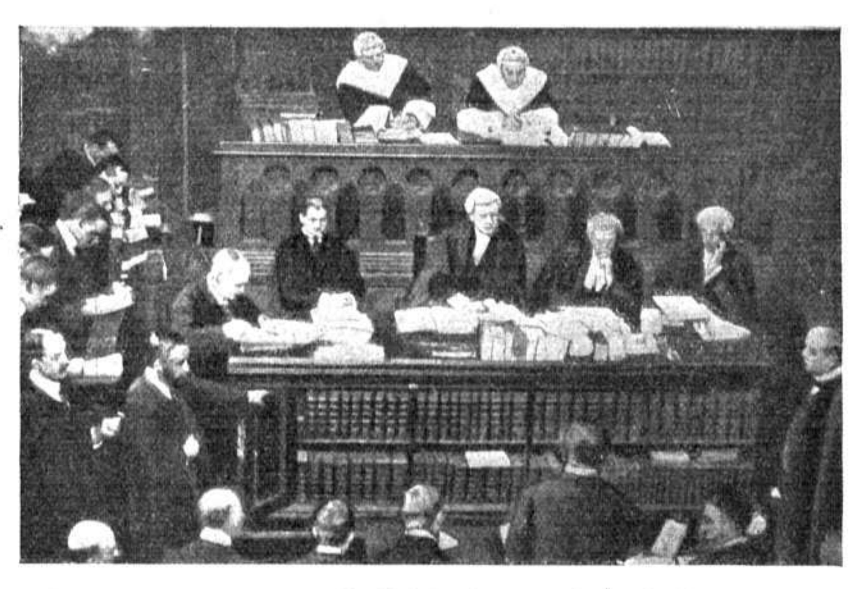
Saludo á Vds. muy atentamente.

EZEQUIEL CASTILLA
Secretario.

De Inglaterra.—El asunto Bottomley. El correo en Navidad

Mr. Horatio Bottomley, miembro del parlamento, que en un artículo publicado en el diario "John Bull", del que es redactor jefe, había vilipendiado al tribunal de policía de Guildhall durante un proceso entablado entre él y otros tres acusados de fraudes y malversaciones, fué por este hecho condenado á trescientas libras esterlinas de multa.

El se defendió con verdadera valentía, y en el curso de las excusas y explicaciones que sometió á la consideración de la corte encargada de juzgarle, se mostró al mismo tiempo hombre de sumo tacto y de verdadera habilidad.



Mr. H. Bottomley, disculpándose de haber querido injuriar á la corte



Mr. Bottomley saliendo del tribunal después de su condenación

Toda la prensa de Londres y la de Inglaterra entera se ha ocupado con minuciosidad del asunto, mostrándose en su mayor parte abiertamente del lado del acusado.

Que esto lo hicieron porque tal era su sensata opinión ó por mero espíritu de compañerismo, es cosa que no debemos investigar.

No obstante haber el acusado demostrado casi evidentemente la circunstancia atenuante de no haber tenido tiempo de ver el número del diario antes de hacerse el tiraje, el tribunal le condenó para dejar simplemente constancia de que el hecho existe y que las injurias lanzadas contra un tribunal no pueden quedar impunes ni lavarse ni aun con el hecho de que se le presenten las mejores disculpas.

Entre nosotros, estamos seguros de que el hecho que hemos referido llamará la atención, no por el hecho en sí mismo, precisamente, sino por el fin del proceso. Por acá la menor audacia de la prensa, sobre todo en las provincias, trae consigo aparejados necesariamente el apaleamiento, si no es algo más, del atrevido periodista y el empastelamiento de la imprenta.

—El tercero de los grabados que ilustran esta página es reproducción de una fotografía publicada últimamente por una gran revista londinense. Fué tomada el día mismo de Navidad en una de las oficinas de expedición del palacio de correos, y por ella puede juzgarse del enorme movimiento de correspondencia en la gran metrópoli durante las fiestas de Navidad y Año Nuevo.



Expedición del correo para América, el día de Navidad

Amores venecianos



Dogaresa y damas venecianas

Que Venecia fué la ciudad de los amores, lo prueba plenamente la historia y lo confirman cuantas novelas, comedias y melodramas existen sobre tema veneciano.

Mucho se ha mentido y mucho *se ha exagerado*, pero el que ha visto la verdadera Venecia se da cuenta de la fascinación que sobre los venecianos ejercen su originalísimo ambiente, *su perenne calma*, la quietud de sus canales, sus juegos de luz y, sobre todo, los ojos profundos de mirada de fuego, especialidad que la veneciana comparte con la oriental y la andaluza. Que con tales elementos, con el contacto tan fácil y continuo con los países de Oriente, adquiriese Venecia fama de ser la ciudad de los amores, no tiene nada de extraño, y más si se tiene en cuenta que los modelos para las *madonnas* de Bellini, Carpaccio, Vivarini y Conegliano, para la *Arianna* del Tintoretto, la *Venezia* del Ve-

Palma el Viejo

Amores venecianos



Cortesana tocando el címbalo

ronese y la *Santa Bárbara* de Palma el Viejo, fueron las mismas mujeres de ojos espléndidos, de carnación marfilina y de abundante cabellera que se encuentran hoy á cada paso en las estrechas calles de Castello ó de Canaregio.

Del amor á la licencia no hay más que un paso, y la mágica ciudad de los amores célebres vió infiltrarse el libertinaje en las familias y hasta en lugares que debieran haberse conservado sagrados.



La dogaresa Morosina Morosini Grimani

Constreñidas por padres que querían ahorrarse la dote de sus hijas, centenares y centenares de jóvenes núbiles, tenían que encerrarse en numerosísimos conventos, dando esto por natural resultado el que en ellos se manifestase bien pronto la licencia: venecianos y forasteros acudían á los conventos, cuyos locutorios estaban abiertos á los parientes y amigos de las reclusas. Fuése relajando la disciplina y, por último, llegó el desenfreno á grado tal, que había conventos en cuyos locutorios se daban verdaderas orgías, durante las cuales ''bebían hombres y mujeres en la misma copa''.

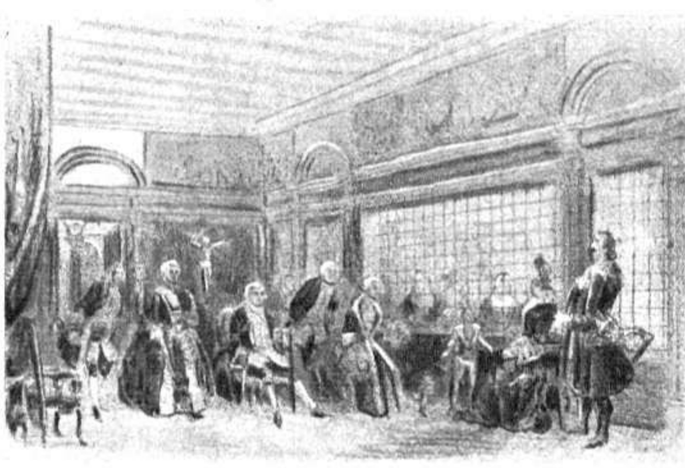


La cortesana Verónica Franco

Y no es esto todo: los vestidos de las monjas eran tan descotados que dejaban ver hasta lo que ordinariamente no permite el pudor. Se organizaban bailes, paseos nocturnos en góndola, festines y bacanales.

Martín Sanuto en sus *Diarî*, después de hablar de un proceso contra cuatro nobles y cuatro religiosas, del convento de San Ariano, dice:

«Quella di Pixani fi un fio in dormitorio, quelle dil Querini era graveda, stava in caxa di esso Querini. Item questi batevano monache, etc., le menavano fuori...»



El locutorio del convento de la Celestia

En fecha 21 de agosto de 1502: *«Fo ritenuta suor Maria priora di S. Maria Mazor con do altre monache le quali se impazavano con un pré Francesco, bel compagnon...»*

Y en fecha 6 de mayo de 1519: *«Vene in Colegio don Jeronimo di Porzia, episcopo di Torcello, qual con li cai di X ebbe udienza in materia di monasteri di le contrade, que sono postriboli.»*

Y si esto ocurría en los conventos, no hay que hacer gran esfuerzo para conjeturar lo que ocurría en otras partes.

El afán del lujo fué una de las causas, quizás la principal, de tanta licencia, y no había manera de hacer comprender á las damas que no tenían porqué hacer la competencia, en eso, á las cortesanas de profesión.

En los últimos años de la república los amores mundanos y el lujo llegaron al grado máximo; el teatro, el café, la hostería eran otros tantos lugares donde imperaba la más desenfrenada licencia.

El poeta tenía razón:

«Ah! senza amore
andar sul mare,
La sposa del mare non puó consolare.»

Los poderes públicos viéronse en la necesidad de dictar leyes severísimas tendentes á cortar el mal.


IMPORTANTE PARA LAS SEÑORAS
Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud, hasta la edad más avanzada, usad el
Agua Blanca Casanovas
SIN RIVAL EN EL MUNDO para destruir las Pecas, Manchas, Paño, Granos, Barros, Manchas de Viruela, Puntos Negros, etc., de la cara.
Certificados de eminencias médicas acreditan su bondad incuestionable.
Pídase nuestra preparación por su nombre completo:
Agua Blanca Casanovas
¡NO SE ACEPTE OTRA!
GRATIS REMITIMOS NUESTRO PROSPECTO en varios idiomas, á quien lo solicite por correo.
En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile y Ecuador.
En París, Rue du Marché des Blancs Manteaux, 2 y 4.
En Iquique (Chile), San Martín, N.º 72, y calle Ramírez esquina Bolívar y San Martín.
En Lima (Perú), calle Baquíjano, N.º 295.
En Génova (Italia), via XX Settembre, N.º 1, 2 y 3.
GARANTIA SERIA.—Usese nuestra preparación con entera confianza
POLVOS CASANOVAS
Muy adherentes, impalpables y de perfume delicado
Polvos Casanovas
PARA LA TOILETTE
BUENOS-AYRES
Precio $ m/n 1.50
Depósito General: HUMBERTO I, 1443 al 1447, Bs. As.
JOSÉ CASANOVAS MOURE É HIJO
FABRICANTES

El gran pasatiempo durante el verano



En la playa

Inglaterra es, tocante á la natación, el primer pueblo del mundo: esto no quiere decir que sean ingleses los más rápidos nadadores ó los zambullidores más notables, sino, lo que es más importante, que la natación es allí popularísima y que el Reino Unido no tardará mucho



Jugadores de polo nadando

en ser un país de nadadores.

Hasta hace poco el saber nadar era bastante raro, debido á que no estando de moda, se consideraba como un pasatiempo vulgar: los baños públicos eran pocos y poco frecuentados.

Ahora es ya otra cosa: la natación se consi-

Bibliografía.—Una obra de profesoras argentinas

La geografía, ha dicho Voltaire, es la ciencia que siempre será necesario perfeccionar. Nada más exacto que esta aserción del gran filósofo francés; por eso es que, cuando llega á nuestras manos un nuevo tratado geográfico, lo leemos con crecido interés, en busca de algo que contribuya á nuestro mejoramiento científico.

Entre una pila de libros recibidos últimamente, encuéntrase el que merece nuestra atención, con el título de «Geografía Elemental», por E. G. A. de Correa Morales y M. E. Carbone.

Esta obrita se aparta por completo de los senderos trillados, ya en desuso, muy comunes en nuestra literatura escolar, y entra, arrogante y resuelta, en los ideales de la educación actual.

Siguiendo un plan modernísimo, en perfecta armonía con las necesidades de la enseñanza en la presente edad, las autoras comienzan por sugerir al alumno las nociones de geografía mecánica, acertada innovación que no habíamos visto en ningún otro tratado, no obstante ser ésta la verdadera base de estudio. Entra después en el campo geográfico, propiamente dicho y de un modo breve y atrayente, en amena forma, divulga los conocimientos geográficos en general y de nuestra nación en particular. El elogio que por este trabajo podríamos consignar en favor de ambas profesoras argentinas, sería trivial en comparación al grado de consideración que ya merecen en nuestro mundo intelectual.

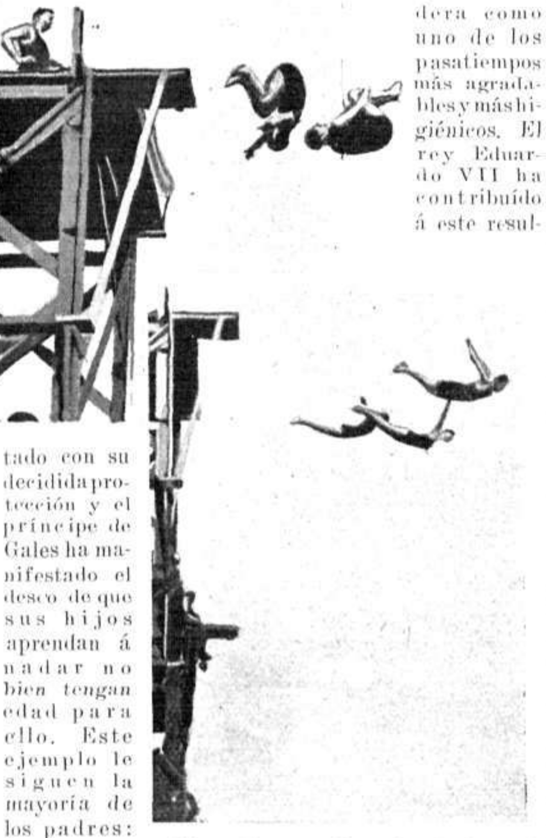
La parte material de esta obrita nos ha producido tan buen efecto, que nosotros habríamos sugerido para ella el apropiado título de «Geografía Pintoresca». Las magníficas y abundantes ilustraciones parecen haber sido escogidas de modo que formen tratados breves de las ciencias con que la geografía se relaciona más directamente. Las curiosidades naturales, la flora y fauna, las ocupaciones del hombre, todo, en fin, está tan bien representado en este tratadito, que no creemos tenga igual en su género, para desenvolver ante la vista del joven estudiante de los primeros grados, la idea completa del universo.

Por último, el gran número de mapas en colores, artísticamente ejecutados y diseñados expresamente para la obra, le dan una belleza y un valor extraordinarios. Cada uno de estos mapas tiene su misión especial en el libro. Además de lo político y climatérico, hay uno en relieve sumamente ingenioso, el cual nos representa cómo se vería la República Argentina desde la Puna de Atacama, á 60.000 metros de altura. Otros, por medio de colores perfectamente combinados, enseñan gráficamente la población relativa de la república, las regiones ganaderas, las de alfalfa, de cultivos industriales y productos del bosque, etc. Lo que consideramos de verdadero interés científico es el mapa orográfico, en el que se hace un estudio de nuestras montañas, abandonando todas las antiguas y muy difundidas clasificaciones, por considerarlas erróneas. El papel y la impresión no tienen nada que envidiar á los mejores libros de texto norteamericanos, y su encuadernación ostenta al frente una llamativa lámina representando uno de nuestros panorámicos bosques.

Esta preciosa obrita ha sido presentada al público por Cabaut y Cía., los infatigables editores argentinos, cuyas publicaciones vienen vulgarizando, entre los niños y adultos, los fundamentos de cultura general.

TAMAÑO COMPARATIVO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

El gran pasatiempo durante el verano



Salto peligroso.—Vuelo de golondrinas tomadas de las manos

...dera como uno de los pasatiempos más agradables y más higiénicos. El rey Eduardo VII ha contribuído á este resultado con su decidida protección y el príncipe de Gales ha manifestado el deseo de que sus hijos aprendan á nadar no *bien tengan* edad para ello. Este ejemplo le siguen la mayoría de los padres: hoy son numerosos en Londres los baños públicos y, durante el año último, han concurrido á ellos, *para aprender á nadar, más de cien* mil alumnos de las escuelas públicas ó particulares. Puede asegurarse que, hoy día, en Inglaterra, el niño aprende á nadar tan pron*to como* á leer y escribir.

Colegios y universidades tienen todos sus piscinas de natación: en algunos se aprende á remar, pero antes hay que saber nadar por lo menos durante un trayecto de cien metros.

«A pesar — dice un *profesional* inglés — de los esfuerzos de la Sociedad Real de Salvamento, la enseñanza de este arte no está *aún bien encauzada. Un buen nadador* puede ser un mal profesor, y los defectos adquiridos en las primeras lecciones tardan luego mucho en ser corregidos.

Cuando yo propuse la idea de enseñar á los niños los movimientos de la natación antes de entrar en el agua, mi proposición fué recibida con risas. Gracias á buenos protectores que me alentaron, soporté el ridículo y, hoy, se sigue ese método en todo el mundo.

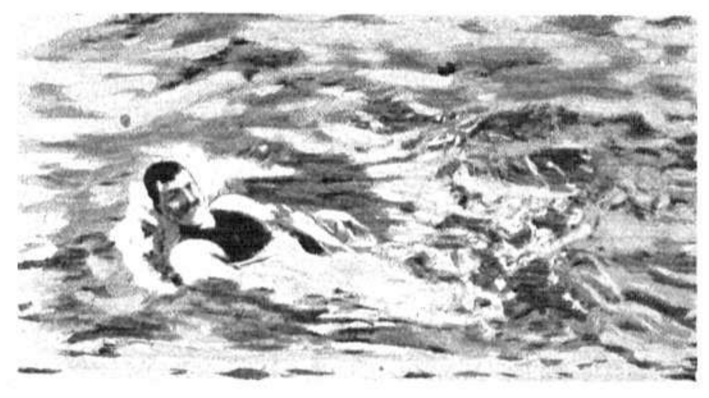
Hay ciertas reglas que deben tenerse presentes cuando se empieza á aprender á nadar. Cada movimiento debe ser ejecutado lentamente y con cuida*do: todos los principiantes tienen* tendencia á despachar pronto y á hacer movimientos cortos y bruscos, lo que los fatiga y descorazona. Si se ejecutan exacta*mente los movimientos* aprendidos, teniendo al lado una persona que sostenga y corrija al debutante, éste aprenderá fácil y rápidamente.

Es un hecho curioso y comprobado que la mayoría de los nadadores famosos proceden de las ciudades del interior y no de las costas. Esto se explica: ninguna

Una zambullida perfecta



Cómo se ayuda á un nadador extenuado



Salvamento de una persona en peligro

El gran pasatiempo durante el verano

localidad del litoral se ocupa de alentar la natación.

Millones de personas, durante el verano, van á las orillas del mar: se gasta fuertes sumas en hermosear las playas veraniegas para atraer á los visitantes, se hacen hoteles, boulevares y jardines; pero á nadie se le ocurre procurar facilidades á los aficionados á la natación.

Las poblaciones del interior, por el contrario, hacen todo lo posible por ofrecer al público establecimientos de primer orden. Y de ahí la consecuencia, bien lógica, de que los mejores nadadores sean de las poblaciones industriales y no de las costeñas.

Para llegar á ser un buen nadador debe empezarse á aprender hacia los diez años de edad, y practicar regularmente. Hasta


Zambullida ejecutada balanceándose sobre las manos


Baños en el agua helada de Highgate

los quince años un joven ó una niña pueden flotar con facilidad mayor que desde los quince á los cuarenta: después de esta edad la naturaleza cambia otra vez y vuelve á ser más fácil el sostenerse á flote; esto explica por qué una persona encuentra mayor facilidad para nadar á los quince años ó á los cincuenta que á los veinticinco.

El placer de nadar durante un día caluroso hay que experimentarlo para saber lo que es. Uno de los ejercicios más excitantes del repertorio del bañista es la zambullida, en la que los más notables son los nadadores suecos, noruegos, finlandeses y alemanes.

Es cosa frecuente oir ponderar la destreza de los orientales, pues suele juzgarse de ella por los individuos que pululan en los grandes trasatlánticos, y á quienes se arrojan monedas que ellos atrapan en el agua. Se cree, en general, que tienen que zambullirse hasta bastante profundidad para cobrar la moneda, y no hay tal cosa. En razón de su movimiento rotativo, la moneda desciende con mucha lentitud á través del agua; para atraparla sólo hay que zambullirse hasta pocos pies de profundidad y echar la mano mientras desciende.

Nadar sobre la espuma de las olas está muy en boga en Inglaterra y es un ejercicio que proporciona sensaciones deliciosas. Para hacerlo hay que permanecer cerca de la orilla. Se experimenta una agradable impresión al sentirse levantado, como si se fuera de corcho, sobre una ola: si no se quiere ser arrastrado demasiado hacia la playa, hay que hacer una gran aspiración y lanzarse al asalto de la ola siguiente. Los espectadores tienen la impresión de que lucháis en vano contra la fuerza del agua, pero os divertís, que es lo esencial.

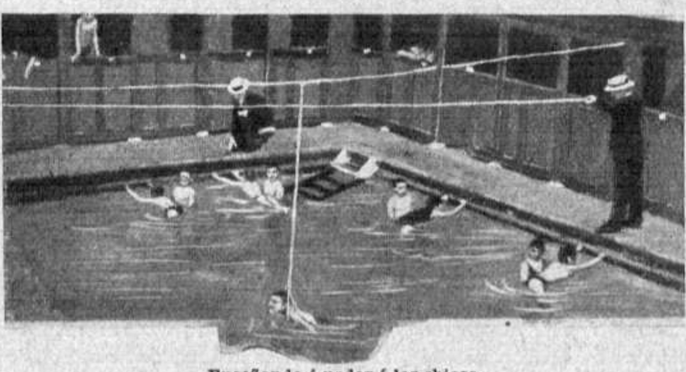
Con un poco de paciencia se llega á aprender muchos ejercicios que asombrarán al público.

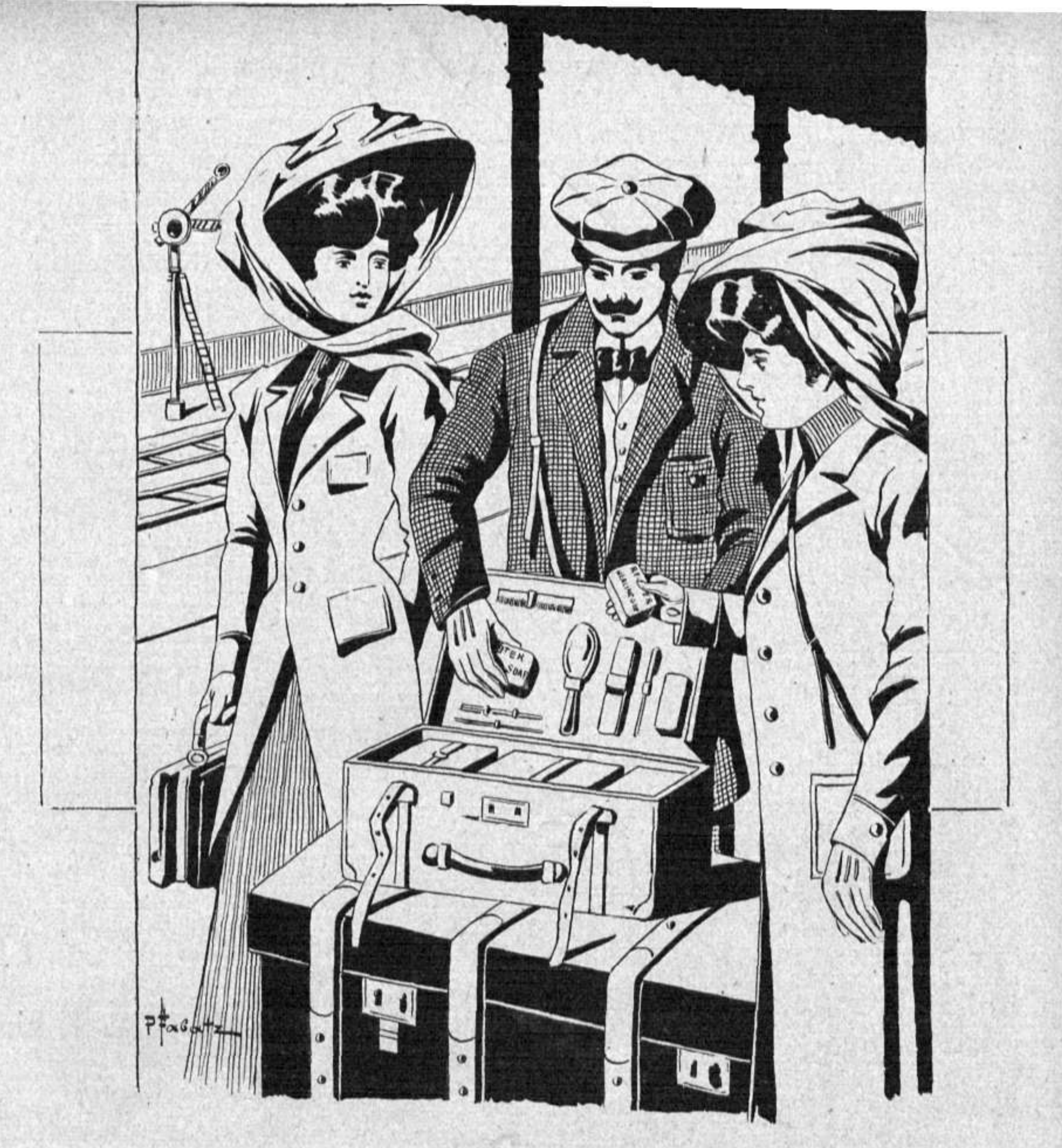
Yo mismo hacía con frecuencia el que había bautizado con el nombre de «el saco de Monte


Mr. E. D. Allbløsr, que ha flotado en el agua durante una hora sin hacer un solo movimiento

Cristo». Se me ataba dentro de una bolsa y se me arrojaba al fondo de la piscina. Transcurridos unos cuantos segundos, yo reaparecía en la superficie, en medio de las salvas de aplausos de los espectadores.

Una vez se me arrojó al agua antes de estar yo convenientemente preparado, y con la turbación momentánea solté de la mano el cuchillo de que me servía para rasgar el saco: pero pronto recobré mi sangre fría y la cosa no paso del susto.


Enseñando á nadar á los chicos



—No olvide usted, al hacer su lista de los artículos más necesarios para su excursión veraniega, una buena provisión de Jabón Reuter, que es para la higiene y embellecimiento exterior del cuerpo como "el pan nuestro de cada día" para su sostenimiento y vigor.

La previsión de adquirir en esta plaza el tan codiciado jabón, se funda en que en los balnearios y sitios veraniegos á que usted va, el stock, por grande que sea en relación á su expendio, suele agotarse prontamente, gracias á la enorme demanda que se produce apenas se inicia el éxodo metropolitano.

—¿Y qué sucede entonces?

—Que usted forzosamente tiene que apelar á todo ese fárrago de jabones groseramente fabricados por especuladores sin conciencia, que no les importa comprometer la salud de los desgraciados que usan sus bastardos artículos, con tal de obtener un lucro efectivo para sus bolsillos.

El Jabón Reuter es el único jabón noble y perfectamente puro, en que puede confiar una familia honesta, celosa de su higine personal y *cuidadosa de que sus niños conserven esa belleza* virginal que emana de una tersura nítida, incontaminada.

Además, el Jabón Reuter es una verdadera delicia en el baño, al que la más refinada sibarita no necesita perfumar, porque con su aroma sólo, satura durablemente el cuerpo con una fragancia suave y delicada.

No se olvide usted, pues, de encabezar su lista veraniega con este título: JABON REUTER.

PARA LA FAMILIA

Las modas de la Roma antigua

Los romanos como los griegos, á causa de la dulzura del clima meridional en que vivían y del sistema de educación que recibieron en los primeros siglos de la república, educación que tendía á endurecer el cuerpo, usaron un traje muy sencillo, pero suficiente para preservarse de las inclemencias del tiempo y para cubrirse por pudor. Eran estos trajes amplias telas que plegaban con arte en torno de su cuerpo; más como el aspecto pintoresco de la ropa ha sido siempre una afición constante de los italianos, á la época de severo y austero traje sucedió otra bajo el Imperio, en que el lujo y la afeminación adulteraron y desfiguraron el traje primitivo. Sabido es que los romanos *distinguían dos formas* de trajes con los nombres de «amictus» é «indutus» ó sean la toga y la túnica: el vestido de debajo y el de encima. La toga era el manto verdaderamente nacional, y en un principio el único vestido. Como ha sucedido á muchas prendas, la toga fué disminuyendo de tamaño con el trascurso de las modas. Como hemos dicho en otro lugar, la toga fué llevada por los guerreros en los primeros tiempos. Era el traje característico de todo hombre libre, estándole prohibido su uso á los extranjeros y á todas las personas que no gozaran de las prerrogativas de ciudadano romano; ni aun los romanos desterrados podían usarla en tiempo del Imperio. El signo *distintivo de que un ciudadano había* entrado en la adolescencia era la toga. No nos detendremos aquí á mencionar las distintas clases de togas propias de diferentes cargos públicos ó de ciertos momentos de la vida; sólo recordaremos que en los primeros siglos de Roma, presentarse en público sin la toga era cosa contraria á la buena educación, y que en la época imperial fué traje obligatorio para asistir á las asambleas judiciales, á los espectáculos y á la corte. Pero no fué la toga el *único manto que conocieron* los romanos: para preservarse de las molestias del mal tiempo usaron la pénula, manto que quizá tomaron de los celtas, y que era semejante por su hechura á nuestro poncho, es decir, que tenía una abertura para sacar la cabeza; era el abrigo que hombres y mujeres gastaban para los viajes, y aun en la ciudad, en tiempo frío y lluvioso; solía ponerse sobre la toga ó sobre la túnica y se confeccionaba con tela de lana ó con cuero. Otro manto que también solía llevarse sobre la toga era la lacerna, de corte análogo á la clámide griega, que iba abrochada sobre el hombro ó el pecho. Como la pénula, este manto fué usado por la clase militar; en los primeros tiempos del Imperio estuvo de moda la lacerna para las ocasiones solemnes; es porque, al contrario de la pénula, este manto formaba artísticos pliegues; el complemento de estos mantos cuando llovía era un capuchón (cucullus).

(Continuará.)



Salida de teatro de seda shantung, blanco marfil, adornada de entredoses, encaje Veneciano, mangas de encaje «Malines» bordado, cuello y delantero formando «choux» de cinta liberty color kaki. Modelo creado por la casa Gath y Chaves, anexo

Publicamos en la presente página la reproducción fotográfica de un elegantísimo modelo de «manteau du soir» (salida de teatro). Su estilo es original y de notable buen gusto, como todas las creaciones de la casa Gath y Chaves, anexo.

Para convencerse

de las propiedades del Sifón "PRANA" SPARKLET basta preguntar á uno de sus amigos que se prepara su consumo diario de SODA WATER por medio de este aparato práctico é ingenioso.



La preparación instantánea

de sus bebidas gaseosas en su misma casa le salva de los múltiples peligros que encierran las aguas cuya calidad está fuera de su control.

LOS "PRANA" SPARKLETS

personifican HIGIENE. ABSOLUTA y comodidad y economía al mismo tiempo.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES DE LA REPUBLICA

PIDASE EL LIBRITO "HIGIENE Y COMODIDAD" QUE SE REMITE GRATIS

IMPORTANTE para todos los que poseen un Sifón "PRANA" SPARKLET.

REPUESTOS GRATIS

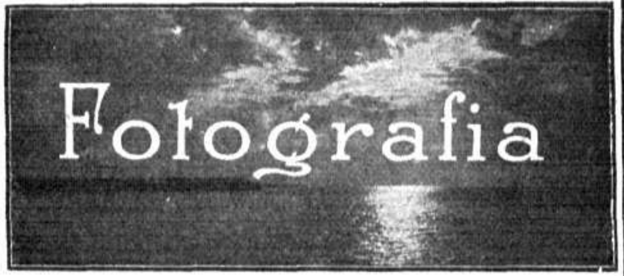
A todos los que nos remitan el cupón adjunto, enviaremos gratis y franco, un sobre que contiene un juego completo de las piezas de desgaste para el Sifón "PRANA" SPARKLET.

Sres. DELLAZOPPA & Cía. - Chacabuco, 167 - BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme el sobre de repuestos que ofrecen para mi Sifón "PRANA" SPARKLET que he adquirido en la casa de ....
en el año 190....

Nombre .... Domicilio ....
Ciudad ó pueblo .... Provincia ....

NOTA - Escríbase con claridad. Tratándose del Sparklógeno basta indicar la palabra GRANDE.





Conservación del papel salado

Se entiende por papel salado, un papel revestido de una capa de gelatina ó de arrowroot, conteniendo un cloruro soluble, generalmente de sodio, que se sensibiliza con una solución neutra de nitrato de plata que debe contener por lo menos un 10 por ciento de dicha sal. Pero ese papel, que proporciona pruebas mates y artísticas, preparado en la forma simple no se conserva más que algunos días.

El profesor Namias ha indicado la manera de impedir que se altere rápidamente, consistiendo en sumergir el papel sensibilizado y seco en la solución siguiente:

Agua destilada	1 litro
Acido oxálico	20 gramos
Acido cítrico	40 „

donde se deja algunos segundos. Al retirar la hoja sensibilizada del baño indicado, se le quita el exceso de agua con un papel secante ó de filtro y se deja secar. Todas las operaciones deben hacerse á la luz amarilla ó roja. Resguardándolo de la luz, el papel así preparado se conserva cerca de un año, pero es preferible emplearlo dentro de los tres ó cuatro meses. Se trata como los papeles aristotípicos ó á la celeodina.

Un viro-fijador excelente para tonos morenos rojizos es:

Agua	1 litro
Hiposulfito de soda	150 gramos
Alumbre	20 „
Sulfocianuro de amonio	10 „
Cloruro de sodio	10 „
Solución de cloruro de oro al 1 %	50 c. c.

Viraje al platino:

Agua	1 litro
Acido oxálico	10 gramos
Cloroplatinito de potasa	1 gramo
Acido clorhídrico puro	5 c. c.

Las pruebas viradas se fijan en una solución de hiposulfito al 15 por ciento, ó se pasan en el baño virofijador indicado precedentemente.

Viraje al urano:

Agua	1 litro
Acetato de urano	5 gramos
Acido acético	10 c. c.
Sulfocianuro de amonio	10 gramos
Ferrocianuro de potasa	2 „

Puede reemplazarse el acetato por el nitrato, agregando 10 gramos de acetato de sodio.



Negativos Reutlinger

Barniz para retoque

Esencia de trementina	500 c. c.
Trementina de Venecia	240 gramos
Resina	25 „
Acetato de plomo	20 „
Alcanfor	11 „

Se disuelven al bañomaría las resinas y el acetato de plomo, agregando finalmente el alcanfor.

RESPUESTAS

F. J. W.—Tucumán.—Aumente la expoción y utilice un revelador que proporcione negativos suaves, que evite en las pruebas contrastes violentos.

Corinto.—Ciudad.—A la primera: es un aparato excelente.

A la segunda: no podemos precisárselo sin saber á qué distancia desea tomar la fotografía. Si es muy cerca, puede armar el obturador á 1|1000 de segundo, diafragmando muy poco.

V. T. — Ciudad. — Puede usarlo, pero le aconsejamos utilice preferentemente el revelador metol-hidroquinona, que es menos delicado y proporciona pruebas de primer orden.

Iris.—Montevideo. — Es imposible suministrarle datos exactos porque en cada caso varía la abertura del diafragma, según sea la luz y los colores que dominen en el paisaje.

El mal resultado también puede ser motivado por el revelador; conviene, pues, que se cerciore de que el baño indicado opera en debida forma.

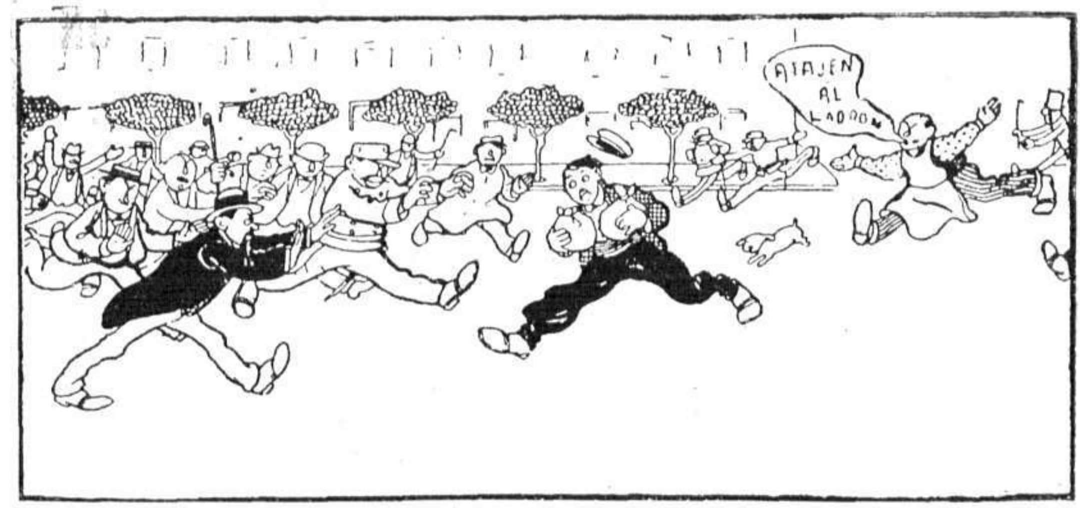
Remítanos una ó dos películas defectuosas.

El aparato que menciona ofrece la ventaja de que suprime el laboratorio. Naturalmente con él no puede vigilarse la revelación porque el procedimiento es automático, pero en cambio evita muchas molestias que llegan á cansar á los aficionados.

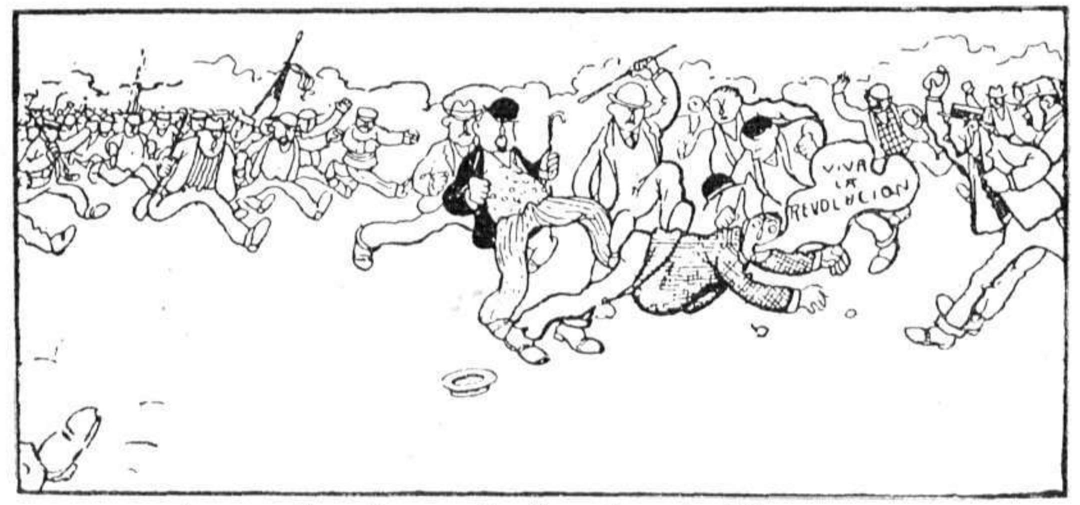
Un aficionado.—Mercedes (San Luis). — No corresponde á esta sección, pero podemos adelantarle que el procedimiento es algo complicado y que se necesitan ciertos útiles de mucho precio.

Las reproducciones se hacen directamente de los positivos.

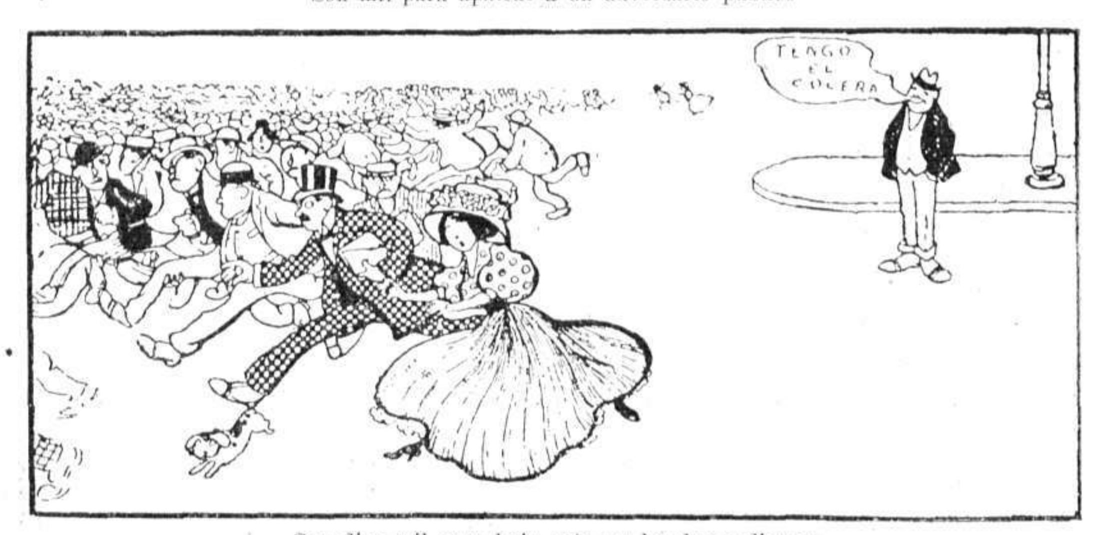
El valor de la multitud



Son cincuenta para atajar á un ladronzuelo



Son mil para apalear á un adversario público



Son diez mil para huir ante un hombre peligroso



Confecciones para Niños

EN NUESTRA CASA MATRIZ

Trajes blusa rusa en brin, color fantasía,
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10 11 - 12
$ **3.30** **3.60** **3.90** **4.20**

Trajes blusa rusa, en franela fantasía (reclame), desde 2 á 12 años, á . . . . $ **4.—**

Traje blusa rusa, en alpaca ó franela fondo crema, desde 2 á 12 años, á . . . . $ **5.—**

Traje blusa rusa, en casimir fantasía, ó sarga azul marino ó negra, de pura lana,
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10 11 - 12
$ **6.—** **6.50** **7.—** **7.50**

Traje blusa cazador, en brin, color fantasía, extra, años 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11 12 - 13
$ **4.25** **4.75** **5.25** **5.75** **6.25**

Traje blusa cazador, en brin blanco ó granitté, extra, años 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11 12
$ **5.—** **5.50** **6.—** **6.50** **7.—**

Traje blusa cazador, en brin hilo blanco, clase extra, años 4 - 5 - 6 7 - 8 9 - 10 11 - 12
$ **7.50** **8.—** **8.50** **9.—**

Traje blusa marinera, en alpaca fantasía azul marino ó franela fantasía, fondo crema, desde 2 á 10 años, á . . . . $ **7.50**

Traje blusa marinera, en brin color fantasía ó piqué blanco, clase extra,
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.50** **6.—** **6.50**

Traje blusa marinera, en brin de algodón blanco, con doble cuello de brin, azul marino, celeste y puzó, años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.50** **6.—** **6.50**

Traje "Grumete", en brin de hilo blanco, clase extra, años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **8.75** **9.50** **10.25**

Traje "Grumete", en brin blanco á granitté, años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.75** **6.50** **7.25**

Traje blusa larga, en alpaca de color liso, de 2, 3 y 4 *años, á* $ ***10.50*, *10.—*** y $ **9.—**

Traje blusa larga, en piqué blanco, de 2, 3 y 4 años, á . . . . $ **6.75**

Vestiditos de alpaca, color liso, de 1, 2 y 3 años, á $ **9.—** y . . . . $ **7.75**

Vestiditos de alpaca fantasía, de 1, 2 y 3 años, á . . . . $ **5.50**

Traje Luis XV, en casimir fantasía,
Años 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11
$ **8.50** **10.—** **11.50** **13.—**

Saco y bombacha en brin blanco ó granitté,
Años 9 - 10 11 - 12 13 - 14
$ **5.50** **6.50** **7.50**

Saco y bombacha en franela fantasía,
Años 9 - 10 11 - 12 13 - 14
$ **6.50** **7.50** **8.50**

Saco y *pantalón* en *brin blanco ó granitté, años* 14, 15 y 16, á . . . . $ **8.50**

Saco y pantalón en franela fantasía, años 14, 15 y 16, á . . . . $ **11.75**

Casa Matriz:
B. MITRE y FLORIDA

Anexo:
PERÚ y RIVADAVIA

Buenos Aires

Gath & Chaves

Sociedad Anónima


La
alegría y la felicidad sin igual
son patrimonio especial de las personas
sanas y de constitución robusta.
El Extracto de Pabst
hace que hasta los más débiles y enfermizos se
tornen sanos y robustos.
PABST lleva alegría á los hogares
En Farmacias y Almacenes.

Amores venecianos



Dogaresa y damas venecianas

Que Venecia fué la ciudad de los amores, lo prueba plenamente la historia y lo confirman cuantas novelas, *comedias* y melodramas existen sobre tema veneciano.

Mucho se ha mentido y mucho se ha exagerado, pero el que ha visto la verdadera Venecia se da cuenta de la fascinación que sobre los venecianos ejercen su originalísimo *ambiente*, su perenne calma, la quietud de sus canales, sus juegos de luz y, sobre todo, los ojos profundos de mirada de fuego, especialidad que la veneciana comparte con la oriental y la andaluza. Que con tales elementos, con el contacto tan fácil y continuo con los países de Oriente, adquiriese Venecia fama de ser la ciudad de los amores, no tiene nada de extraño, y más si se tiene en cuenta que los modelos para las *madonnas* de Bellini, Carpaccio, Vivarini y Conegliano, para la *Arianna* del Tintoretto, la *Venezia* del Ve-

Palma el Viejo

Amores venecianos



Cortesana tocando el cimbalo

ronese y la *Santa Bárbara* de Palma el Viejo, fueron las mismas mujeres de ojos espléndidos, de carnación marfilina y de abundante cabellera que se encuentran hoy á cada paso en las estrechas calles de Castello ó de Cannaregio.

Del amor á la licencia no hay más que un paso, y la mágica ciudad de los amores célebres vió infiltrarse el libertinaje en las familias y hasta en lugares que debieran haberse conservado sagrados.



La dogaresa Morosina Morosini Grimani

Constreñidas por padres que querían ahorrarse la dote de sus hijas, centenares y centenares de jóvenes núbiles, tenían que encerrarse en numerosísimos conventos, dando esto por natural resultado el que en ellos se manifestase bien pronto la licencia: venecianos y forasteros acudían á los conventos, cuyos locutorios estaban abiertos á los parientes y amigos de las reclusas. Fuése relajando la disciplina y, por último, llegó el desenfreno á grado tal, que había conventos en cuyos locutorios se daban verdaderas orgías, durante las cuales "bebían hombres y mujeres en la misma copa".

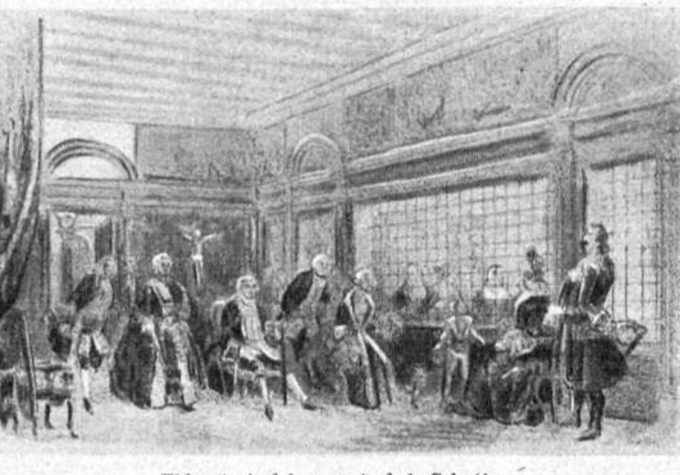


La cortesana Verónica Franco

Y no es esto todo: los vestidos de las monjas eran tan descotados que dejaban ver hasta lo que ordinariamente no permite el pudor. Se organizaban bailes, paseos nocturnos en góndola, festines y bacanales.

Martín Sanuto en sus *Diarî*, después de hablar de un proceso contra cuatro nobles y cuatro religiosas, del convento de San Ariano, dice:

«Quella di Pixani fi un fio in dormitorio, quelle dil Querini era graveda, stava in caxa di esso Querini. Item questi batevano monache, etc., le menavano fuori...»



El locutorio del convento de la Celestia

En fecha 21 de agosto de 1502: *«Fo ritenuta suor Maria priora di S. Maria Mazor con do altre monache le quali se impazavano con un pré Francesco, bel compagnon...»*

Y en fecha 6 de mayo de 1519: *«Vene in Colegio don Jeronimo di Porzia, episcopo di Torcello, qual con li cai di X ebbe udienza in materia di monasteri di le contrade, que sono postriboli.»*

Y si esto ocurría en los conventos, no hay que hacer gran esfuerzo para conjeturar lo que ocurría en otras partes.

El afán del lujo fué una de las causas, quizás la principal, de tanta licencia, y no había manera de hacer comprender á las damas que no tenían porqué hacer la competencia, en eso, á las cortesanas de profesión.

En los últimos años de la república los amores mundanos y el lujo llegaron al grado máximo; el teatro, el café, la hostería eran otros tantos lugares donde imperaba la más desenfrenada licencia.

El poeta tenía razón:

«Ah! senza amore [andar sul mare,
La sposa del mare non puó conso- [lare.»

Los poderes públicos viéronse en la necesidad de dictar leyes severísimas tendentes á cortar el mal.



IMPORTANTE PARA LAS SEÑORAS
Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud, hasta la edad más avanzada, usad el
Agua Blanca Casanovas
SIN RIVAL EN EL MUNDO para destruir las Pecas, Manchas, Paño, Granos, Barros, Manchas de Viruela, Puntos Negros, etc., de la cara.
Certificados de eminencias médicas acreditan su bondad incuestionable.
Pídase nuestra preparación por su nombre completo:
Agua Blanca Casanovas
¡NO SE ACEPTE OTRA!
GRATIS REMITIMOS NUESTRO PROSPECTO en varios idiomas, á quien lo solicite por correo.
En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile y Ecuador.
En París, Rue du Marché des Blancs Manteaux, 2 y 4.
En Iquique (Chile), San Martín, N.º 72, y calle Ramírez esquina Bolívar y San Martín.
En Lima (Perú), calle Baquijano, N.º 295.
En Génova (Italia), via XX Settembre, N.º 1, 2 y 3.
GARANTIA SERIA.—Usese nuestra preparación con entera confianza
POLVOS CASANOVAS
Muy adherentes, impalpables y de perfume delicado
Polvos Casanovas
PARA LA TOILETTE
BUENOS-AYRES
Precio $ m/n 1.50
Depósito General: HUMBERTO I, 1443 al 1447, Bs. As.
JOSÉ CASANOVAS MOURE É HIJO
FABRICANTES

El gran pasatiempo durante el verano



En la playa

Inglaterra es, tocante á la natación, el primer pueblo del mundo: esto no quiere decir que sean ingleses los más rápidos nadadores ó los zambullidores más notables, *sino, lo* que es más importante, que la natación es allí popularísima y que el Reino Unido no tardará mucho en ser un país de nadadores.



Jugadores de polo nadando

Hasta hace poco el saber nadar era bastante raro, debido á que no estando de moda, se consideraba como un pasatiempo vulgar: los baños públicos eran pocos y poco frecuentados.

Ahora es ya otra cosa: la natación se consi-

Ventiladores de motor de batería EDISON: Tamaño grande $ 82 m/n; tamaño chico $ 56 m/n. Completo con carga

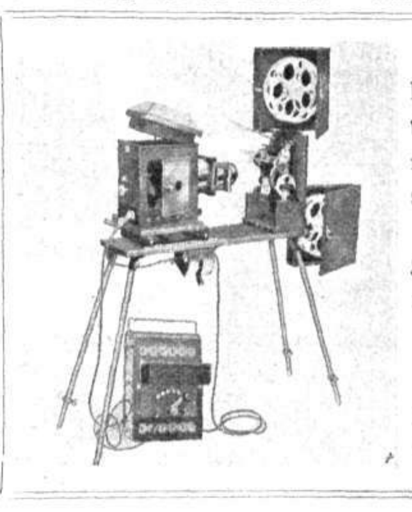
Sucursal del inventor

EDISON

Fonógrafos perfeccionados
Cilindros moldeados en oro
Cinematógrafos (Kinetoscopios)
Cintas
Ventiladores de batería
Equipos fonográficos Edison para aprender IDIOMAS

El Sr. Edison inspeccionando el último modelo de su invento favorito

TODO FONÓGRAFO LEGÍTIMO DE EDISON lleva la MARCA y GARANTÍA del INVENTOR. No deje de oir el nuevo modelo con la bocina grande, pues es INDUDABLEMENTE el aparato más perfeccionado hasta la fecha. TÉNGASE PRESENTE que los nuevos cilindros de 4 minutos de que habla todo el mundo, podrán tocarse UNICAMENTE en los fonógrafos de Edison. — RECIBIMOS NUEVOS CILINDROS POR CADA VAPOR.



Acaban de llegar los nuevos **Kinetoscopios** (Cinematógrafos) Edison **sin oscilación.**

Precios desde $ 250 hasta $ 670 moneda nacional

Todo completo

y listo para funcionar.

Cía EDISON

SUCURSAL

DE LA COMPAÑIA EDISON

DE NORTE-AMÉRICA

VIAMONTE, 515

BUENOS AIRES

Entre FLORIDA y SAN MARTIN

Catálogos GRATIS

Bibliografía.—Una obra de profesoras argentinas

La geografía, ha dicho Voltaire, es la ciencia que siempre será necesario perfeccionar. Nada más exacto que esta aserción del gran filósofo francés; por eso es que, cuando llega á nuestras manos un nuevo tratado geográfico, lo leemos con crecido interés, en busca de algo que contribuya á nuestro mejoramiento científico.

Entre una pila de libros recibidos últimamente, encuéntrase el que merece nuestra atención, con el título de «Geografía Elemental», por E. G. A. de Correa Morales y M. E. Carbone.

Esta obrita se aparta por completo de los senderos trillados, ya en desuso, muy comunes en nuestra literatura escolar, y entra, arrogante y resuelta, en los ideales de la educación actual.

Siguiendo un plan modernísimo, en perfecta armonía con las necesidades de la enseñanza en la presente edad, las autoras comienzan por sugerir al alumno las nociones de geografía mecánica, acertada innovación que no habíamos visto en ningún otro tratado, no obstante ser ésta la verdadera base de estudio. Entra después en el campo geográfico, propiamente dicho y de un modo breve y atrayente, en amena forma, divulga los conocimientos geográficos en general y de nuestra nación en particular. El elogio que por este trabajo podríamos consignar en favor de ambas profesoras argentinas, sería trivial en comparación al grado de consideración que ya merecen en nuestro mundo intelectual.

La parte material de esta obrita nos ha producido tan buen efecto, que nosotros habríamos sugerido para ella el apropiado título de «Geografía Pintoresca». Las magníficas y abundantes ilustraciones parecen haber sido escogidas de modo que formen tratados breves de las ciencias con que la geografía se relaciona más directamente. Las curiosidades naturales, la flora y fauna, las ocupaciones del hombre, todo, en fin, está tan bien representado en este tratadito, que no creemos tenga igual en su género, para desenvolver ante la vista del joven estudiante de los primeros grados, la idea completa del universo.

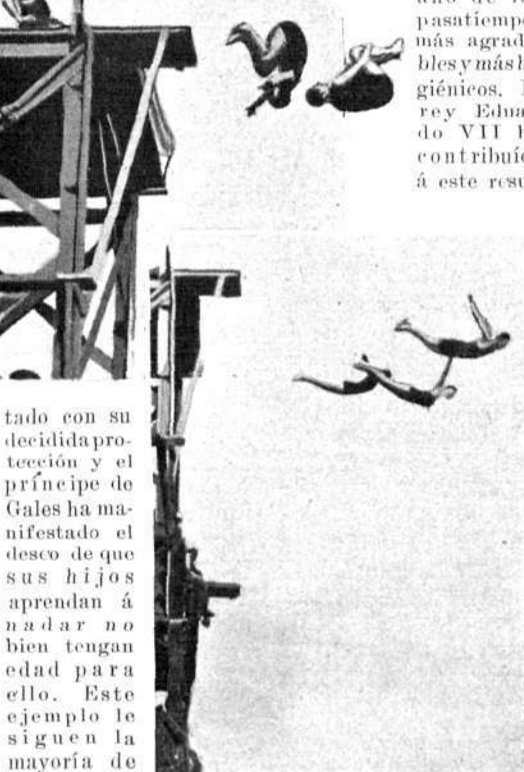


TAMAÑO COMPARATIVO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Por último, el gran número de mapas en colores, artísticamente ejecutados y diseñados expresamente para la obra, le dan una belleza y un valor extraordinarios. Cada uno de estos mapas tiene su misión especial en el libro. Además de lo político y climatérico, hay uno en relieve sumamente ingenioso, el cual nos representa cómo se vería la República Argentina desde la Puna de Atacama, á 60.000 metros de altura. Otros, por medio de colores perfectamente combinados, enseñan gráficamente la población relativa de la república, las regiones ganaderas, las de alfalfa, de cultivos industriales y productos del bosque, etc. Lo que consideramos de verdadero interés científico es el mapa orográfico, en el que se hace un estudio de nuestras montañas, abandonando todas las antiguas y muy difundidas clasificaciones, por considerarlas erróneas. El papel y la impresión no tienen nada que envidiar á los mejores libros de texto norteamericanos, y su encuadernación ostenta al frente una llamativa lámina representando uno de nuestros panorámicos bosques.

Esta preciosa obrita ha sido presentada al público por Cabaut y Cía., los infatigables editores argentinos, cuyas publicaciones vienen vulgarizando, entre los niños y adultos, los fundamentos de cultura general.

El gran pasatiempo durante el verano

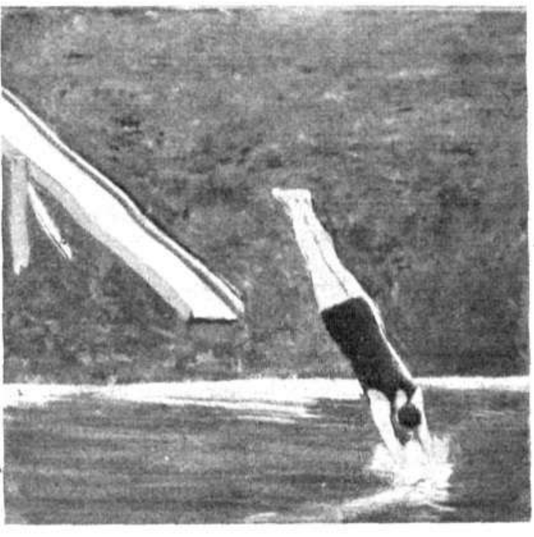


Salto peligroso.—Vuelo de golondrinas tomadas de las manos

dera como uno de los pasatiempos más agradables y más higiénicos. El rey Eduardo VII ha contribuído á este resultado con su decidida protección y el príncipe de Gales ha manifestado el deseo de que sus hijos aprendan á nadar no bien tengan edad para ello. Este ejemplo le siguen la mayoría de los padres: hoy son numerosos en Londres los baños públicos y, durante el año último, han concurrido á ellos, para aprender á nadar, más de cien mil alumnos de las escuelas públicas ó particulares. Puede asegurarse que, hoy día, en Inglaterra, el niño aprende á nadar tan pronto como á leer y escribir.

Colegios y universidades tienen todos sus piscinas de natación: en algunos se aprende á remar, pero antes hay que saber nadar por lo menos durante un trayecto de cien metros.

«A pesar — dice un profesional inglés — de los esfuerzos de la Sociedad Real de Salvamento, la enseñanza de este arte no está aún bien encauzada. Un buen nadador puede ser un mal profesor, y los defectos adquiridos en las primeras lecciones tardan luego mucho en ser corregidos.



Una zambullida perfecta

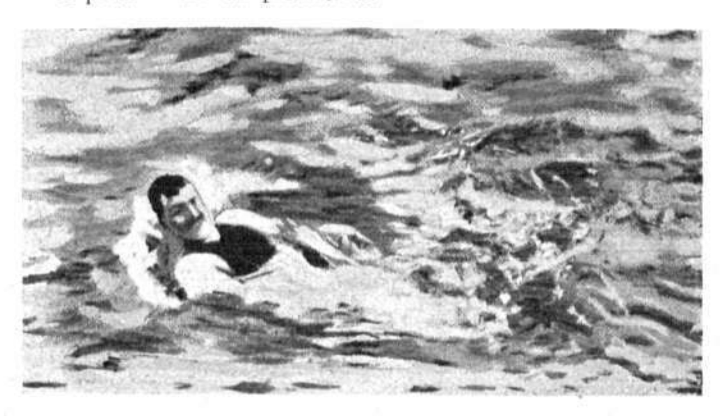
Cuando yo propuse la idea de enseñar á los niños los movimientos de la natación antes de entrar en el agua, mi proposición fué recibida con risas. Gracias á buenos protectores que me alentaron, soporté el ridículo y, hoy, se sigue ese método en todo el mundo.

Hay ciertas reglas que deben tenerse presentes cuando se empieza á aprender á nadar. Cada movimiento debe ser ejecutado lentamente y con cuidado: todos los principiantes tienen tendencia á despachar pronto y á hacer movimientos cortos y bruscos, lo que los fatiga y descorazona. Si se ejecutan exactamente los movimientos aprendidos, teniendo al lado una persona que sostenga y corrija al debutante, éste aprenderá fácil y rápidamente.



Cómo se ayuda á un nadador extenuado

Es un hecho curioso y comprobado que la mayoría de los nadadores famosos proceden de las ciudades del interior y no de las costas. Esto se explica: ninguna



Salvamento de una persona en peligro

El gran pasatiempo durante el verano

localidad del litoral se ocupa de alentar la natación.

Millones de personas, durante el verano, van á las orillas del mar: se gasta fuertes sumas en hermosear las playas veraniegas para atraer á los visitantes, se hacen hoteles, boulevares y jardines; pero á nadie se le ocurre procurar facilidades á los aficionados á la natación.

Las poblaciones del interior, por el contrario, hacen todo lo posible por ofrecer al público establecimientos de primer orden. Y de *ahí la consecuencia*, bien lógica, de que los mejores nadadores sean de las poblaciones industriales y no de las costeñas.

Para llegar á ser un buen nadador debe empezarse á aprender *hacia los diez* años de edad, y practicar regularmente. Hasta



Zambullida ejecutada balanceándose sobre las manos

pertorio del bañista es la zambullida, en la que los más notables son los nadadores suecos, noruegos, finlandeses y alemanes.

Es cosa frecuente oir ponderar la destreza de los orientales, pues suele juzgarse de ella por los individuos que pululan en los grandes trasatlánticos, y á quienes se arrojan monedas que ellos atrapan en el agua. Se cree, en general, que tienen que zambullirse hasta bastante profundidad para cobrar la moneda, y no hay tal cosa. En razón de su movimiento rotativo, la moneda desciende con mucha lentitud á través del agua; para atraparla sólo hay que zambullirse hasta pocos pies de profundidad y echarla mano mientras desciende.

Nadar sobre la espuma de las olas está muy en boga en Inglaterra y es un ejercicio que proporciona sensaciones deliciosas. Para hacerlo hay que permanecer cerca de la orilla. Se experimenta una agradable impresión al sentirse levantado, como si se fuera de corcho, sobre una ola: si no se quiere ser arrastrado demasiado hacia la playa, hay que hacer una gran aspiración y lanzarse al asalto de la ola siguiente. Los espectadores tienen la impresión de que lucháis en vano contra la fuerza del agua, pero os divertís, que es lo esencial.

Con un poco de paciencia se llega á aprender muchos ejercicios que asombrarán al público.

Yo mismo hacía con frecuencia el que había bautizado con el nombre de «el saco de Monte



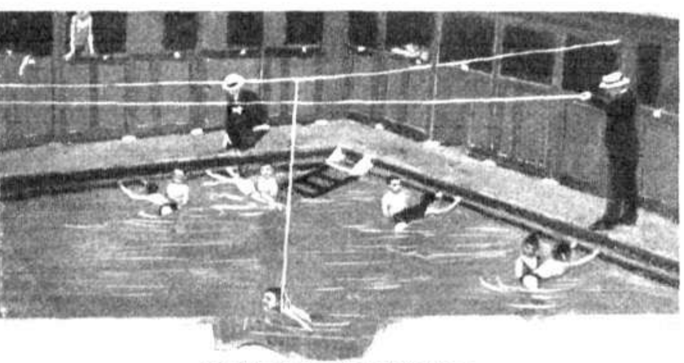
Baños en el agua helada de Highgate



Mr. E. D. Allblesr, que ha flotado en el agua durante una hora sin hacer un solo movimiento

los quince años un joven ó una niña pueden flotar con facilidad mayor que desde los quince á los cuarenta: después de esta edad la naturaleza cambia otra vez y vuelve á ser más fácil el sostenerse á flote; esto explica *por qué una* persona encuentra mayor facilidad para nadar á los quince años ó á los cincuenta que á los veinticinco.

El placer de *nadar durante* un día caluroso hay que experimentarlo para saber lo que es. Uno de los ejercicios más excitantes del re-



Enseñando á nadar á los chicos

Cristo». Se me ataba dentro de una bolsa y se me arrojaba al fondo de la piscina. Transcurridos unos cuantos segundos, yo reaparecía en la superficie, en medio de las salvas de aplausos de los espectadores.

Una vez se me arrojó al agua antes de estar yo convenientemente preparado, y con la turbación momentánea solté de la mano el *cuchillo* de que me servía para rasgar el saco: pero pronto recobré mi sangre fría y la cosa no paso del susto.



—No olvide usted, al hacer su lista de los artículos *más necesarios para su excursión veraniega*, una buena provisión de Jabón Reuter, que es para la higiene y embellecimiento exterior del cuerpo como "el pan nuestro de cada día" para su sostenimiento y vigor.

La previsión de adquirir en esta plaza el tan codiciado jabón, se funda en que en los balnearios y sitios veraniegos á que usted va, el stock, por grande que sea en relación á su expendio, suele agotarse prontamente, gracias á la enorme demanda que se produce apenas se inicia el éxodo metropolitano.

—¿Y qué sucede entonces?

—Que usted forzosamente tiene que apelar á todo ese fárrago de jabones groseramente fabricados por especuladores sin conciencia, que no les importa comprometer la salud de los desgraciados *que usan sus bastardos artículos, con tal* de obtener un lucro efectivo para sus bolsillos.

El Jabón Reuter es el único jabón noble y perfectamente puro, en que puede confiar una familia honesta, celosa de su higine personal y cuidadosa de que sus niños conserven esa belleza virginal que emana de una tersura nítida, incontaminada.

Además, el Jabón Reuter es una verdadera delicia en el baño, al que la más refinada sibarita no necesita perfumar, porque con su aroma sólo, satura durablemente el cuerpo con una fragancia suave y delicada.

No se olvide usted, pues, de encabezar su lista veraniega **con** este título: JABON REUTER.

PARA LA FAMILIA

Las modas de la Roma antigua

Los romanos como los griegos, á causa de la dulzura del clima meridional en que vivían y del sistema de educación que recibieron en los primeros siglos de la república, educación que tendía á endurecer el cuerpo, usaron un traje muy sencillo, pero suficiente para preservarse de las inclemencias del tiempo y para cubrirse por pudor. Eran estos trajes amplias telas que plegaban con arte en torno de su cuerpo; más como el aspecto pintoresco de la ropa ha sido siempre una afición constante de los italianos, á la época de severo y austero traje sucedió otra bajo el Imperio, en que el lujo y la afeminación adulteraron y desfiguraron el traje primitivo. Sabido es que los romanos distinguían dos formas de trajes con los nombres de «amictus» é «indutus» ó sean la toga y la túnica: el vestido de debajo y el de encima. La toga era el manto verdaderamente nacional, y en un principio el único vestido. Como ha sucedido á muchas prendas, la toga fué disminuyendo de tamaño con el trascurso de las modas. Como hemos dicho en otro lugar, la toga fué llevada por los guerreros en los primeros tiempos. Era el traje característico de todo hombre libre, estándole prohibido su uso á los extranjeros y á todas las personas que no gozaran de las prerrogativas de ciudadano romano; ni aun los romanos desterrados podían usarla en tiempo del Imperio. El signo distintivo de que un ciudadano había entrado en la adolescencia era la toga. No nos detendremos aquí á mencionar las distintas clases de togas propias de diferentes cargos públicos ó de ciertos momentos de la vida; sólo recordaremos que en los primeros siglos de Roma, presentarse en público sin la toga era cosa contraria á la buena educación, y que en la época imperial fué traje obligatorio para asistir á las asambleas judiciales, á los espectáculos y á la corte. Pero no fué la toga el único manto que conocieron los romanos: para preservarse de las molestias del mal tiempo usaron la pénula, manto que quizá tomaron de los celtas, y que era semejante por su hechura á nuestro poncho, es decir, que tenía una abertura para sacar la cabeza; era el abrigo que hombres y mujeres gastaban para los viajes, y aun en la ciudad, en tiempo frío y lluvioso; solía ponerse sobre la toga ó sobre la túnica y se confeccionaba con tela de lana ó con cuero. Otro manto que también solía llevarse sobre la toga era la lacerna, de corte análogo á la clámide griega, que iba abrochada sobre el hombro ó el pecho. Como la pénula, este manto fué usado por la clase militar: en los primeros tiempos del Imperio estuvo de moda la lacerna para las ocasiones solemnes; es porque, al contrario de la pénula, este manto formaba artísticos pliegues; el complemento de estos mantos cuando llovía era un capuchón (cucullus).

(Continuará.)

Publicamos en la presente página la reproducción fotográfica de un elegantísimo modelo de «manteau du soir» (salida de teatro). Su estilo es original y de notable buen gusto, como todas las creaciones de la casa Gath y Chaves, anexo.

Salida de teatro de seda shantung, blanco marfil, adornada de entredoses, encaje Veneciano, mangas de encaje «Malines» bordado, cuello y delantero formando «choux» de cinta liberty color kaki. Modelo creado por la casa Gath y Chaves, anexo

Para convencerse

de las propiedades del Sifón "PRANA" SPARKLET basta preguntar á uno de sus amigos que se prepara su consumo diario de SODA WATER por medio de este aparato práctico é ingenioso.



La preparación instantánea

de sus bebidas gaseosas en su misma casa le salva de los múltiples peligros que encierran las aguas cuya calidad está fuera de su control.

LOS "PRANA" SPARKLETS

personifican HIGIENE ABSOLUTA y comodidad y economía al mismo tiempo.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES DE LA REPUBLICA

PIDASE EL LIBRITO "HIGIENE Y COMODIDAD" QUE SE REMITE GRATIS

IMPORTANTE para todos los que poseen un Sifón "PRANA" SPARKLET.

REPUESTOS GRATIS

A todos los que nos remitan el cupón adjunto, enviaremos gratis y franco, un sobre que contiene un juego completo de las piezas de desgaste para el Sifón "PRANA" SPARKLET.

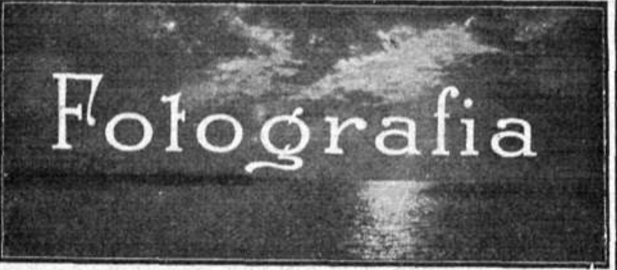
Sres. DELLAZOPPA & Cía. - Chacabuco, 167 - BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme el sobre de repuestos que ofrecen para mi Sifón "PRANA" SPARKLET que he adquirido en la casa de ....
en el año 190 ....

Nombre .... Domicilio ....

Ciudad ó pueblo .... Provincia ....

NOTA - Escríbase con claridad. Tratándose del Sparklógeno basta indicar la palabra GRANDE.





Conservación del papel salado

Se entiende por papel salado, un papel revestido de una capa de gelatina ó de arrowroot, conteniendo un cloruro soluble, generalmente de sodio, que se sensibiliza con una solución neutra de nitrato de plata que debe contener por lo menos un 10 por ciento de dicha sal. Pero ese papel, que *proporciona pruebas mates y artísticas*, preparado en la forma simple no se conserva más que algunos días.

El profesor Namias ha indicado la manera de impedir que se altere rápidamente, consistiendo en sumergir el papel sensibilizado y seco en la solución siguiente:

Agua destilada	*1 litro*
Acido oxálico	20 gramos
Acido cítrico	40 „

donde se deja algunos segundos. Al retirar la hoja sensibilizada del baño indicado, se le quita el exceso de agua con un papel *secante ó de filtro y se deja secar*. Todas las operaciones deben hacerse á la luz amarilla ó roja. Resguardándolo de la luz, el papel así preparado se conserva cerca de un año, pero es preferible emplearlo dentro de los tres ó cuatro meses. Se trata como los papeles aristotípicos *ó á la celeodina*.

Un viro-fijador excelente para tonos morenos rojizos es:

Agua	1 litro
Hiposulfito de soda	150 gramos
Alumbre	20 „
Sulfocianuro de amonio	*10* „
Cloruro de sodio	10 „
Solución de cloruro de oro al 1 %.	50 c. c.

Viraje al platino:

Agua	1 litro
Acido oxálico	*10* gramos
Cloroplatinito de potasa	1 gramo
Acido clorhídrico puro	5 c. c.

Las pruebas viradas se fijan en una solución de hiposulfito al 15 por ciento, ó se pasan en el baño virofijador indicado precedentemente.

Viraje al urano:

Agua	1 litro
Acetato de urano	*5 gramos*
Acido acético	10 c. c.
Sulfocianuro de amonio	10 gramos
Ferrocianuro de potasa	2 „

Puede reemplazarse el acetato por el nitrato, agregando 10 gramos de acetato de sodio.



Negativos Reutlinger

Barniz para retoque

Esencia de trementina	500 c. c.
Trementina de Venecia	240 gramos
Resina	25 „
Acetato de plomo	20 „
Alcanfor	11 „

Se disuelven al bañomaría las resinas y el acetato de plomo, agregando finalmente el alcanfor.

RESPUESTAS

F. J. W.—Tucumán.—Aumente la expoción y utilice un revelador que proporcione negativos suaves, que evite en las pruebas contrastes violentos.

Corinto.—Ciudad.—A la primera: es un aparato excelente.

A la segunda: no podemos precisárselo sin saber á qué distancia desea tomar la fotografía. Si es muy cerca, puede armar el obturador á 1|1000 de segundo, diafragmando muy poco.

V. T. — Ciudad. — Puede usarlo, pero le aconsejamos utilice preferentemente el revelador metol-hidroquinona, que es menos delicado y proporciona pruebas de primer orden.

Iris.—Montevideo. — Es imposible suministrarle datos exactos porque en cada caso varía la abertura del diafragma, según sea la luz y los colores que dominen en el paisaje.

El mal resultado también puede ser motivado por el revelador; conviene, pues, que se cerciore de que el baño indicado opera en debida forma.

Remítanos una ó dos películas defectuosas.

El aparato que menciona ofrece la ventaja de que suprime el laboratorio. Naturalmente con él no puede vigilarse la revelación porque el procedimiento es automático, pero en cambio evita muchas molestias que llegan á cansar á los aficionados.

Un aficionado.—Mercedes (San Luis). — No corresponde á esta sección, pero podemos adelantarle que el procedimiento es algo complicado y que se necesitan ciertos útiles de mucho precio.

Las reproducciones se hacen directamente de los positivos.

Concurso JABON RIEGER Nº 2620 Y JABON DE YEMA PALERMO DE RIEGER.

LOS NACIMIENTOS EN BUENOS AIRES EN

OCTUBRE 1908	ALCANZARON	A	3429
NOVIEMBRE 1908	„	„	3198
DICIEMBRE 1908	„	„	3483
		Suma	10.110

DIEZ MIL CIENTO Y DIEZ NACIMIENTOS

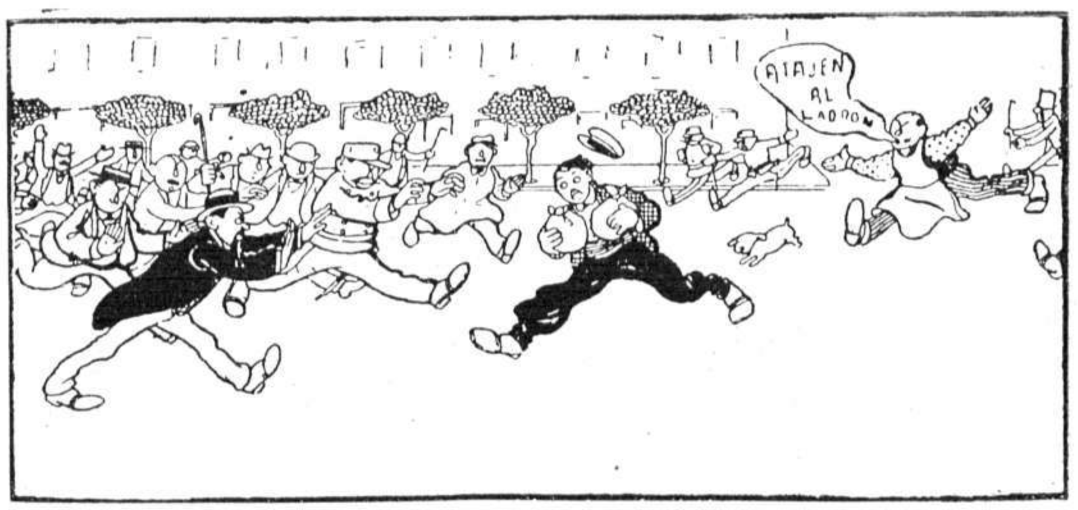
SOLUCIONISTAS PREMIADOS:

Con el núm.	9921	Juan Motta, México 2199, Buenos Aires. . .	$ oro	5.—
„ „ „	9940	Arsenio S. Rubianes, Alvarez 1825, B. Aires.	„ „	5.—
„ „ „	9973	José Villameitide, Corrientes 1774, Bs. Aires.	„ „	5.—
„ „ „	9982	María W. de I. de Boer, Canning 2981, Bs. As.	„ „	5.—
„ „ „	9987	J. Scandroglés, Bernal, F. C. S.	„ „	5.—
„ „ „	9988	Andrés Fernández, Corrientes 1774, Bs. As.	„ „	5.—
„ „ „	9994	T. Elezar Niella, Acevedo 2374, Bs. Aires. .	„ „	5.—
„ „ „	9998	Felicia C. de Calero, 24 de Noviembre 1255, Buenos Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10000	Arsenio S. Rubianes, Alvarez 1825, Bs. Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10013	Eduardo J. Deschamps, Comandancia militar, Isla Martín García.	„ „	5.—
„ „ „	10033	Manuel B. Quintana, Lugones 2543, Villa Urquiza.	„ „	5.—
„ „ „	10034	María Luisa Lépori, Mercedes, calle 10 entre 27 y 29.	„ „	5.—
„ „ „	10044	Amaro A. Etienot, Paraná, Humberto I 64.	„ „	5.—
„ „ „	10097	Josefa Fernández, Corrientes 1774, Bs. Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10099	Ricardo S. Calvici, Balcarce 260, Bs. Aires. .	„ „	25.—
„ „ „	10110	Antonio M. Ferrer, Cramer 880, Bs. Aires. .	„ „	**100**.—
„ „ „	10112	Amalia S. Magnini, Rosario de Santa Fe, Vieytes 11.	„ „	50.—
„ „ „	10125	Señorita Loba Diz, Alsina 375, Bs. Aires. . .	„ „	5.—
„ „ „	10133	Cecil R. Cowper, Pergamino, calle Buenos Aires 777.	„ „	5.—
„ „ „	10154	Nelly Jongewaard de Boer, Canning 2981, Buenos Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10207	Eve Inés Ferreiro, Ensenada, América 271.	„ „	5.—
„ „ „	10210	A. Cosarino, San Juan 1722, Bs. Aires. .	„ „	5.—
„ „ „	10226	M. W. de J. de Boer, Canning 2981, Bs. As.	„ „	5.—
„ „ „	10228	María Keislar, Canning 2981.	„ „	5.—
„ „ „	10233	Manuel B. Quintana, Lugones 2543, Villa Urquiza.	„ „	5.—
„ „ „	10311	M. L. Philipps, Anchorena 1469, Bs. Aires. .	„ „	5.—
„ „ „	10329	Arturo P. Amaya, Europa 1733, Bs. Aires. .	„ „	5.—
„ „ „	10330	José Massaro, Matheu 1691, Buenos Aires. .	„ „	5.—
„ „ „	10330	Juan Moliterni, Directorio y Murguiondo, Buenos Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10357	Luis Mangino, estación Passo, F. C. O. . .	„ „	5.—
„ „ „	10412	Luis Mangino, estación Passo, F. C. O. . .	„ „	5.—
„ „ „	10437	Herminchen J. de Boer, Canning 2981, Buenos Aires.	„ „	5.—
„ „ „	10442	Pablo Ibáñez López, Río de Janeiro 1450. .	„ „	5.—

GUARDEN ustedes siempre las cajitas del JABÓN DE YEMA PALERMO

PARA FUTUROS CONCURSOS!

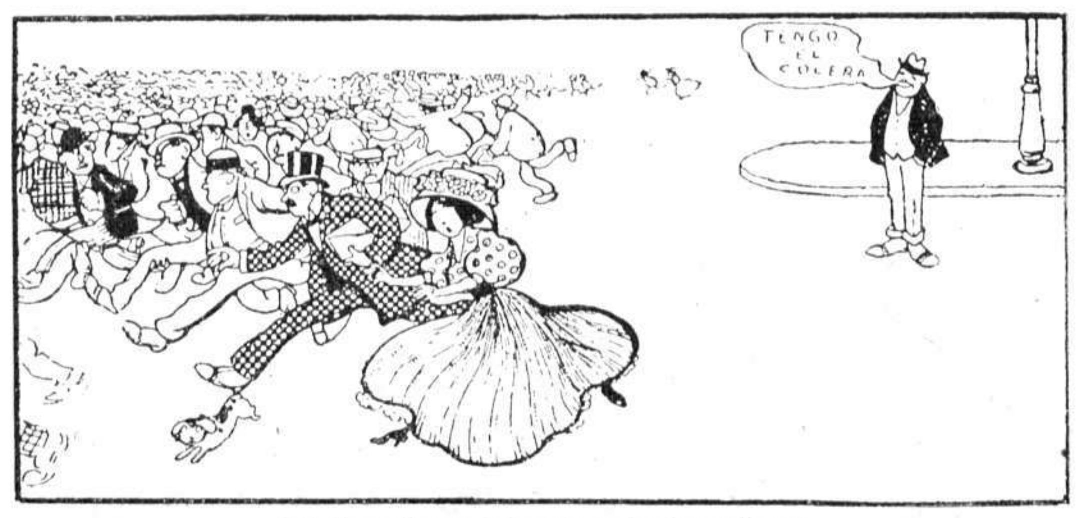
El valor de la multitud



Son cincuenta para atajar á un ladronzuelo



Son mil para apalear á un adversario público



Son diez mil para huir ante un hombre peligroso



Confecciones para Niños

EN NUESTRA CASA MATRIZ

Trajes blusa rusa en brin, color fantasía,
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10 11 - 12
$ **3.30** **3.60** **3.90** **4.20**

Trajes blusa rusa, en franela fantasía (reclame), desde 2 á 12 años, á . . . . $ **4.—**

Traje blusa rusa, en alpaca ó franela fondo crema, desde 2 á 12 años, á . . . . $ **5.—**

Traje blusa rusa, en casimir fantasía, ó sarga *azul marino ó negra, de pura lana,*
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10 11 - 12
$ **6.—** **6.50** **7.—** **7.50**

Traje blusa cazador, en brin, color fantasía, *extra, años* 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11 12 - 13
$ **4.25** **4.75** **5.25** **5.75** **6.25**

Traje blusa cazador, en brin blanco ó granitté, extra, años 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11 12
$ **5.—** **5.50** **6.—** **6.50** **7.—**

Traje blusa cazador, en brin hilo blanco, clase extra, años 4 - 5 - 6 7 - 8 9 - 10 11 - 12
$ **7.50** **8.—** **8.50** **9.—**

Traje *blusa* marinera, *en* alpaca fantasía azul marino ó franela fantasía, fondo crema, desde 2 á 10 años, á . . . . $ **7.50**

Traje blusa marinera, en brin color fantasía ó *piqué blanco, clase extra,*
Años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.50** **6.—** **6.50**

Traje blusa marinera, en brin de algodón blanco, *con doble cuello de brin, azul marino, celeste* y puzó, años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.50** **6.—** **6.50**

Traje "Grumete", en brin de hilo blanco, clase extra, años 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **8.75** **9.50** **10.25**

Traje "Grumete", en brin blanco á granitté, *años* 2 - 3 - 4 5 - 6 - 7 8 - 9 - 10
$ **5.75** **6.50** **7.25**

Traje blusa larga, en alpaca de color liso, de 2, 3 y 4 años, á $ **10.50**, **10.—** y $ **9.—**

Traje blusa larga, en piqué blanco, de 2, 3 y 4 años, á . . . . $ **6.75**

Vestiditos de alpaca, color liso, de 1, 2 y 3 años, á $ **9.—** y . . . . $ **7.75**

Vestiditos de alpaca fantasía, de 1, 2 y 3 años, á . . . . $ **5.50**

Traje Luis XV, en casimir fantasía,
Años 4 - 5 6 - 7 8 - 9 10 - 11
$ **8.50** **10.—** **11.50** **13.—**

Saco y bombacha en brin blanco ó granitté,
Años 9 - 10 11 - 12 13 - 14
$ **5.50** **6.50** **7.50**

Saco y bombacha en franela fantasía,
Años 9 - 10 11 - 12 13 - 14
$ **6.50** **7.50** **8.50**

Saco y pantalón en brin blanco ó granitté, años 14, 15 y 16, á . . . . $ **8.50**

Saco y pantalón en franela fantasía, años 14, 15 y 16, á . . . . $ **11.75**

Casa Matriz:
B. MITRE y FLORIDA
Anexo:
PERÚ y RIVADAVIA
Buenos Aires

Gath & Chaves

Sociedad Anónima


La
alegría y la felicidad sin igual
son patrimonio especial de las personas
sanas y de constitución robusta.
El Extracto de Pabst
hace que hasta los más débiles y enfermizos se
tornen sanos y robustos.
PABST lleva alegría á los hogares
En Farmacias y Almacenes.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

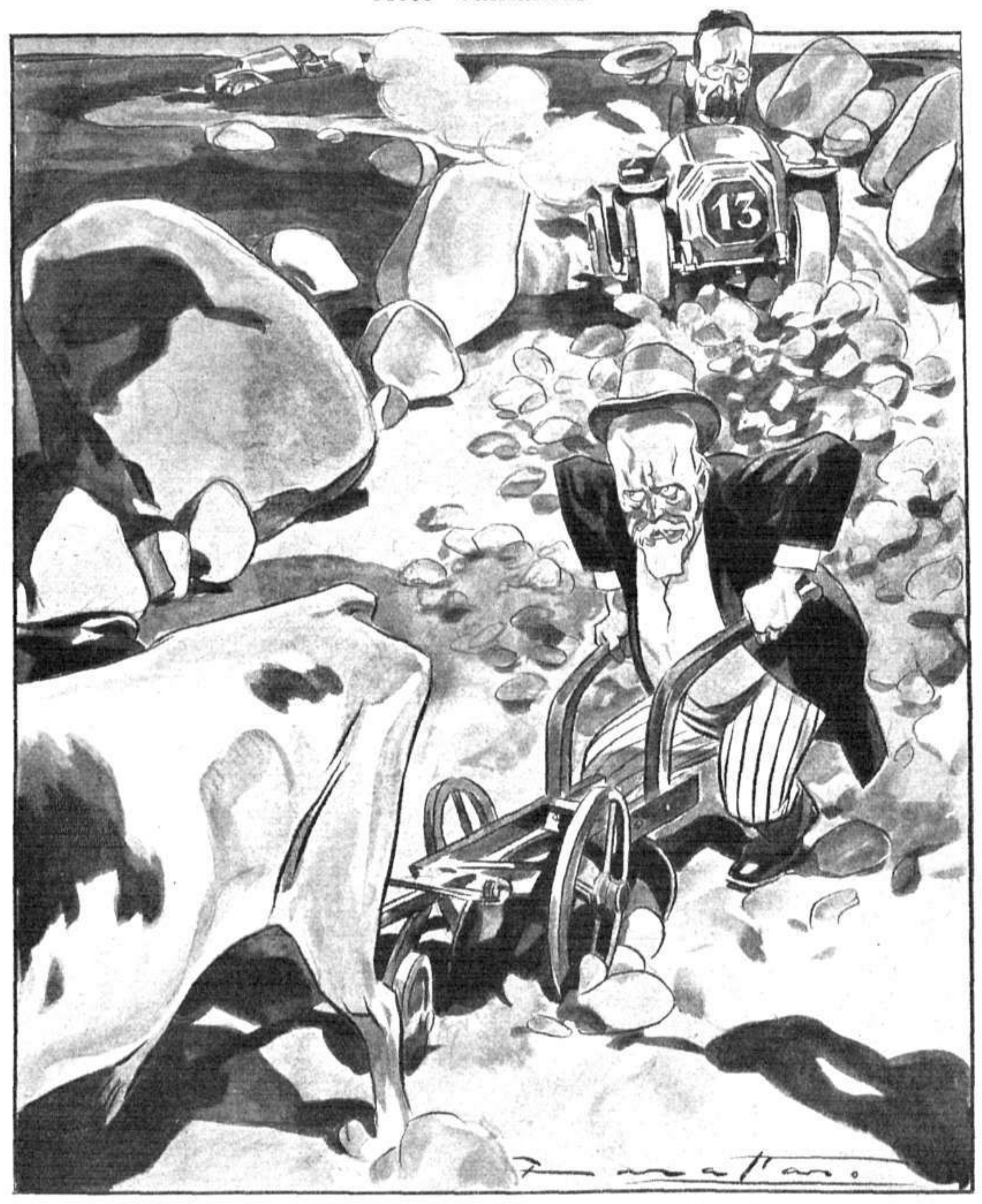
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 23 DE ENERO DE 1909 — N.° 538

Acto vandálico



«Hace pocos días que un camino para automóviles fué arado con el propósito de impedir la circulación de tales vehículos. Es fácil suponer los graves riesgos á que estuvieron expuestos los automovilistas que frecuentan dicho camino.»

Dib. de Zavattaro.



En realidad, lo único que subsiste del programa para la conmemoración del centenario es la exposición ferrocarrilera, pero no es poco que se haya salvado eso, porque va á ser una exposición de todos los diablos.

La epidemia del cólera, que florece en Rusia, no tiene punto de comparación con ella. Es necesario recurrir á la catástrofe de Sicilia y Calabria para tener un pálido reflejo de lo que será la cosa. ¡Ya quisieran los sucesos de Corrientes, la comisión de Defensa Agrícola ó la Unión Telefónica, llegarle á la suela de los zapatos!

Estoy convencido de que si el 25 de mayo de 1910 no estalla una revolución general extraordinaria, nada habrá, para entonces, que le pueda mojar la oreja. A las veinticinco mil estatuas y monumentos con que se pensó obstruir el territorio de la república no hay que temerles, porque resulta que en el mundo existen menos escultores de lo que nos figurábamos al principio.

Fundo en dos razones mi pronóstico del éxito de la exposición. La primera es, naturalmente, los progresos ferroviarios en sí mismos, y la segunda los grandes preparativos que se han hecho.

Los ingleses pretenden que sus ferrocarriles son mejores que los nuestros, é igual declaran, respecto de los suyos respectivos, los españoles, los alemanes, los yanquis, los italianos y los búlgaros. Si los ingleses lo dicen con segunda intención, vaya y pase; pero, sin querer herir el patriotismo de nadie, confesaré, á fuer de argentino hasta la muerte, que nuestros ferrocarriles son capaces de romperles el alma á los mejores que se conocen.

Supongamos los yanquis, que son, indudablemente, unos ferrocarriles con todas las de la ley. El otro día chocaron cerca de Denver dos de sus convoyes, y como hubo 50 muertos y 50 heridos, los yanquis se figuraron que aquello era la última palabra en la materia, y empezaron á mandar telegramas á todas partes, hablando de su «gran catástrofe ferrocarrilera» como de la mejor que se ha visto. No se fijaban — tanto ciega el patriotismo — en que, de las cien víctimas, cincuenta estaban heridos solamente, y que á esos cien se podía oponer la muchedumbre de pasajeros que resultaron ilesos.

Imparcialmente, los ferrocarriles argentinos lo hacen mejor. En la catástrofe de la línea de Lacroze, que no es tan antigua, no quedó ileso más que un guarda, y los pasajeros resultaron ó muertos ó heridos en su totalidad, ó siquiera contusos; y en la catástrofe de Domselaar, organizada para niños exclusivamente (cosa que todavía no se hizo en la llamada *gran* república del Norte) *no quedó un solo chiquilín sano,* mientras que en la de Denver el tren le perdonó la vida á una niñita que viajaba en uno de los vagones destrozados.

Sólo se registra un hecho notable en el negocio de Denver, y consiste en que descarriló un convoy que llevaba auxilios al lugar de la catástrofe. Eso sí que se llama una buena idea; pero, por lo demás, la catástrofe ha sido un fracaso, comparada con las nuestras.

Solamente el caso de Villa Constitución basta para aniquilar á todos los casos de la América del Norte. Con dos trenes que chocan, como en Denver, cualquiera hace una catástrofe, por poco instruído que sea. Lo difícil es tener locomotoras que hagan las catástrofes espontáneamente y consigo mismas. Estas cosas se consiguen con la práctica únicamente.

Y por suerte para los norteamericanos, la locomotora de Villa Constitución era una maquinaria vieja; que si hubiera sido nueva, le hace un agujero al mundo. No obstante, había cuatro encima de ella, y mató á los cuatro, á parte de los daños materiales que produjo.

Ya ven ustedes que aquí hay elementos para organizar una exposición ferroviaria insuperable, y que debemos creer en el triunfo de la que se apronta para 1910. En esta exposición sólo va á faltar una cosa: las piernas del guarda Altamira, muerto en lo de Villa Constitución, pues no las pudieron encontrar.

MARCOS HUMO.

Dib. de Friedrich.

Pro Sicilia y Calabria.—En el Parque Lezama



La sociedad «Unión de la Boca» entrando en el parque Lezama



Señoritas vendiendo cédulas de beneficencia durante el festival



Parte de la concurrencia



Vendiendo boletos para las calesitas

El espíritu público aun sigue impresionado vivamente con la inmensa y dolorosa desgracia que Italia acaba de sufrir y que todo el mundo civilizado lamenta. Las manifestaciones de condolencia se han sucedido en una profusión visible. Día por día, las diversas subscripciones iniciadas por la prensa de nuestra capital y por distintas instituciones privadas han ido aumentando. Todos, ricos y pobres, argentinos y extranjeros, han llevado su cooperación económica para aliviar el dolor de los damnificados por los terremotos de Sicilia y Calabria.

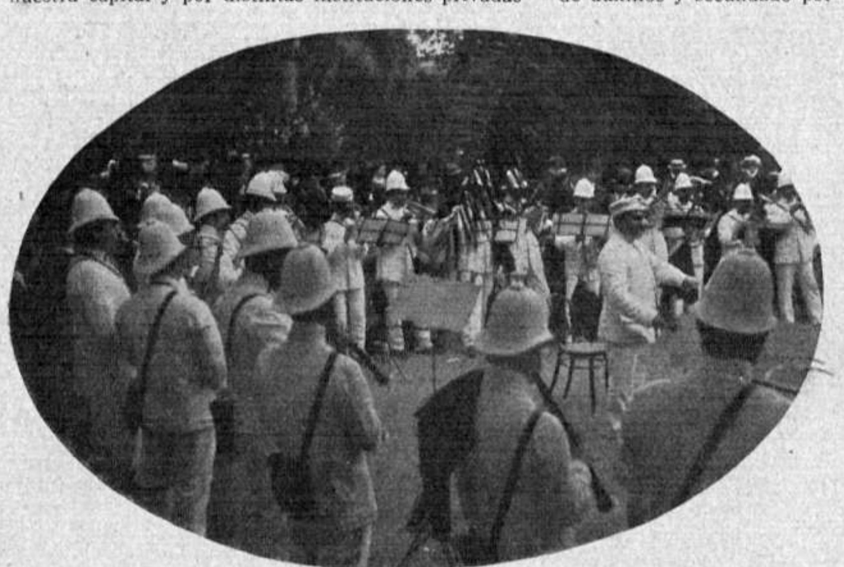
En el parque Lezama se llevó á cabo el domingo último el festival organizado por el comité central de auxilios y secundado por una comisión de damas y señoritas. A las 2 de la tarde el parque se vió ocupado por una concurrencia extraordinaria, compuesta en su mayor parte por familias de la Boca y Barracas, á cuyas parroquias pertenecía la comisión de damas que corrió con la administración del festival.

Abrió el acto con un elocuente y sentido discurso el joven Manuel Cristoferretti, siguiéndole en el uso de la palabra otros jóvenes.

La fiesta transcurrió animadamente durante todo el día.

Varios quioscos instalados para la venta de flores y cédulas de rifa, se vieron concurridos por numerosas familias.

Uno de los núme-



La banda de policía, que prestó su concurso en las fiestas

En la Concepción

ros más interesantes resultó ser el remate de abanicos con pensamientos autógrafos de señoritas de la Boca, algunos de los cuales alcanzaron altos precios.

El remate de abanicos, que sin duda fué una idea tan feliz como original, realizóse por profesionales, que á tal fin prestaron desinteresadamente su concurso, y de acuerdo con todas las reglas que se estilan en las subastas.

La banda de policía prestó su concurso durante toda la tarde.

La comisión organizadora del festival del Parque Lezama estaba presidida por la señora Dominga P. de Frumento, y contaba con el concurso de un comité de caballeros á cuya cabeza figuraba el señor Carlos R. Vignale. Esta comisión se reunió anteayer en el local de los Bomberos Voluntarios, para dar por terminado su cometido.

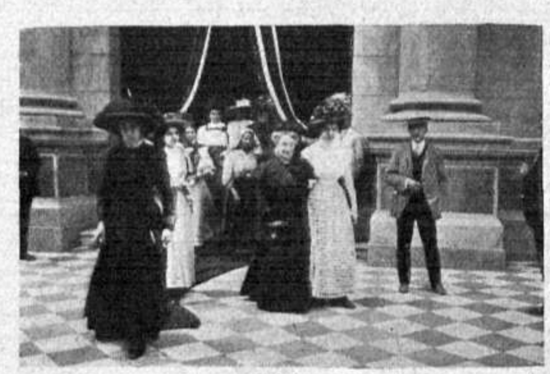


Monseñor Loc.t.lli, saliendo de la iglesia de la Concepción, después de oficiada la misa en memoria de los muertos en la catástrofe de Sicilia y Calabria

— En la iglesia de la Inmaculada Concepción se llevó á cabo el jueves de la semana anterior, un funeral en sufragio de las almas de las víctimas del terremoto.

La ceremonia religiosa fué presidida por el arzobispo de Buenos Aires, quien pronunció el responso. La misa fué oficiada por monseñor Quattrocchi, secretario del internuncio.

La nave del templo dió cabida á una numerosa y distinguida concurrencia.





Concurrencia saliendo del templo

Enlaces



Señorita Elisa Franke



Señor Juan Grümbaum



Señorita Ada Grasso



Teniente de fragata Alberto Ibarra



Señorita Angela J. Peri



Señor Máximo E. Venturino



Señorita María Agustina Vidarti



Señor Armando Massey

Fot. de Caras y Caretas.

El joven abogado Adolfo Yapeyú



Durante la ceremonia de la colación de grados, Adolfito, que era uno de los nuevos doctores, mantuvo, mal oculta bajo el fino bigote, una desdeñosa sonrisa en la comisura de sus labios. ¡Cuánto cretinismo, — esta voz era su caballo de batalla — cuánto cretinismo debajo del sol! Había allí una cohorte muy grave de académicos, un pintoresco grupo de familias, y las filas de pecheras blancas y solapas de seda de los colados, oyendo el discurso de Vicente Barreña, la medalla de oro. ¡Vaya una elocuencia de comedor, la del pobre Vicente!

Añejas ridiculeces estaban cometiendo en aquel acto una tremenda injusticia. Tal vez — entendimientos esclavos de polvorientas costumbres — ninguno, sino él, la sintió. La medalla de oro ha sido hecha expresamente para esos belitres que se estudian de pe á pa los códigos, para «los sabios» del aula, en fin. Barreña había ganado *honradamente* su medalla, — ¡oh, en cuanto á eso!... — pero el discurso... ¡Si hasta es de *sentido común* que quienes hablen en público sean los oradores! ¡Hasta de sentido común, señor!

Pero el cretinismo es el cretinismo, indudablemente, y allí estaban oyendo en paz la insigne lata de aquel buen hombre, del famoso «sabio». Ni la cabellera, ni la corbata, ni la mirada, ni las citas, ni «las frases» eran de un orador. ¡Y «el gesto»?... ¡Bah!

En cambio, al fin salía Adolfito de «aquel ambiente», y después verían quien es Calleja. En su estudio se reuniría la juventud, la nueva generación, y se hablaría de literatura, de política y de arte, y de allí iba á salir algo.

¡Oh, ya lo creo que saldría! Adolfito entrevió el porvenir en el fondo lejano de una región desconocida para los «profanos», destacándose en un ambiente luminoso y diáfano, aureolado por un sol de mediodía. En este momento dejó de oir el fatídico discurso de su colega, y se sintió transportado á aquel país de oro y de cristal, y allí, de pie en medio de un rumoroso mar de cabezas, sobre una tribuna que era como el pedestal de una estatua, él, con los ojos llameantes, airado el gesto y fragorosa la voz, comunicaba á todos el fuego de su entusiasmo, para una empresa muy grande; y aquella gente, electrizada, loca y frenética, desbordante y torrencial, iba á lanzarse como un diluvio, en pos, en pos...

Adolfito, arrebatado por los esplendores del panorama, se había incorporado en el asiento, cerrados los puños y *clavada la vista en un punto desconocido*, más allá de las paredes del salón. Su vecino, al notarlo, le preguntó con sorpresa é interés:

— ¡Pero qué te pasa?

Adolfito recobró repentinamente el dominio de sí y la postura natural:

— Nada — contestó aturdido.

Y el otro, terminando el incidente, añadió sonriendo:

— Creí que ibas á echarte á volar.

* * *

En el estudio de Adolfito, convertido en enjambre de aspiraciones confusas, tertuliaban todos los días una docena de amigos. A veces presentaba un «nuevo», pintor, literato ó músico «que surgía», en algunas ocasiones un reporter pretencioso y bobín ó un estudiante mameluco que se extasiaba oyéndoles.

El círculo alcanzó á meter cierto barullo. Organizaban banquetes para celebrar los triunfos singulares de los talentos de la comitiva; concurrían á los estrenos, visitaban las exposiciones de pintura, se hacían presentar á los autores argentinos y á los *conferencistas extranjeros*, y escribían artículos sobre «la obra de anoche», en algunos diarios de la tarde que á fuerza de no tener avisos ni redacción alientan por igual á «las promesas» que no cobran nada y á los escribómanos empedernidos que cobran menos.

Una vez, en época de elecciones, formaron un comité con el exclusivo objeto de impedir la venta de votos. Dieron conferencias sobre la moralidad del sufragio, pronunciaron «frases lapidarias», citaron las opiniones más furibundas de la Constituyente y de la Convención, salieron en el «Movimiento político», y después protestaron contra las elecciones, que habían sido un insulto, una befa, un escarnio, una farsa como jamás se vió en Europa ni en los Estados Unidos.

¡Tantas esperanzas como permitían alimentar estos preliminares de una futura cruzada del «Pensamiento»!... Diseñábase entonces la alborada de una nueva era; el dios-metal iba á desplomarse fragorosamente, su altar podrido vacilaba á los golpes de «la piqueta» en cuestión, el mercantilismo entronizado iba á recibir un cañonazo en el estómago; los mercaderes, los traficantes y los imbéciles retrocedían despavoridos... ¡La nueva generación enarbolaba alto su divisa de verdad y arte, en el interior del estudio de Adolfo Yapeyú!

¡Hosanna! Un poco más, un último esfuerzo, y era llegado el día de aquel gran discurso de Adolfito, que iba á conmover una sociedad entera y lanzarla por nuevos y luminosos rumbos. ¡Iba á sonar la hora del apóstol, érase la víspera de la resurrección de Pedro el Ermitaño!...

* * *

Ahora bien, parece que el mundo no estaba preparado para tan grandes cosas. Cuando iba á abrirse la puerta del nuevo ciclo histórico, la banda de Adolfito comenzó á deshacerse. Un abogado encontraba pleitos; otro, engolosinado con las ganancias de su colega, iba á buscarlos; á un músico le aparecía el capitalista para poner conservatorio, un escritor era admitido en una redacción seria, y la banda se deshacía como al grito de «¡sálvese quien pueda!» Y ya en las últimas, un golpe decisivo: de los desertores, hubo quien se casó con la hija de un talabartero acomodado..., ¡precisamente de un talabartero!

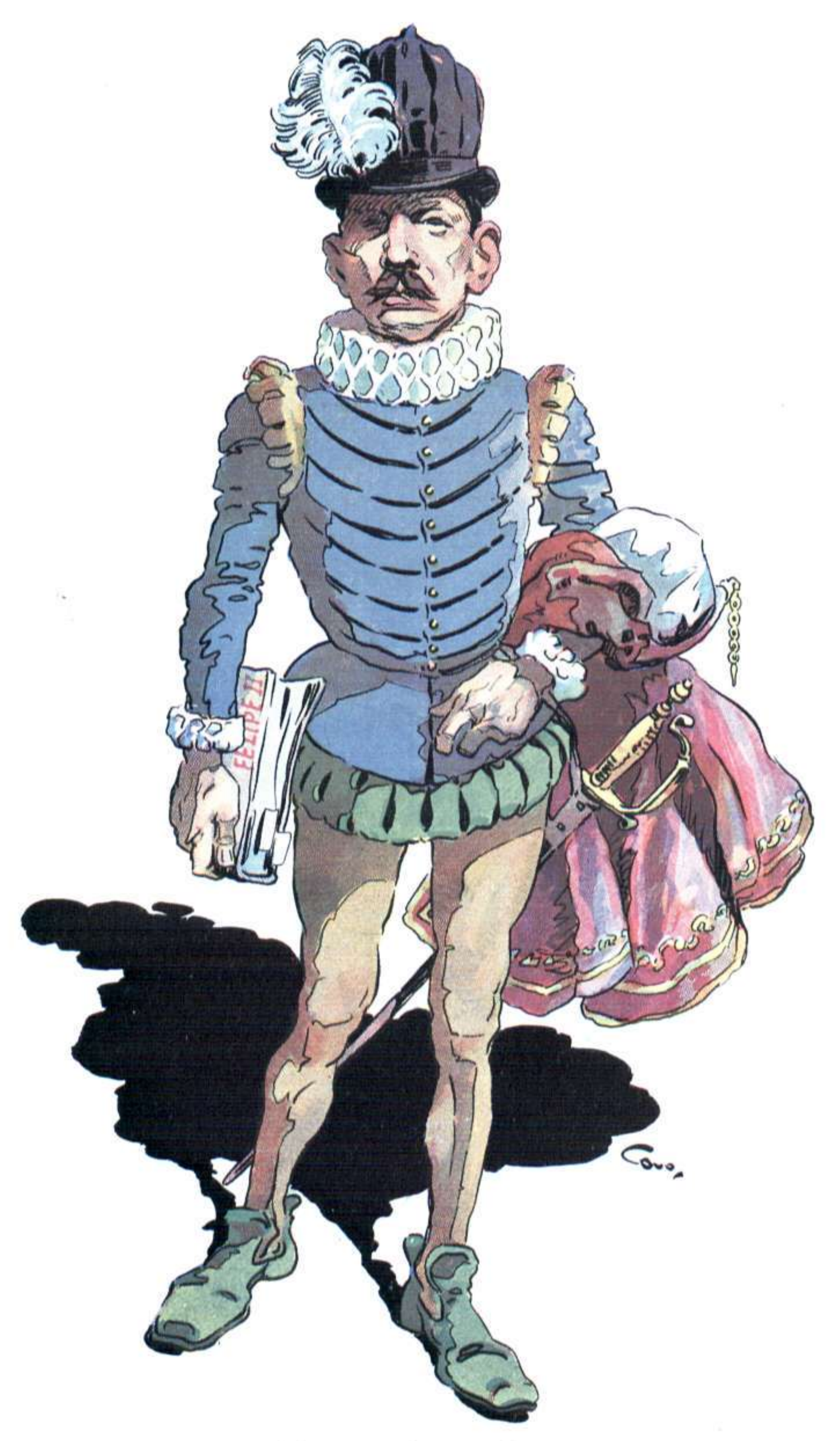
¡Era posible que un joven, teniendo por delante un largo porvenir de discursos, se casase con la hija de un talabartero? A no haber mediado una casualidad, Adolfito no se consuela de capitulación semejante. Supo que Vicente había sido nombrado juez, cargo tan antiestético como el arte de la talabartería; y además, el conserje le pidió el desalojo del estudio, porque hacía tiempo que no le pagaba. Todo esto, produciéndole una amargura, tranquila, impidió que se desesperase. El orbe no le había escuchado, sus amigos le habían abandonado, ¡y por fin le arrojaban como á un perro!... ¡Y bien! ¿un simple juez ó un vicetalabartero consorte podrían nunca enrostrar al mundo un cúmulo tan grande de ingratitudes?

Enrique M. RUAS.

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor ENRIQUE RODRÍGUEZ LARRETA, por CAO

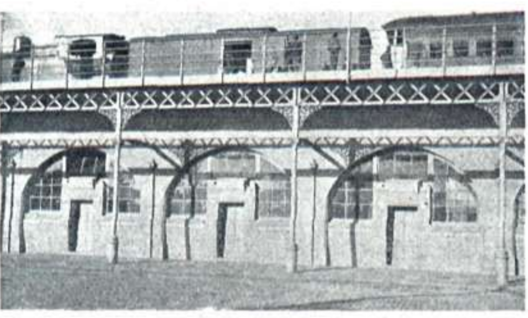


Sabe que el tiempo vuela
y el tiempo aprovechó sesudamente
tardando en escribir una novela
cinco años solamente.

El viaducto del F. C. del Sur



La estación de Barracas, recientemente concluída

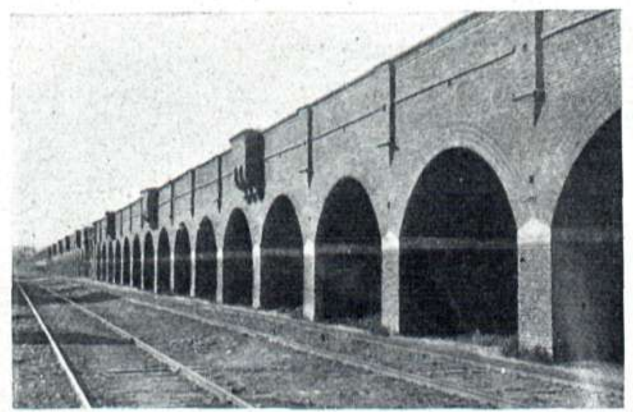


Los depósitos



El primer tren que inauguró el viaducto, detenido en la estación Barracas

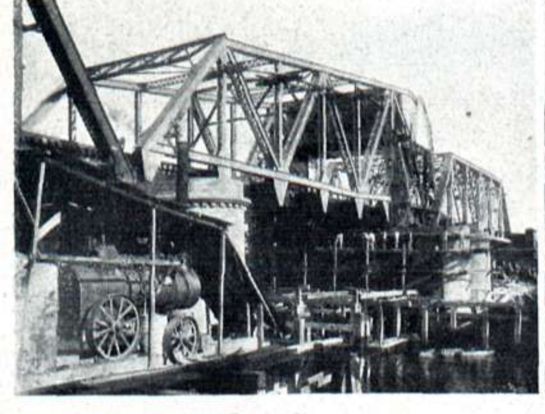
La empresa del ferrocarril del Sur acaba de inaugurar y librar al servicio público una obra de verdadera importancia. Se trata de la vía á alto nivel, que arranca desde Constitución y se prolonga hasta más allá de Barracas. Dicha vía se halla instalada sobre un viaducto de mampostería, construído con todo género de solidez. Sobre el mismo se ha edificado una lujosa estación en Barracas, toda de hierro y cemento armado.



El viaducto inaugurado

Corona la obra un puente de grandes proporciones, emplazado á la altura del Riachuelo.

Dicho puente, además de hallarse á una altura suficiente para dejar paso á las lanchas y barcos de cabotaje, puede levantarse rápidamente y dejar también paso á los buques que vienen de ultramar.



El puente



Barracas vista desde la nueva estación

Partida de la "Uruguay" á las islas Orcadas

Con rumbo á las islas Orcadas partió el jueves de la semana anterior la corbeta "Uruguay", que lleva á su bordo la comisión nombrada por el ministerio de agricultura para reemplazar á la que hace un año reside en aquellas apartadas y frías regiones haciendo obervaciones magnéticas y meteorológicas.

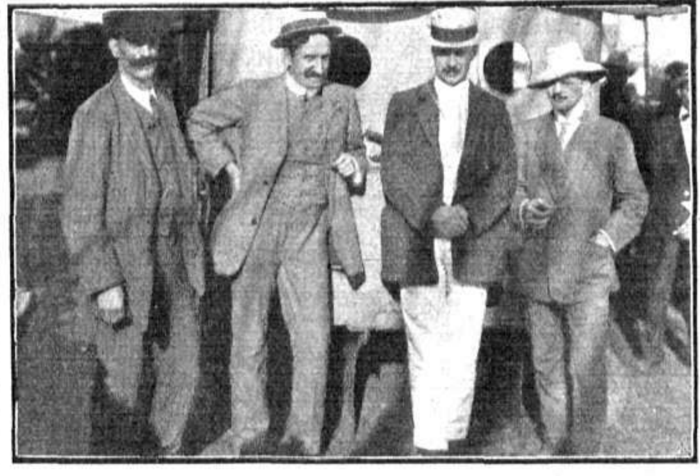
La "Uruguay" aprovecha el presente mes y el próximo de febrero para poder llegar hasta las tierras argentinas en las vecindades del polo, pues es la única estación en que los mares de aquellos sitios son navegables.

La nueva comisión reemplazará á la otra y se establecerá allí hasta 1910, época en que cesa su cometido.

El día de la partida fueron á bordo de la corbeta los ministros de agricultura y marina, quienes inspeccionaron la organización efectuada para el viaje, los víveres que conduce para la comisión, etc.

A las seis de la tarde la "Uruguay" largó las amarras y partió de la dársena norte. Un grupo numeroso de familias estuvo á bordo á despedir á los viajeros y á la oficialidad del barco.

Espérase que esta expedición de la "Uruguay" ha de producir importantes resultados científicos.

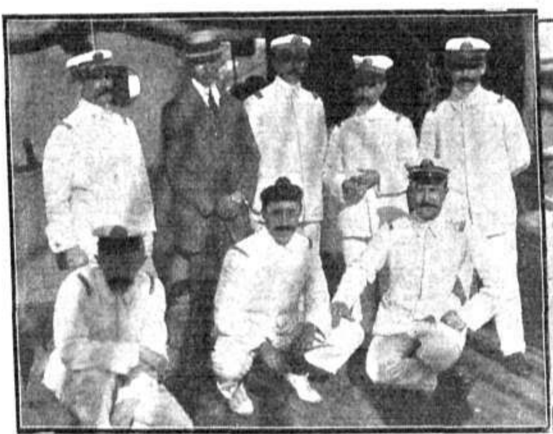


Los miembros de la comisión científica, que van á las islas Orcadas: M. A. Guiasag, Karl Folch Wasserfall, G. Salvadori y Harold Wiström

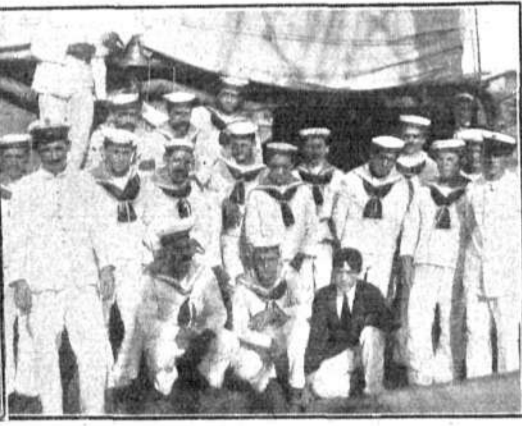


Señoritas de Never, Acevedo, Carcagno, Diburg y Monti, que fueron á despedir á los viajeros

Los ministros de marina y agricultura á bordo de la «Uruguay»



El comandante y la oficialidad del buque: señores Carlos Somoza, Carlos M. Lloza, Natalio Ageno, J. Guisasola, P. V. Acevedo, M. Storni y E. Real de Azúa



La tripulación

Fot. de Caras y Caretas.

Uniformes para comisarios

MODELOS RECIBIDOS POR EL CORONEL FALCON

Uniforme de gala. Traje directorio.

Uniforme para días de bochinche. — Casco Dreanought.—Coraza bordada, espadín de diplomático y telégrafo de campaña en la mochila.

Uniforme de policía internacional. — Traje anglo-japonés.

Uniforme de policía secreta.—Traje que no llame **la atención.**

Uniforme de policía zoófila.—Delantal de practicante y alpargatas con suela vegetal.

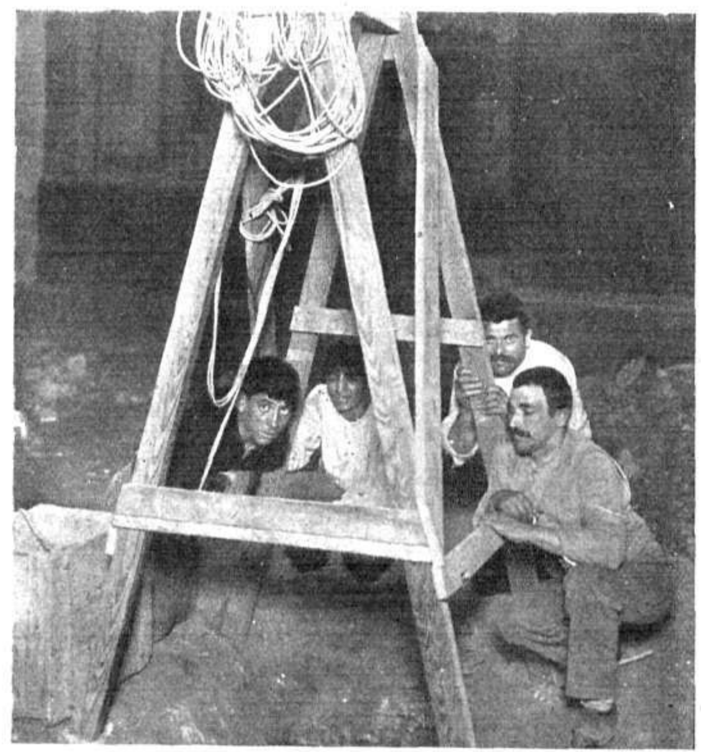
Dib. de Zavattaro.

En la Municipalidad



El doctor Salvador Alfonso, nuevo director general de hacienda de la municipalidad, con el personal á sus órdenes

Las minas de oro de la catedral



La boca del pozo encontrada en la nave central de la iglesia metropolitana, del cual se creyó en un principio que contenía tesoros ó comunicaba con misteriosos subterráneos, resultando después que era un antiguo pozo de agua

Ultimamente, los albañiles que trabajan en las obras de refacción de la catedral, tuvieron la fortuna de encontrar un pozo, pero aquí se detuvo la fortuna de los albañiles que trabajan en las obras de refacción de la catedral, porque examinado cuidadosamente el pozo, resultó ser lisa y llanamente un pozo y no un yacimiento de monedas antiguas, como se creyó en un principio.

También se supuso primeramente que el pozo estaba en comunicación con la red de catacumbas bonaerenses, de las cuales vendría á ser una salida pasada de moda. Esto ya era una hipótesis más razonable, porque, efectivamente, las catacumbas debieron tener sus correspondientes salidas, pero el pozo era un mero pozo de agua, que sirvió para las obras de la última reforma del templo.

Los que tomaron parte en la fiesta

La fiesta del Boxing Club

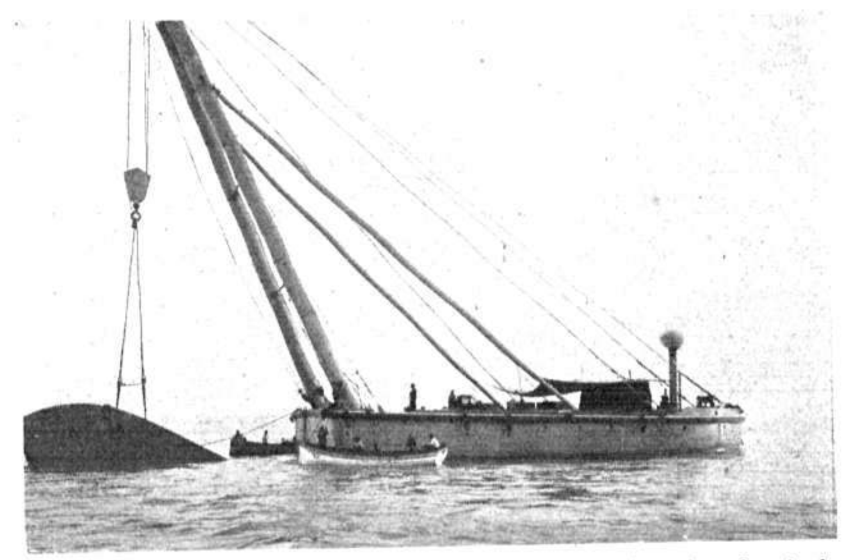
El Boxing Club dió el martes de la semana anterior una de sus interesantes sesiones sportivas, tomando parte en ella los señores Dirube, Niel, Passo, Mongiardino, Fernández, Blanco, Herosa, de la Silva y Brunetta, y los profesores Gould y Williams. Todos hicieron un brillante papel en el ring.

En el Canal Norte.—El naufragio del "Wangard"

Hemos presenciado días pasados, en el Canal Norte, la operación de levantar la lancha «Rodolfo A», que allí había naufragado. Trabajaban en la faena una grúa de Mihanovich y dos vaporcitos.

—El 10 del corriente naufragó á la vista de Mar del Plata, en Punta Mogotes, el vapor «Wangard», precisamente en el mismo punto donde hace tres años fué víctima de igual siniestro el «Lady Lewis».

Los tripulantes del «Wangard» fueron salvados por los botes de la subprefectura de Mar del Plata, y alojados en el local de la misma y en el faro. Más tarde un grupo de ellos vino á esta capital, estableciéndose en el refugio inglés para marineros que existe en el Puerto, sobre la calle Estados Unidos.



La grúa de Mihanovich con los vaporcitos «Porteño» y «Venus Argentino», levantando la lancha «Rodolfo A.»

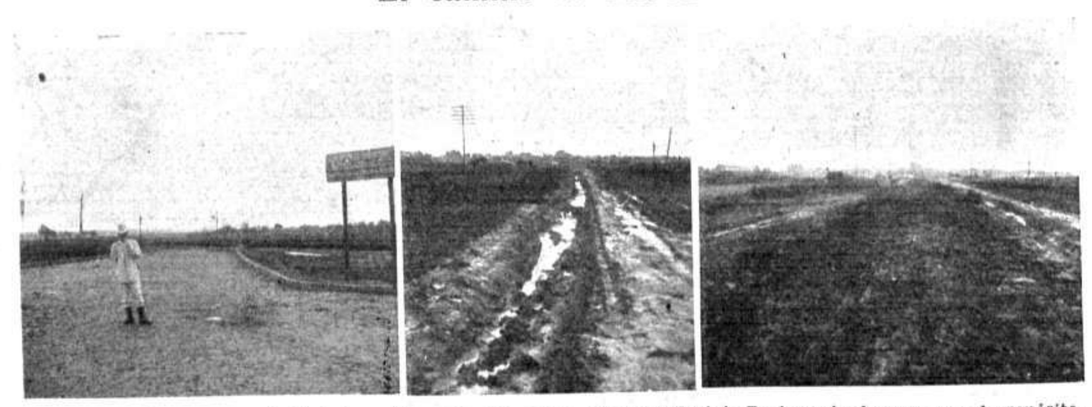
Los tripulantes del «Wangard», cuando se vieron en tierra, atacaron á su capitán, á quien acusaban de ser el causante de aquel naufragio, que había puesto sus vidas en inminente peligro; pero las autoridades impidieron todo exceso.





Grupo de tripulantes del «Wangard», que zozobró cerca de Mar del Plata, alojados en la «sailor's home» de la calle Estados Unidos y avenida Rosales

El camino á Olivos



El camino á Olivos, después de haber sido arado por orden del señor José A. Pacheco Anchorena, con el propósito, según su declaración, de ponerlo en el mismo estado en que lo había recibido el Automóvil Club

Fot. de Caras y Caretas.

El Congreso Científico de Chile



Los delegados en el parque Cousiño



En la granja de Concepción

La hospitalidad chilena ha sido muy grata á los delegados al congreso científico que acaba de celebrarse en Santiago, y de ella nuestros representantantes se expresaron en términos de gratitud y elogio.

Entre los agasajos figuraba una excursión á las provincias australes, á la que concurrieron numerosos delegados. El día 9 los excursionistas, después de detenerse en Talcahuano y admirar de pasada el puente de Curanilahué, que tiene cerca de dos kilómetros de largo, llegaron á Lota, donde visitaron el parque Cousiño, famoso en todo el mundo por su belleza. Durante la permanencia en Lota, un grupo de ingenieros argentinos y norteamericanos recorrieron las minas de carbón que allí existen, cuyos antros se prolongan bajo el mar en una extensión de kilómetro y medio.

Al regreso, el tren de los delegados se detuvo en Concepción, donde los ingenieros chilenos ofrecieron un banquete á sus colegas argentinos en el balneario San Vicente.

La señora Amelia Escabini, esposa del delegado paraguayo, doctor Cálcena, retratada con el manto chileno

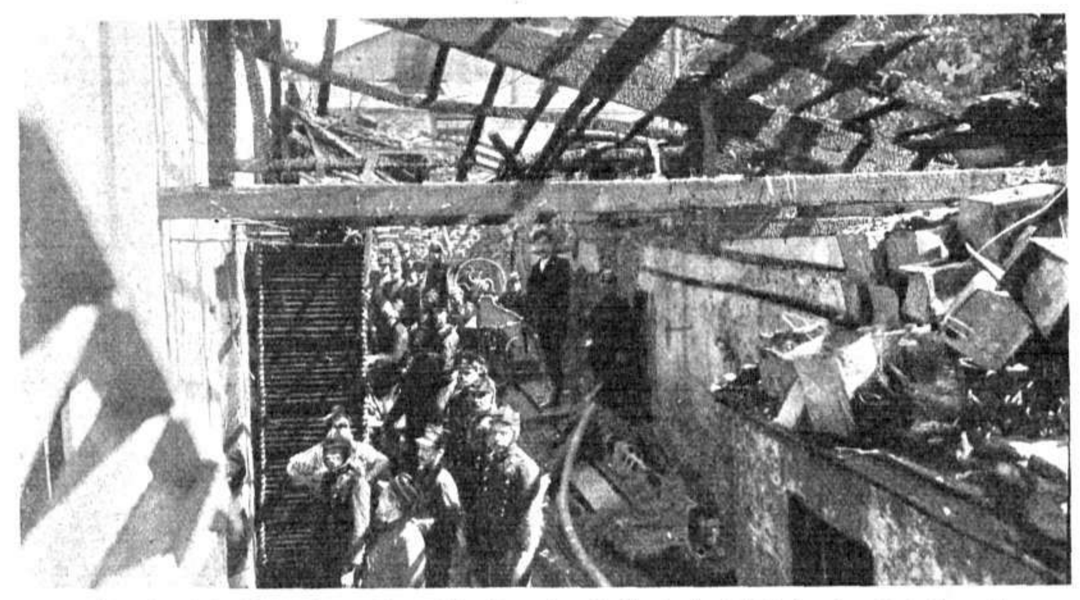


En viaje al Sur



Llegada á Valdivia

Los incendios de la semana



El interior de la fábrica de muebles establecida en la calle Rivadavia y Pichincha, después del incendio



Mercaderías salvadas por los bomberos

El depósito de la camisería de la calle Florida, 378, que fué totalmente destruído por el fuego

El comisario Pondal, sub comisario Rivas y el comandante Armesto, en el sitio del incendio

Los últimos ocho días transcurridos han sido de ruda labor para los bomberos. En varios puntos de la capital se produjeron varios incendios, siendo los de más importancia el de la mueblería establecida en la calle Rivadavia, 2280, propiedad de los señores Iglesias Hnos., y el de la fábrica de camisas de la calle Florida, 378. Ambos negocios fueron destruídos por el fuego, calculándose las pérdidas del primero en $ 15.000, y en 130.000 las del segundo. Afortunadamente, no hubo que lamentar desgracias personales en ninguno de los dos incendios.

Necrología



Señora Julia C. de Carretto



Coronel Dalmiro Hernández



Doctor José Abel Palacios



Señor Sebastián Lanfranco

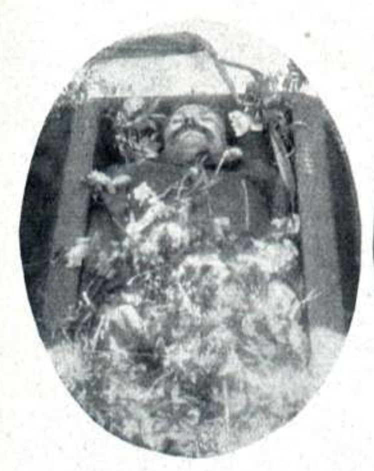
Corrientes.—Los sucesos de La Cruz



Grupo de autonomistas revolucionarios que en 1907 apresaron la ciudad Paso de los Libres.—El número 1, es el comisario Pedro R. Taborda, muerto en el trágico suceso de La Cruz; 2, Juan de Dios Verón, liberal disidente; 3, Hermógenes Salazar, comisario de Santo Tomé, que fué á sumariar á Taborda y sindicado como autor principal del suceso



Otro grupo de autonomistas.—1, Doctor Juan R. Vidal; 2, comisario Taborda; 3, Benjamín Olivera, oficial 1.º de la comisaría de La Cruz, muerto también á raíz del suceso



El cadáver del comisario Taborda



Esteban Comocho, sargento 1.º, que cayó muerto en el choque



Señorita Ariana Moreira, amiga de Taborda, que intentó evitar el suceso

La mariposa de pedrería

Para «Caras y Caretas».

La cabeza caída sobre el pecho, como de víctima resignada al sacrificio, los brazos pegados al cuerpo, las piernas encorvadas, como si todo él quisiera achicarse, presentar la menor superficie al aire helado de aquella madrugada de invierno, caminaba sin prisa, maquinal, por las calles desiertas, en que las pisadas dejaban un eco perseguidor, como si detrás de cada raro transeunte caminara otro que pretendiese darle alcance.

Una chaqueta hecha girones, un pantalón de la misma calidad, eran sobre su carne todo el abrigo de su cuerpo, apenas suficiente para evitar ofensas al pudor, inútil para evitarle ofensas del frío; de modo que eran aquellos harapos más concesión de su parte á las conveniencias sociales que comodidad y conveniencia propias. ¡Así, hasta cuando la sociedad nos lo niega todo, aun nos exige algo!

Pasaba por delante de un antiguo palacio, que con la severidad de su traza, entristece más la calle. Los pies desnudos tropezaron con algo punzante como vidrio cortado, buscaron sus ojos y ante ellos brilló sobre el charco formado en la hendidura de una losa, como estrella reflejada en el agua, una joya de rica pedrería. Bajóse presuroso á recogerla, y no pudo contener una exclamación de asombro. La joya era una mariposa de brillantes y piedras de colores, que él ni conocía ni preciaba. Sólo acertaba á comprender que aquello era de gran riqueza. ¡La riqueza! ¡Un tesoro!

Aquella noche había sido de fiesta en el palacio, y sin duda, la alhaja habría caído del tocado de alguna dama, al subir en el coche, presurosa, á la salida del baile. Sin duda, ofrecerían cuantioso hallazgo por ella ó, ¿quién sabe? al ver quien era el poseedor, creerían bastante pagada su honradez con dos ó tres pesetas... ¡si no creían que la habría robado! ¿Venderla? ¿Empeñarla? Y ¿dónde se presentaba él sin inspirar recelos? ¡Sí! algún traficante sin escrúpulos pasaría por alto la indagatoria, pero á trueque de adquirir la joya por una miseria, amenazándole con dar parte si no se avenía á la primera oferta... ¡Riqueza sin valor en sus manos! Tentado estuvo de arrojarla otra vez al suelo, pero ¡era tan linda! Oprimiéndola nuevamente entre los dedos, abría y cerraba sus alas de luces y sus patitas de oro se prendían sobre la tela mugrienta del chaquetón, lanzando destellos deslumbradores. No se cansaba de contemplarla, parándose á cada paso, insensible al frío; al menor ruido, la ocultaba afanoso en el puño, cerrado con fuerza, y escondía la mano entre la chaqueta y el pecho desnudo, y apretándola contra él. Gozaba al sentir clavarse en su carne las patitas de oro y el cosquilleo de las antenas finísimas, que eran hililIos de platino. Apenas estaba seguro de que nadie podía observarle, volvía á contemplarla, á extasiarse con el juego de luces y colores... ¡Y aquella noche no descansó su cuerpo en parte alguna! Y pasaron días y días, sin comer algunos, sin dormir en blanduras todos, errante siempre y siempre miserable... Y sobre su pecho, envuelta en trapos y en papeles la rica joya, que á sus solas contemplaba con éxtasis de enamorado y de avariento.

¡Aquella joya que era ya para él algo de su vida, que por nada hubiera vendido! A nadie, ni á sus más fieles compañeros de harapos, dió cuenta de su hallazgo... Se la hubieran robado ó le hubieran obligado á venderla, tachándole de loco, por guardar consigo una alhaja que bastaba, aun mal vendida, á defenderle unos días de tan despiadada miseria...

Para él ya no entraba el valor de la joya: entraba la belleza tan sólo... ¡La única belleza entre tantas fealdades de su vida! Contemplarla era todo su goce, saberse poseedor de ella, todo su poderío.... Por ella evitaba riesgos y aventuras que pudieran exponerle á caer en manos de la policía; por ella evitaba pendencias con sus compañeros; por ella sentía fortalecerse su salud, si alguna vez, á punto de rendirse, pensaba en el hospital ó el asilo como único salvador refugio.... Ella era su encanto, su salud, su fuerza... hasta su bondad... Y cuando al amanecer de un día helado apareció muerto en la covacha de tierra donde se albergaba solitario en las noches, por huir de promiscuidades peligrosas para su tesoro, al proceder la autoridad al registro de su cadáver, todos quedaron sorprendidos cuando la rica joya brilló más esplendente que nunca. ¡Morir de hambre y de frío, poseedor de una riqueza! Sin duda, la robó y después no se atrevió á deshacerse de ella, temiendo ser descubierto. Pensó la justicia...

Los periódicos anunciaron el raro hallazgo. Nadie se presentó á reclamar la joya. Fué vendida en subasta policial, y su comprador no logró poseerla mucho tiempo. Un día la echó de menos, en circunstancias tan raras, que á nadie pudo culparse de robo ni menos pudo creerse en extravío... El buen hombre decía... ¡Vamos, si yo no puedo explicármelo! ¡Es como si hubiera volado!

Claro está que él no podía creer que así hubiera sido... Yo, sí. ¿Y vosotros?

Jacinto BENAVENTE.

Dib. de Peláez.



Flor del aire

Cuando el tala de las selvas
está viejo y por secarse,
cuando ya no tiene ramas
donde hacer su nido el ave,
cuando todo de él se aleja
porque ya muy poco vale,
se ve entonces esa flor
empeñada en no dejarle,
blanca á veces como nieve
y otras roja como sangre,
que si es pena, amor ó gloria,
todavía no se sabe,
la más pura de las flores,
flor del aire.

Y es entonces que se prende
como nunca y más brillante,
de la cáscara rugosa
del fuerte que el tiempo abate,
donde están las cicatrices
de la existencia salvaje,
cuando más sus galas luce,
cuando más aroma esparce,
envolviendo al árbol viejo
con sus pétalos fugaces,
que renueva le constancia
de la flor incomparable,
la más pura de las flores,
flor del aire.

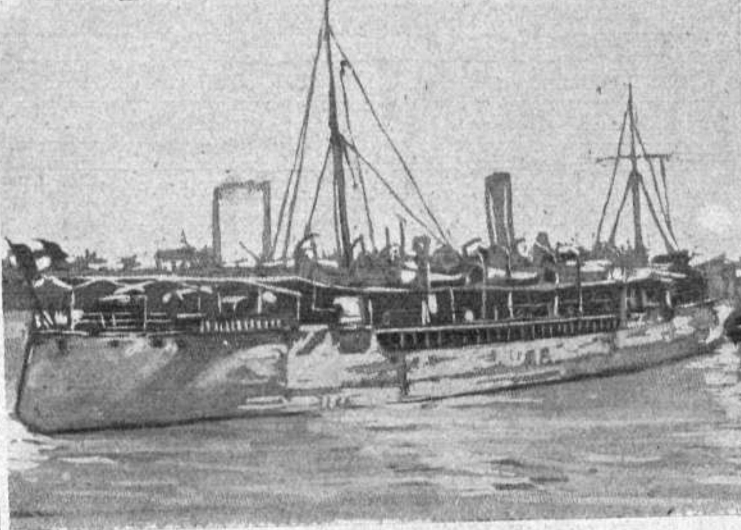
¡Y es de verlo al tala viejo,
que aun muriendo sobresale,
á la luz del sol naciente
y al resplandor de la tarde,
bajo el ancho azul del cielo,
en las selvas seculares,
ostentando la hermosura
de la flor incomparable!
¡Es de verlo, con su prenda
de finuras ideales!
¡Con su flor, que ni los rayos
han podido arrebatarle!
La más pura de las flores,
flor del aire.

A. LAMBERTI.

Dib. de Hohmann.

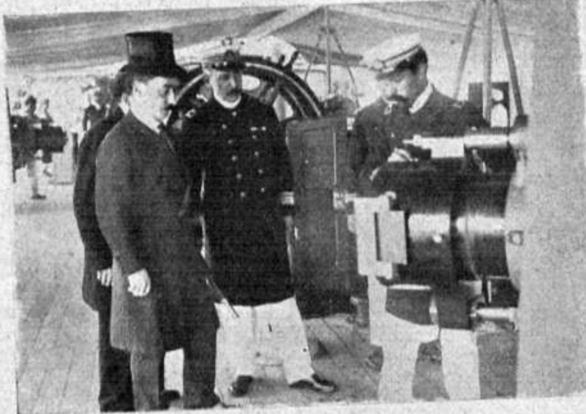
El transporte mejicano "General Guerrero"





El comandante, capitán de navío Manuel Azueta

El transporte-crucero en la dársena norte



Examinando un cañón

Permanecerá aún algunos días en nuestro puerto el crucero mejicano «General Guerrero», cuya presencia en aguas argentinas constituye una novedad como la visita del «Fylgia», pues el «General Guerrero» es también el primer buque de guerra mejicano que atraca en Buenos Aires. Su escala aquí se debe á una exquisita galantería del general Porfirio Díaz, presidente de la República de Méjico, quien impartió la orden de que el crucero se desviara de la primitiva ruta de navegación para detenerse entre nosotros una semana. Según lo ha declarado el comandante del «General Guerrero», capitán de navío Miguel Azueta, el general Díaz es uno de los fervientes admiradores que la Argentina tiene en el exterior, y sigue con verdadero interés el curso de nuestros adelantos.

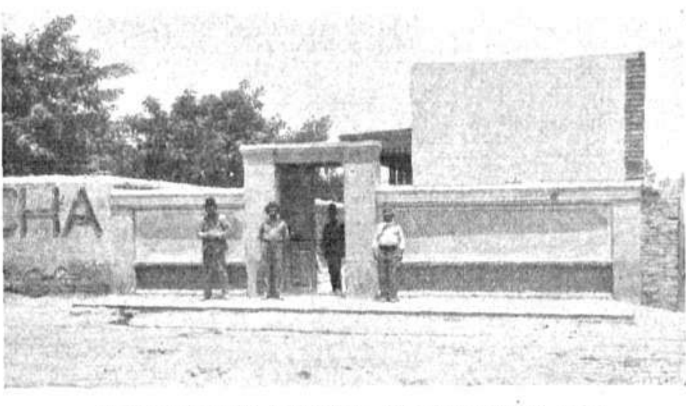
El capitán Azueta es un distinguido marino. Posee la medalla de Yucatán y varias condecoraciones extranjeras. Actualmente es director titular de la escuela naval de Veracruz.



El ministro de Méjico doctor Lizardi, el comandante del buque, el cónsul señor Guelfreire y los oficiales

El fuego del infierno en una casa del Rosario

El transeunte que allá por la semana anterior hubiera pasado frente á la casa de la calle 3 de Febrero, 2433, (Rosario de Santa Fe), hubiera, habría ó hubiese sentido un penetrante olor á chamusquina, señal evidente de que alguna cosa se quemaba por allá dentro; y si llevado de una justa curiosidad hubiera preguntado al numeroso público que se agolpaba en los alrededores de la supradicha casa, cuál era el motivo que allí les reunía en ingente muchedumbre y cuál la explicación del fenómeno de la chamusquina, el numeroso público le hubiera dicho que aquella casa era, desde 48 horas antes, la «Casa del Diablo», en la cual personas y objetos ardían gratis y espontáneamente, hasta en presencia de la policía, sólo con que las mirase la jovencita Isabel Diviani, hija de los dueños de la casa. «Isabel,—hubiera añadido la multitud,—ha sido embrujada porque le colgó la galleta al novio».



Frente de la «Casa del Diablo», calle 3 de Febrero, 2433

La versión de que todo ardía bajo la mirada de Isabelita era excelente para ser puesta en verso, pero desgraciadamente para los vates del Rosario resultó no ser así. La única verdad en todo aquel cúmulo de díceres del vecindario era el hecho escueto y un poco horripilante de que en la casa de la calle 3 de Febrero habían ocurrido en menos de tres días 46 principos de incendio cuya causa se ignoraba. Y era lo más infernal que á veces principiaba á quemarse un mueble, se le traía afuera y se apagaba el fuego, pero una vez devuelto á las habita-


Cómoda que se incendió tres veces


La señora Virginia Z. de Diviani y sus hijos, habitantes de la «Casa del diablo»

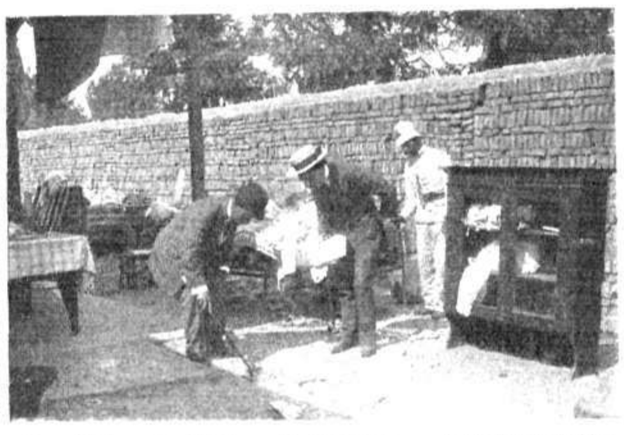
La jovencita Isabel Diviani, á cuyos lindos ojos la imaginación popular atribuía los incendios


Un baúl de la «Casa del Diablo» empezando á arder

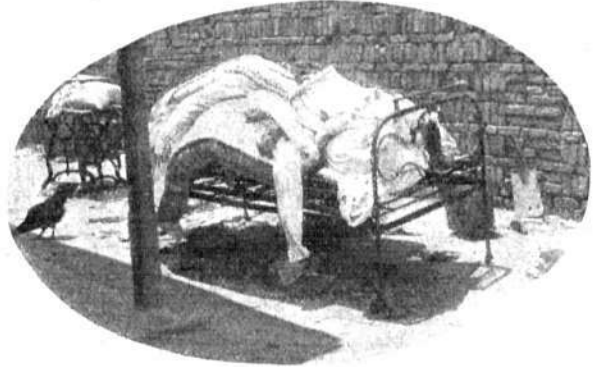

Muebles trasladados al patio para evitar que ardiesen



Colchón del más pequeño de los niños Diviani, que también empezó á arder



La policía presenciando, — no sin horror, — la combustión misteriosa de unos trapos



La cama de Isabelita, donde empezaron los incendios



El fuego iniciándose en la tabla de planchar

ciones tornaba á ser presa de misteriosas llamas. Sometido el problema á los químicos, éstos comprobaron primeramente que las ropas y muebles de la «Casa del Diablo» empezaban á arder bajo un aumento cualquiera de la temperatura, por ejemplo, cuando se les encerraba en una habitación, se les sustraía del aire libre ó se les colocaba al sol, y luego determinaron que tal fenómeno era debido á que los muebles y las ropas estaban untados con una solución que podría ser fósforo diluído en benzol.

Lo que no se pudo averiguar es quien ha sido el autor de esta broma antipática, que ha servido *para aterrorizar á una familia honesta y hacerla objeto de los comentarios del público.*

El primer principio de incendio estalló en un galponcito situado en los fondos de la casa, y, naturalmente, no se le dió más importancia que la debida; pero una hora después principiaron las alarmas al notarse que un baúl colocado en un dormitorio despedía humo por los intersticios de la tapa.

Dos horas más tarde, nuevo principio de incendio; y después de éste, con breves intervalos y en diferentes lugares, la serie infernal que hemos dicho. Y á la misma niña Isabel se le incendió inopinadamente un delantal, en circunstancias que atravesaba el patio.

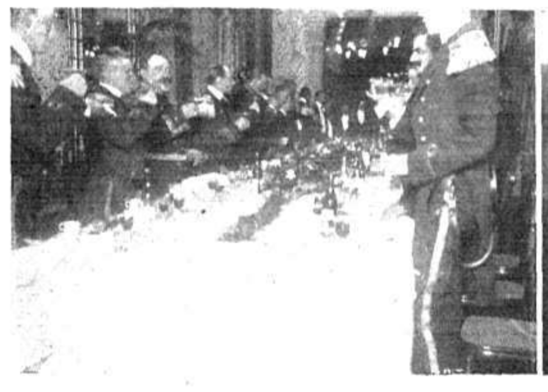
Dos sombrillas que ardieron en presencia de la misma autoridad

Fot. de nuestro corresponsal, señor Ramírez.



La policía en la «Casa del Diablo», dispuesta á prender á Belcebú

Montevideo.—Ecos de la catástrofe de Italia.

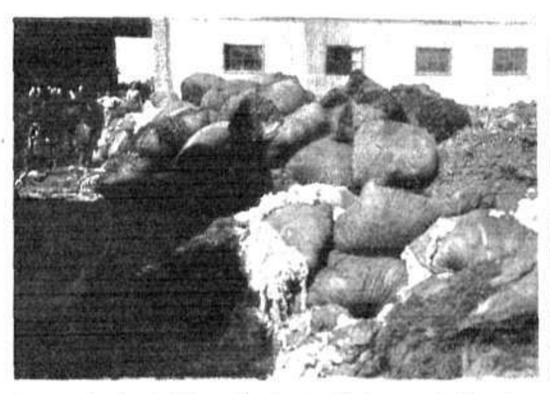


Durante el banquete oficial á los marinos suecos



El ministro de Italia despidiendo á los concurrentes al funeral pro víctimas del terremoto

Incendio de una fábrica de tejidos



Lana salvada del incendio de la fábrica de tejidos de Salvo Hnos. y Campomar, esquina de Iglesias y Uruguayana (Paso del Molino)



Parte del local donde los efectos del fuego han sido mayores

Un incendio que se inició en el departamento llamado de trapería destruyó en parte la gran fábrica de tejidos establecida por los señores Salvo hermanos y Campomar en la esquina de Uruguayana é Iglesias (Paso del Molino). Las pérdidas producidas por el siniestro, aunque importantes, pudieron ser mucho mayores, pero dicen los diarios de la capital vecina que la maquinaria ha sufrido deterioros que paralizarán los trabajos durante algún tiempo, de modo que cerca de mil obreros quedarán sin ocupación.

Según los mecánicos Gil Barrera y Francisco Planas, que gobernaban dos máquinas en el momento de estallar el fuego, éste se inició debido á que un cuerpo extraño se adhirió al cilindro de una de aquellas, en la que se enreda algodón y lana, produciendo una pequeña llama que inmediatamente se comunicó á las materias primas.

Las vacaciones de los niños expósitos

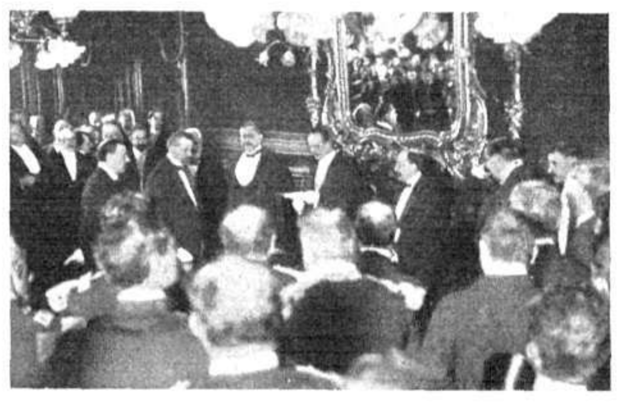


El presidente Williman y su comitiva, llegando á la colonia de vacaciones de niños expósitos, en Punta Carretas



Grupo de niños expósitos que pasan el verano en la colonia de Punta Carretas

Los nuevos ministros



El presidente de la república tomando juramento á los nuevos ministros, doctores José P. Espalter y Alfredo Giribaldi

En el salón de recepciones de la presidencia de la república, prestaron *juramento* ante el primer magistrado de la vecina orilla, doctor Williman, los ministros del interior, doctor José Espalter, y de industrias, trabajo é instrucción pública, doctor Alfredo Giribaldi, recientemente nombrados.

La ceremonia congregó en el salón citado á un numeroso grupo de legisladores y políticos relacionados con los nuevos secretarios de estado.

Otra ceremonia que adquirió grandes proporciones fué la celebrada en la sala de actos públicos del Ateneo para la distribución de premios á los vencedores del concurso de sable celebrado entre oficiales de la guarnición militar uruguaya en Montevideo.

El doctor Williman personalmente hizo entrega de los premios, consistentes en medallas de oro y plata.

—El buque de guerra sueco "Fylgia" fué visitado por el presidente y sus ministros el jueves anterior.

El comandante recibió al primer magistrado y lo condujo á visitar todas las reparticiones del crucero, pasando luego al comedor, donde se bebió una copa de champagne.

Concurso de esgrima



Oficiales del ejército uruguayo que salieron triunfadores en el concurso de sable celebrado entre militares



El doctor Williman, entregando los premios á los vencedores

A bordo del "Fylgia"



El presidente de la república entrando á bordo del «Fylgia»

La marinería del crucero saludando al doctor Williman

Visitando el buque

Ofrecido

Para «Caras y Caretas».

Ni sospecharía el señorito que lo estaba, si no le informa la vieja carcomida aquella, al regresar de la feria del «primero», ante la puerta del mesón donde es inveterada costumbre detenerse y refrescar.

Al pie del secular castaño, que sombrea las dos mesas rústicas y nada limpias, cargadas de jarros colmos y rosquillas duras como pedernal, el señorito brindó á la bruja un vaso del alegre vinillo de la tierra, bromeando sobre lo del «ofrecimiento».

—¿Puede saberse quién te mete á ti, Nataria, á ofrecer sin más ni más lo que no es tuyo?

—¡Mi joya!—respondió la mujercita, después de trasegar animosamente el rosado y agro mosto, que huele como los *amorotes* bravos y las moras maduras.—Mi palomo; señorito de Valdeorás... y luego, si Nataria no le ofrece, ¿estaría usía en este mundo!

Echóse á reir de buena gana el galán, enseñando unos dientes de lobato, blancos y ávidos de goce.

—¿Según eso, estoy en el mundo porque á tí se te antojó?

—¡Asús! No, señor, mi joya; sino por disponerlo Santa Comba bendita, la del Montiño; que para eso le ofrecí yo cosa viva.

—¿Qué es eso de cosa viva?—interrogó él echando atrás de un papirotazo su fino sombrero de fieltro ceniza, y sacando su petaca de plata martillada, donde el sol poniente se reflejó en las tres gotas de sangre de un trebolico de rubíes.

—Sí, queridiño... Cosa viva; como quien dice un ánima viviente; una gallina ó un cochino.

—¿Y qué significan la gallina ó el cerdo, mujer?



—De más lo sabe, señorito... Senifican el ánima de usía, con perdón.

Nolasco Valdeorás, esta vez, se hartó de reir. La vieja, de pie ante él, le miraba con cierta fisga maliciosa, y le dejaba desahogarse. Su cara era una rugosa nuez, avivada por los dos toques de azabache de los ojuelos; su boca, una sima, donde parecían entretejerse las telarañas de lo pasado; sobre los pómulos curtidos, la rosa del vino nuevo florecía en bermellón.

—Ríase á gusto, palomo... también es bueno para la piel... ¡Santa Comba le deje reir mil años! No quita que si yo no le ofrezo... Usía no se puede acordar, que no pensaba en nacer; pero en todo Boimil no se hablaba sino del disgusto tan grandísimo que había en él Pazo de Valdeorás, motivando á que la señora mi ama, Dios le dé gloria, después de ocho años maridada, era estérea... Vila yo un día con estos ojos, llorando á se deshacer, porque el marido ya no quería hablarla.. Y yo ¡catá! acordéme de Santa Comba, ofrecí lo que viniese al Montiño... y cosa viva... Tardó nueve meses... ¡Santa gloriosa!

Nolasco quería volver á montar en su potro andaluz... Pegó familiar palmada en el hombro de la bruja, sacó su bolsa de malla y puso dos duros sobre la mesa.

—Ahí va para ayuda de la cosa viva... Y se agradece el favor, Nataria,... ¡si es favor lo que me hiciste!

La mano raigambrosa de la vieja rechazó la dádiva.

—¡Apártenos Dios, señorito, de andar en este caso dinero! ¡Nos valga Santa Comba! Dinero, no.

—Pero tú, Nataria, dinero habrás gastado en comprar esa gallina ó ese puerco que me representaron dignamente.

—¿Yo qué tenía de gastar, señorito?—replicó ella asombrada—¿yo qué tenía de gastar, si es usía mismamente quien ha de ir á la Santa? El ofrecido es usía... y créase de mí y vaya cuantimasantes, ahora que usía por suerte está de vuelta en su casa, que la Santa espera, y la paciencia se le podrá rematar, y el ánima de usía, de la Santa es.

—¿De modo que yo?...—Nolasco rió más.—¿Yo, sin remedio?

—Así mismo, palomo... Mientras anduvo allá por el mundo á estudiar y á se divertir, ¡bueno! Pero ahora que lo sabe, cumpla. Arrédrese el estorbo de la concencia; la Santa lo trajo al mundo... no vaya no vaya el enemigo, Asús, á sacarlo de él! Mire que he visto volar cuervos de un árbol para otro, y no es tiempo de cuervos, que no andan hasta outubre. Y mire que antes, cuando venía usía á caballo delante de mí por la carretera, el cuerpo de usía no hacía sombra...

Esta vez no soltó la carcajada Nolasco. Una ráfaga de cólera le soliviantó. ¡Demonio de bruja! ¡Como si él fuese algún chiquillo, que tiene miedo al coco! Pues sólo por eso, proponíase no ir á Santa Comba jamás... ¡Vaya! Y, en alta voz, lo anunció, enojadísimo, mientras cabalgaba.

—¡No diga pecados!—suplicaba afligida la vieja.—¡Vaya al Montiño! ¡Cumpla, cumpla! Atienda que si no va en vida, tendrá que ir después...

Ya se perdía de vista Nolasco, al trote de su fogosa montura, y aun resonaba la voz cascada, implorante:

—¡Cumpla! ¡Cumpla! ¡Está ofrecido!...

Alejábase el señorito desazonado, sin saber por qué. De tiempo en tiempo, involuntariamente, lanzaba hacia atrás una mirada oblicua, á fin de cerciorarse de que la sombra prolongada de jinete y caballo se proyectaba sobre el fondo amarillento de la carretera. En el murmurío de los sauzales, mecidos por la blanda brisa húmeda del río, creía escuchar unas sílabas rotas, temblorosas:

—¡Cumpla! ¡Cumpla!

Enfrente, dominando el verdor del junco de los esteros, roja como el orín de las antiguas armas, elevábase la cima rocosa del Montiño, donde se asienta el templo primitivo monolítico de Santa Colomba; lleno de misterio ancestral... La tarde caía, y una falce de plata asomaba en el firmamento, enverdecido cual las

turquesas enfermas; los olores del sauco en flor y de la boñiga fresca, dejada por tanto ganado en el camino, flotaban en el aire; y sólo detrás del Montiño el poniente ardía, purpúreo aun.

—¡Cumpla! ¡Cumpla!

Era el chirrido estridente de un carro, á lo lejos, lo que remeda el disílabo de la caduca hechicera... El ofrecido refrenó el paso de su caballo. Meditaba... Sentía un impulso de resolver:

—Sí, iré al Montiño, muy pronto, mañana...



Otro impulso, de amor propio, de burla, hizo girar la veleta de su espíritu juvenil.

—¡No sería mal tonto! No iré al Montiño... así como así, tengo tiempo, ya que los muertos van también...

Volvió la cabeza... Un largo estremecimiento le sobrecogió... ¡No tenía sombra!

—¡Qué necedad! —exclamó para sí. —¿Cómo he de tener sombra, si el sol se ha puesto? ¡Ea, es muy tarde, y siento frío... frío!... A Valdeorás cuanto antes... Por el atajo...

Y torció, internándose en un sendero, entre vallados de pinares. Al pronto, era la senda estrecha y pendiente; después se hizo resbaladiza, pedregosa, difícil. El noble andaluz, no habituado á tales vericuetos, iba receloso, empinado de orejas. Una alimaña montesina —zorro ó tejón— cruzó veloz y sombría, armando ruido y rebullicio en los matojos. Resopló el bayo, y Nolasco le dió sofrenada violenta. El potro se disparó, enloquecido, saltando vallados, precipitándose, en su ceguera, contra los árboles. Una rama se interpuso; el troñco rudo de un pino enorme recibió la cabeza del jinete, que se partió y rajó como sandía madura. El cuerpo cayó inerte; el caballo, desbocado ya, se perdía, desatinado, en carrera vertiginosa. Y mientras Nolasco yacía en el suelo, sobre un lecho de ramalla de pino bravo, con los brazos abiertos y los vidriados ojos hacia el cielo invisible, —su espíritu acaso trepaba Montiño arriba, hacia la iglesuela de Santa Colomba la mártir, á cumplir el ofrecimiento.

Emilia PARDO BAZÁN.

Dib. de Peláez.

Explosión de la locomotora 612 del F. C. C. A.



Cúpula de vapor y planchas adyacentes, la fracción más grande en que la caldera quedó dividida, volada á 300 metros de distancia



Cómo quedaron diseminadas diversas piezas de la locomotora al norte del lugar de la catástrofe, kilómetro 3, entre Villa Constitución y empalme



Vista del lado sud

El ténder, saltado fuera de la vía

El martes de la semana última, aproximadamente á la 1.30 de la madrugada, el vecindario de Villa Constitución fué sorprendido por un fuerte estampido que bajo el susto del momento se interpretó como una catástrofe sísmica. Vuelto á la calma todo en el instante, é inútiles las pesquisas efectuadas en la villa y los suburbios para dar explicación al fenómeno, reanudaron el sueño los unos, y los otros, como los habitantes del Club Social, sus interrumpidas reuniones.

Sólo cuatro horas después se supo casualmente á qué obedecía el inusitado ruido. El personal de un tren de carga que salió á las 4.40 con rumbo á Empalme, observó poco más adelante del kilómetro 3, que la vía estaba destrozada en parte, volteada la línea telegráfica y barridos los alambrados, á consecuencia, indudablemente, de la explosión de una locomotora cuyos trozos se veían esparcidos por el campo en todas direcciones. Esta era la explicación del estampido que se escuchara á la 1.30 en Villa Constitución. A esa hora acababa de salir, conduciendo al maquinista David Brown, al fogonero Bernardino Gorría, al guarda 1.° José Altamira, y al palanquero Bernardo Russo, la locomotora núm. 612 del Central Argentino, para armar un tren en Empalme. Dicha locomotora era una de las más antiguas de la empresa, el inspector técnico había declarado ya que se encontraba en mal estado, y el maquinista Enrique Pozzele negóse á salir con ella, previendo algún percance; escrúpulo que no tuvo David Brown. Al pasar el kilómetro 3 reventó la caldera, proyectando á gran distancia los trozos de la locomotora y los cuerpos mutilados de sus tripulantes, de quienes no hace falta decir que murieron en la terrible catástrofe.

De las víctimas, Brown, Gorría y Altamira eran casados. El único soltero era Bernardo Russo. Gorría, súbdito español, había llamado á su esposa, residente en España, para que se reuniese con él, y supónese que la pobre mujer viene en viaje. Altamira, cuya esposa se encontraba gravemente enferma, deja, además, cinco huerfanitos.

Los cuerpos de los cuatro compañeros quedaron destrozados y desfigurados por tremendas heridas y quemaduras, y las piernas de Altamira, segregadas del tronco, no pudieron ser halladas.

Tan pronto como se tuvo conocimiento de esta lamentable catástrofe se trasladaron al sitio del suceso el inspector nacional señor Regnaldi y jefe técnico de locomotoras del F. C. C. A., quienes levantaron un sumario.

La fuga del espíritu

(De un libro inédito)

Los calchaquíes creen, cuando alguna persona se ha enfermado de síncope ó de desmayo, que esto proviene de que el espíritu, ó el *espírito*, como dicen, se ha salido del cuerpo del enfermo y se ha ido á vagar por todos los parajes frecuentados por él. Entonces, es necesario ir á la caza del espíritu, y volverlo á su cuerpo, para que el enfermo quede definitivamente curado. Quien se encarga de esta operación es el *machi*, médico-adivino, que posee la ciencia de las almas y sabe los secretos de los hombres y las cosas.

Para no quitarle su sabor local, voy á reproducir íntegra la escena ocurrida en Tolombón, en el caso de una fuga del espíritu, con todas sus patrañas.

Una persona cayó de su mula en la boca de una quebrada de Tolombón, y desmayada fué conducida á su casa. La familia, inmediatamente después de colocar al paciente en cama, envía por el *machi*, quien no se hace esperar, y á quien se entera de lo ocurrido. El *machi* se retira por un momento, poniéndose á meditar en la soledad, hecho lo cual dice al dueño de casa que invite inmediatamente, para el día que designará, á todos los vecinos de la localidad, y que prepare la fiesta. El diagnóstico ha sido hecho, y el *machi* ha resuelto curarlo *á pichara*; y he aquí en lo que consiste este método de la medicina calchaquí, del que dará cuenta el siguiente diálogo:

Machi. — Ya los vecinos están invitados; el enfermo va á comenzar á delirar; preparen la chicha.

Dueño de casa. — Como ordene; ¿para qué día es la bebida y la boda?

Mach. — Para de aquí uno, dos, tres días.

Dueñ. — Como ordene.

(Las bebidas se preparan para el día indicado, en el que llegan á casa del enfermo el Machi rodeado de los vecinos del pueblo).

Mach. — ¡Alabado sea!...

Dueñ. — Por siempre.

Mach. — Hay que curarlo *á pichara*.

Dueñ. — Como ordene.

Mach. — Hay que sacarle el mal que tiene desde que nació y volverle el espirito.

Dueñ. — Como ordene. ¿Y qué se precisa?

Mach. — Que se traiga el ceñidor del enfermo, y se lo coloque sobre el burro de palo; lo mismo el sombrero, y un pañuelo blanco que no sepa pecar.

(Los tres objetos se colocan en el caballete en el patio; las cántaras de licor lo rodean; tráese un atado de coca. El machi hace señas á los vecinos que se acerquen).

Mach. — Vengan á probar primero la suerte del enfermo. Ayúdenme después á traer el espirito.

(Todos á un tiempo alzan la coca, y comienzan á gustarla).

— ¿Qué tal está el acullico?

Vecinos. — Lindo, señor, lindo.

Dueñ. — ¿Y?...

Mach. — Lindo está: hay suerte: el enfermo va á sanar. ¿Y dónde fué el último golpe?

Dueñ. — En la abra tal, cerca del árbol cual.

Mach. — Lo veremos. Síganme.

(Todos alzan una buena cantidad de coca; llevan chicha y aguardiente, y marchan, coqueando en silencio, en dirección al abra. Llegados al lugar del suceso, siéntanse los vecinos formando círculo, y hablándose en secreto).

— El acullico — dicen — sigue lindo, señor y dulce.

Mach. — Está bueno. Silencio. Voy á llamar al espíritu.

(El machi se levanta, y llegado al mismo punto en que cayó el paciente, después de revisar el lugar detenidamente, coloca sobre el suelo el sombrero copa abajo, tápalo con el pañuelo sin pecado, teniendo el ceñidor en la mano, y, puesto de pie, llama al espíritu, por el nombre del enfermo).

— ¡Juan! ¡Juan! ¡Juan! (dice por tres veces). Aquí, aquí, que te venimos á llevar.

(Reina un silencio profundo. El machi avanza en puntillas; luego se lanza rápido sobre el sombrero; junta, en un abrir y cerrar de ojos, las puntas del pañuelo; aprieta el sombrero, lo levanta, y se lo mete bajo el brazo. La caravana, después de libar un poco el líquido de los cántaros, se pone en marcha, siguiendo al machi. Un ayudante de éste toma el ceñidor, y «lo lleva rameando el suelo», detrás de éste, en dirección á la casa del enfermo. Ya próximos á ella, todos se precipitan á la carrera, sin hablar una palabra, pero rezando en mal quichua, y especialmente sin volver atrás el rostro).

Dueñ. — ¡Ya vienen, ya vienen!

(Los de la casa hacen sentar al enfermo. Entra el machi, á toda carrera, al cuarto de éste, y con toda rapidez le pone el sombrero, de modo que el pañuelo que lo tapaba quede cubriendo la cabeza del enfermo).

Mach. — ¡Juan! ¡Juan! ¡Juan! (dice entonces): ¡te has juntado con tu cuerpo! ¿Te encuentras ya bien?

Enf. — Sí, señor.

Mach. — Párenlo.

Dueñ. — Como ordene.

(Los parientes del enfermo lo paran, lo visten, le atan el ceñidor con que se vino rameando el suelo; luego le acuestan de espaldas, y el machi se acerca y le pone ambas manos sobre el pecho).

Mach. — Juan, ¿estáis sano? Juan, ¿estáis sano? Juan, ¿estáis sano? — grita con voz alta.

Enf. — Sano y bueno, señor. Levántenme.

(El enfermo se pone de pie, y se dirige al galpón preparado de antemano para la fiesta).

Mach. — Y salga la mejor muchacha, y venga á bailar con el enfermo, que está ya sano y bueno.

(*Rompen entonces el baile* las guitarras, y se comienza á beber).

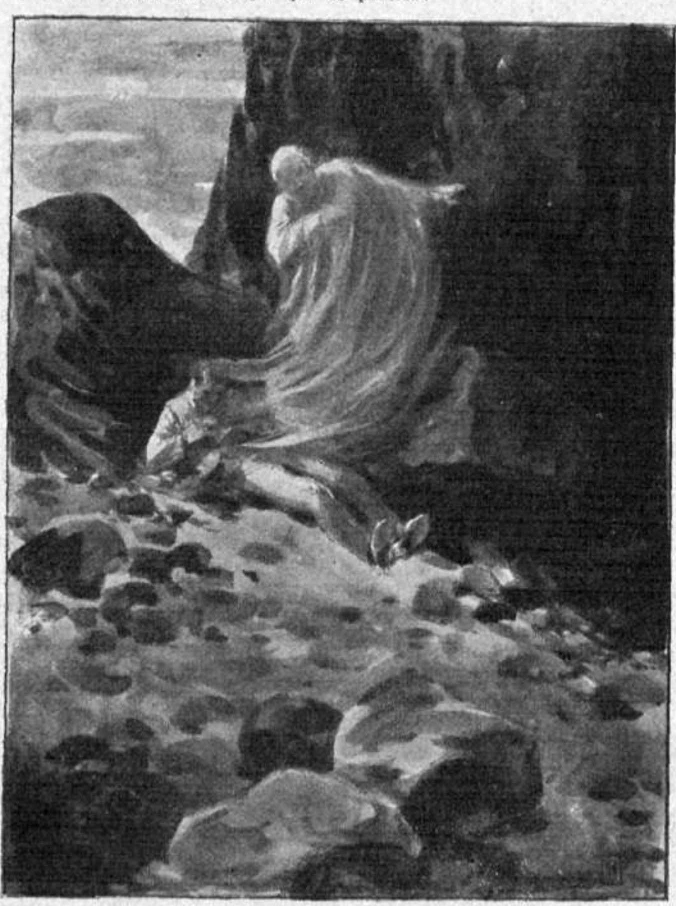
Dueñ. — Gracias, señor.

Mach. — La paga dejémosla para mañana.

Dueñ. — Como ordene.

El baile dura el día entero, y toda la noche, hasta el amanecer. El enfermo, como ninguno de los concurrentes, baila, come y se embriaga. El machi y éste son los héroes de la fiesta, á quienes cada cual, una, dos, diez veces, acosan con *obligos*. Los músicos les cantan *letras* alusivas.

Adán QUIROGA.



Dib. de Holmberg.

"Misterios del anarquismo", por Hámlet-Gómez



Hámlet-Gómez (1) y los amigos que le obsequiaron con un banquete en el «Café Inglés», de Madrid, festejando sus éxitos literarios

Los amigos de Hámlet Gómez (Antonio Sánchez Ruiz), corresponsal de Caras y Caretas en Madrid, acaban de festejar los grandes éxitos literarios últimamente obtenidos por este autor, los más rápidos y grandes que se conocen en obras escritas y por primera vez publicadas en la América del Sud.

Por una rara excepción, fué aquí donde Hámlet-Gómez obtuvo un renombre que Europa le había negado injustamente. Llegó, desconocido, hace dos años, á Buenos Aires, y al poco tiempo regresó á España como corresponsal nuestro, ya con la base de su popularidad actual.

Sus «Misterios del anarquismo», novela que vió la luz por la primera vez en Caras y Caretas, le ha sido pedida por varias casas editoriales de Portugal, Francia y Alemania, por la sociedad internacional «Corda Frates» y por los diarios *La Tribuna*, de Roma, y *Aftonbladet*, de Estockolmo. Otro libro, «Inri» y «El Pantano», se está traduciendo al alemán.

Hámlet-Gómez, que si entre nosotros alcanzó el triunfo, fué empero con quebranto de su salud, al recordar á nuestro país en la dedicatoria de «Misterios del anarquismo», menciona únicamente los beneficios. He aquí sus caballerescas palabras:

«A Caras y Caretas, la gran revista sudamericana, heraldo del progreso argentino.—Cuando yo me debatía en el silencio y en la sombra, con fiebres de cautivo y ansias de crisálida, Caras y Caretas proyectó sobre mi oscuro nombre los cien mil focos de sus cien mil hojas circulantes, y pregonó mi renombre con el portavoz de sus innumerables lenguas...

«Por eso, si alguna vez se cumplen en el tiempo mis ambiciones — bravas ambiciones que buscan, desventuradas y locas, el premio de la gloria, por la ruta dolorosa de la inmolación al Ideal,—y si alguna vez, por lo tanto, mi nombre se pronuncia en el mundo como un homenaje á mi patria, entonces yo recordaré por siempre lo que debo á Caras y Caretas como deuda de gratitud á un pueblo: á la República Argentina.»

Durante el banquete que brindaron á Hámlet-Gómez sus amigos de Madrid, tuvimos la honra de ser saludados por los comensales, quienes nos enviaron un afectuoso cablegrama.

«Misterios del anarquismo», como «Inri» y «El Pantano», pronto serán puestas á la venta en Buenos Aires.

Un regalo para el gobierno de Tucumán



El escultor tucumano Julio A. Oliva en el «Museo del Pincio», en Roma

Dentro de pocos días el gobierno de Tucumán recibirá un artístico regalo. Se trata de un busto en mármol, que el joven escultor tucumano señor Julio A. Oliva, mandará desde Roma donde estudia por cuenta del gobierno de su provincia. No hace todavía dos años que el señor Oliva llegó á Italia, sin más recomendaciones que un gran entusiasmo artístico. Trabajó con energía. Trabajó con fe. Debido á esto, supo bien pronto captarse la estimación de sus maestros. La prensa italiana lo alentó también con sus elogios. Hoy, merced al apoyo que le presta con su modesta pensión el gobierno de Tucumán, sigue perfeccionándose en el arte escultórico. Una prueba de sus adelantos, es la simpática «Mariella», delicada obra que su autor dedica á las primeras autoridades de su provincia natal.

Tucumán se ha preocupado siempre de sus artistas. Por esto, sin duda, se recibirá allí con agrado esta noticia que Caras y Caretas es la primera en publicar.

Concluyendo su obra «Mariella», que Oliva manda de regalo al gobierno de Tucumán, el cual le ha costeado sus estudios

La campaña contra la langosta

Este año, durante la campaña contra la langosta, se han destruído en la provincia de Santa Fe, para la cual tiene sus mayores preferencias el acridio, 70 millones de kilogramos, entre voladora, saltona, desoves y mosquita. En una sola sección — la formada por los departamentos de La Capital, Las Colonias, San Justo, Garay y San Javier—se ha obtenido el siguiente resultado: voladora, mosquita y saltona, 16 millones; desoves, 508.000, quemándose, además, 16.320 metros cuadrados de manchas de mosquita. Tales cifras dan un elocuente testimonio de la magni-



Cuadrilla de peones saliendo á matar langosta



Aparato de lona que puede recoger 10.000 kilos diarios de langosta



Pozos para enterrar saltona



Destruyendo á fuego la saltona



Regando con insecticida las manchas de mosquita



Carros con 4.000 kilos de saltona, lista para ser enterrada

tud de la invasión.

En toda la provincia se colocaron un millón y medio de metros de barreras de zinc—300 leguas—con sus correspondientes pozos, para extirpar la saltona. Esta, no pudiendo pasar por encima de las barreras, las sigue hasta que cae en ellos.



La comisión de defensa agrícola de Rafaela recibiendo la saltona destruida en un día



Pozos que contienen 70 toneladas de saltona, resultado de la campaña de un día

CONCURSO DE CHISTES

Una casi víctima

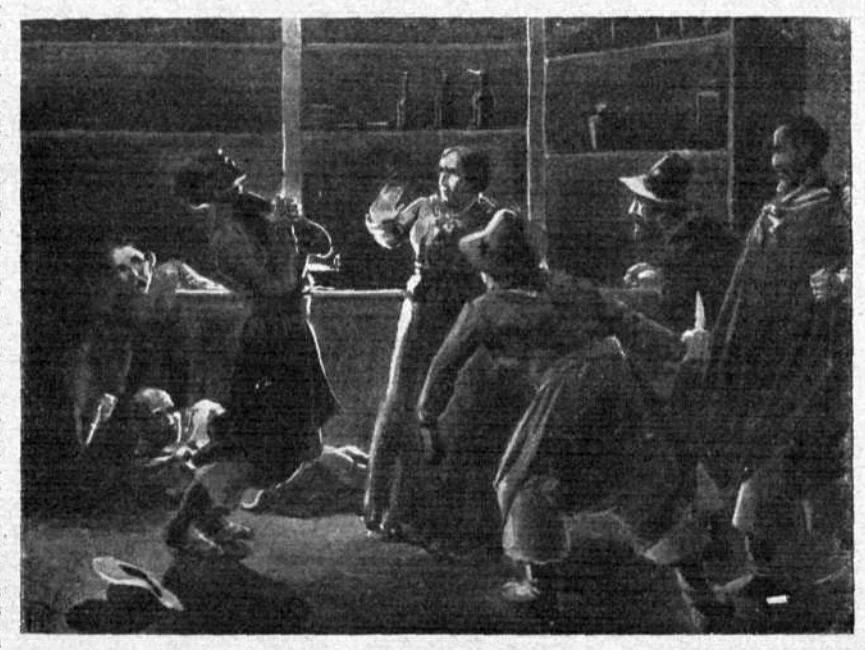
—Guardo un recuerdo imborrable de aquel terrible terremoto. Figúrense, ustedes, que estaba yo cenando, cuando sentí que vacilaba la casa y se derrumbaba con estrépito...

—¿Y no resultó usted herido?

—No, porque sólo se hundieron la planta baja y el primer piso, y yo me hallaba, felizmente, en el tercero. —*J. V.*

Dib. de Friedrich.

El murciélago



Era allá en el antiguo barrio de Monserrat, cuando Antonio Díaz, más conocido por su alias "el gato", hizo propósito de levantar sus pilchas de pulpero y marcharse con ellas, su mujer y su hijo, á establecerse en un rancho que había unas tres leguas al oeste del Tandil. — Pero, ¿qué vas á hacer en ese descampao, don Loquencio?—le decían sus viejos marchantes del barrio aquel. — Mirá que como no *te* se aparezca el alma del dijunto "Tata Dios", no vas á tener en aquellos andurriales ni siquiera un descarriao que te mantenga. No te vas, "gato", que aquí al menos *sos conocido. Cuando andés apurao no faltará quien te dé la mano...*

Pero, Antonio Díaz, inquebrantable en su *resolución de irse "pa juera",* se la enderezó al *campito* con sus frascos de ginebra, sus mamajuanas de caña, sus velas de sebo, sus bolsas de galletas, sus "nacos" de tabaco negro y demás baratijas, á probar fortuna y, sobre todo, á que no le cortejaran la mujer, que esa era la más fundamental de sus razones para "espiantarse" de aquel barrio.

Y con razón, porque Antonio Díaz tenía por compañera de legítima unión, la criolla más bien plantada que nacido había en el histórico pago de negros y mulatos que formaron el batallón en "buen orden" y diéronle á su única plazoleta el simbólico nombre de "Fidelidad".

"Como que estando á su lado—hasta nos causaba agrado—el frío más penetrante...—¡Cristo mío, y qué semblante!—¡Si era de fuego escorchado!"—Como después cantaba un payador anacrónico, refiriéndose á la mujer de "el gato".

Y la verdad es que Antonio Díaz no le iba en zaga, en lo de buena planta: — Criollo lindo, con cada ojo como patacón, — según "decíamos" entonces, — y valiente hasta la temeridad, por las mentas. Se aseguraba que para el cuchillo era una luz y como mandado hacer para canchar con el que rayara, pie con pie y brazo á brazo. De ahí le vino el apodo.

Y sin embargo—¡fíjense lo que son los caprichos de la divina Naturaleza!—de esa pareja flor nació un chiquillo, — que á la sazón contaba sus quince años, sin representarlos, ni mucho menos, — más feo que el griego Picio, flaco y panzón como perro pelado... ¿Y su cara?... Aquella cara era un castigo.

— Mirá, che, Luisa, — solía decirle "el gato" á su honrada mitad, en tono de chunga,—vos te has de haber desgraciao con algún "murciégalo" sin alas. Confesá lo cierto.

— Será — contestaba ella; — pero ha de haber sido lindo el "murciégalo", porque para mí lo es... *¡Verdad, ricura de mis entrañas?* — añadía, abrazando y besando á su hijo, que le pagaba sus caricias fijando en *los suyos sus ojos en largas ó indescifrables miradas de* ternura filial.

Por otra parte, el "murciégalo", — como le llamaba su padre, — seguía desarrollándose siempre tan feo, tan enclenque, sobre todo, medroso, tan medroso y asustadizo, que la presencia de un animalito cualquiera, el graznido de un ave, los truenos y relámpagos de la tormenta, y especialmente el revólver que usaba el autor de sus días, lo hacían gritar con espanto y correr, tiritando de miedo, á cobijarse en el regazo de su mamita...

Y resultó que al santo ñudo se había ido Antonio Díaz, alias "el gato", á aquellos andurriales, pues, como acertadamente decía él mismo, ni con lazo se allegaba á su pulpería ni los huídos de la justicia...

Y tan mal iba el negocio, que Díaz no tuvo más remedio, para hacerse la ilusión, que convertirse en marchante de sí mismo, bebiéndose la ginebra de sus limetas y la caña de sus mamajuanas, cuando una noche, que me supongo sería tormentosa, y cuando ya todos dormían en la pulpería, se despertaron por los furiosos ladridos de los perros, sintiendo el galopar de caballos que se aproximaban. *Poco después, golpes en la parte de* afuera:

—Abra, ño Antonio, — se oyó una voz que añadía: —Y no tenga temor, que sólo venimos á calentar el estómago.

No sin sorpresa dejaron la cama los pulperos, y: — Andá á abrir la puerta — le dijo Díaz á su hijo mientras encendía un pequeño candil.

—¡Yo no!... ¡yo... no!... tata... ¡tengo miedo! — tartaleó el muchacho, temblando como si tuviera azogue. Díaz lanzó un terno, y dejando, nervioso, el candil sobre el mostrador, tomó un rebenque y arremetió con él, que temblando siempre, corrió á refugiarse en su madre. — Dejalo, Antonio, — le dijo ésta á su marido; — tal vez tenga razón: no abrás.

— ¿Tamién me venís vos con dianas? Pero ya sabés que á mí naides me asusta y que he de abrir aunque sea el mesmo diablo.

— Hacé tu gusto, puesto que te empeñás.

Díaz, cegado por la despreciativa cólera, producida por la gran cobardía de su hijo, fué á la puerta del rancho, y abriéndola de golpe, dijo á los de afuera: — Entren, que aquí estoy para servirlos; — mientras la criolla, sobresaltada y cerca de él, le repetía, impulsiva y en voz baja: — No abrás, Antonio, no abrás...

Y el "murciégalo", allí, en un rincón, tras la reja del mostrador, tiritando, castañeteándole los dientes y mirando, con hiperbólico asombro, á los cuatro gauchos mal entrazados, que entraron y que, sin más trámite, cayeron sobre Díaz, arrojándolo al suelo y maniatándolo. — Bueno, "amigos", — les dijo éste, ya sin resistencia; — me han madrugao, que si no... ¿Buscan plata? Pues es inútil, porque no hay...

— Busco — dijo *uno de los gauchos, que parecía el* jefe de la pandilla, — á esta moza, que vale toda la *plata del mundo. Para ustedes, compañeros—añadió,—* la pulpería, y para mí, la pulpera.

Y *dicho, pasó á los hechos, sin tomar en cuenta* los insultos de Díaz, que hacía esfuerzos por desasirse; pero, cuando el bandido se dirigió *á la criolla* y pretendió tomarla en sus brazos, se oyó un grito, que más parecía el alarido de una bestia, y tras el grito la detonación de un tiro; y tras éste, el bandido revolcándose en su sangre, mientras los otros huían espantados ante la imponente actitud amenazadora del "murciégalo", y Díaz gritaba, allí, en el suelo y aun amarrado: — ¡Hijo e tigre!... ¡Hijo e tigre!...

—

Pues este cuento... no es cuento: Pedrito, alias "el murciégalo", fué después uno de los más famosos bandidos en la campaña del Oeste. Si mi memoria no está trascordada, me parece que murió en la cárcel de Mercedes.

Rafael BARREDA.

Dib. de Holmberg.

Monstruos andinos

Heredado de los primitivos habitantes ó impuesto por la miseria, nuestro indio de las montañas andinas del norte, así como el salvaje de los bosques chaqueños, conserva como rasgo culminante de sus creencias y supersticiones, el extraordinario atavío con que reviste á cuanto ser fantástico habita con él sus dominios.

Todo lo que obedece á fenómenos cuya explicación es para él un misterio, está encarnado en sujetos maravillosos, desde «Chasca», duende enano y cabezón que habita en lo más profundo de las cavernas y que cuando sale, siempre de pronto, es el remolino que barre el valle, hasta la «madre del viento», bella dama, genio de los cerros, en cuyas alas van las brisas de la tarde ó si está enfurecida, los ventarrones; desde el «chiqui», lúgubre espíritu de muerte, desde Pillay, hasta Supay, el Diablo de los valles que ocupan el occidente de Salta y Catamarca. Y así, creyendo en una larga serie de duendes, genios ó espíritus, vive entre ellos que son la poesía de la patria chica, ya creyéndolos sus amigos si le va bien, ya sus implacables enemigos si la suerte le es adversa.



Plato de Santa María (Catamarca), en que el espíritu del aire está representado por un monstruo con cara humana



La «madre del viento», en un vaso de Capayán

Entre los sujetos de este género á que rinde culto, existe uno que llama la atención por su figura: el «espíritu del viento», que en tiempo de los bravos chalchaquíes parece haber tenido en la superstición de aquellos indios monstruosa cabeza de dragón, y que, si en realidad fué el símbolo del viento, era en aquel lejano entonces, el mismo dios conocido hoy por «la madre del viento». Tal es la profusión con que se lo halla en los objetos de madera, en las pinturas de sus alfarerías, en cuanta pieza resultaba de uso frecuente durante las tareas domésticas ó indispensable en la existencia posterior, que sólo cabe pensar que, ó este dios satisfacía múltiples y variadas necesidades ó era sólo el viento, es decir, personaje digno de ser tenido en cuenta por los muchos estragos y beneficios que producía. Se lo veneraba, temía y ofrendaba. ¿No es muy curiosa su estructura? Diríase, al ver imagen tan monstruosa, que los indios de esta porción de América, no fueron sus creadores sino simples copistas que tuvieron por modelos dragones medioevales de grutas alemanas, pues que ni en sus menores detalles deja de ser el dragón calchaquí acabada reproducción de cuantos forjaron los europeos para terror de inocentes y estímulo de San Jorges aventureros. Y aquel dragón, que en las horas en que América era la encantadora América primitiva, iba llevando de valle en valle nubes de fértil lluvia, abierta la boca, portada de pesadilla y antro de fábulas, ó trayendo viento norte marchitaba el camino de sus eternas correrías, exhumado por arqueólogos modernos, abre otra vez sus fauces contando historias increíbles en que él y no otro era el «viento Colorado», «Huayrapuca», como aun le llaman en las cuestas andinas.

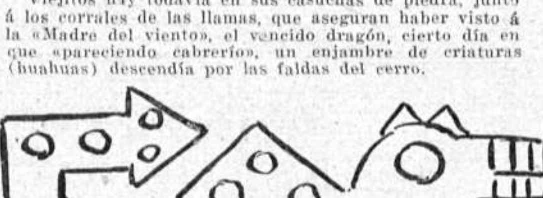


Interpretación del mismo vaso, por la que pueden apreciarse las aflicciones de la madre del viento en tan agradable compañía

Viejitos hay todavía en sus casuchas de piedra, junto á los corrales de las llamas, que aseguran haber visto á la «Madre del viento», el vencido dragón, cierto día en que «pareciendo cabrerío», un enjambre de criaturas (huahuas) descendía por las faldas del cerro.

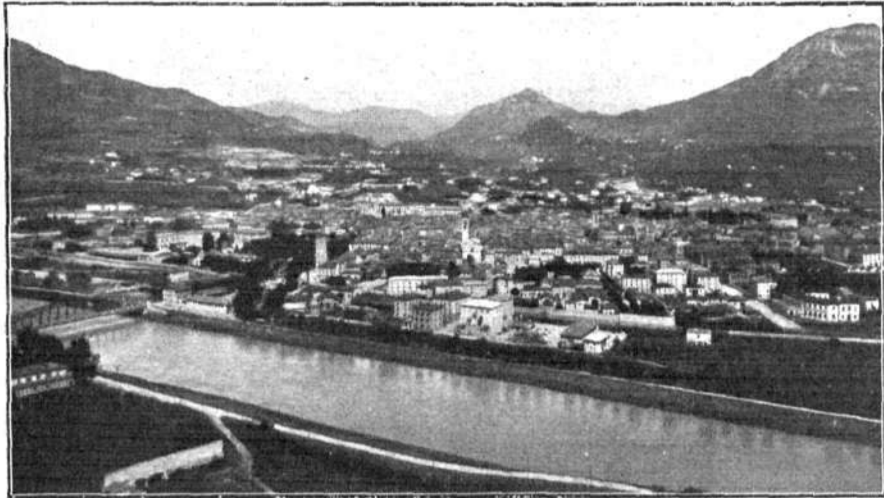


Huayrapuca ó genio del viento, tal como debían verlo los primitivos habitantes del Ambato



Huayrapuca, en un vaso calchaquí

El irredentismo.—Las dos grandes ciudades que ha perdido Italia



La ciudad de Trento, que antes era italiana y que ahora está en poder de Austria

En Italia soplan vientos de guerra. Doscientos estudiantes italianos que residen en Austria *han luchado en gresca* callejera contra dos mil austriacos. Por eso, el alma popular, llena de patriotismo *y repleta* de rabia, ruge como una fiera. Continuamente se ven por las calles de Roma, de Milán, de Turín, grupos de juventud que hacen flamear sus odios al compás de rojos cantos bélicos. Los muchachos de las escuelas abandonan las aulas. Se *congregan* en las plazas. Allí, como atenienses, celebran conciliábulos terribles. Los niños, aun sin bozo, se adiestran en el ejercicio de las armas. Una vocación de Atila diríase que nace en los espíritus. El poncho de Garibaldi ondula en estas procesiones cívicas. El emperador de Austria pasa por los ensueños del colegio, como un *fantasma negro*. Los anarquistas, los socialistas, los monárquicos, los curas, los que piensan y los que no piensan, los que trabajan y los que no trabajan, todos, siendo italianos, olvidan sus rencores, olvidan sus ideas, para unirse en un irremediable, *pavoroso* y bello odio hacia Austria. ¡Y, en verdad, os digo que es un odio magnífico!... En América, sólo los indios, en su virginal y heroico patriotismo, saben probar así su devoción á la patria ultrajada por la huella extranjera...

Si *los niños* se aprontan para ser soldados, los soldados se aprestan á ser héroes. El ejército se arma. El diputado Alejandro Fortis, en un bravo discurso pronunciado en la cámara, ha dicho lo necesario para que el ministro de la guerra piense *en comprar armas*, municiones, etcétera. Las caballadas argentinas que el ingeniero Benoit *acaba de traer* de Buenos Aires, serán compradas por el gobierno para sus regimientos. Si Italia contribuye con sus hijos á poblar nuestras tierras, nosotros contribuimos en algo con los caballos nuestros á defender á Italia... Un aliento de guerra y de protesta, sale de los rincones más oscuros del alma. El ejército hace maniobras *útiles*. Los globos militares cruzan el aire como fantas-



Ciudad de Trieste, en iguales condiciones que la anterior, y hacia las cuales vuelven siempre los ojos italianos, motivando el simpático movimiento patriótico habido últimamente en Italia



El célebre castillo de Miramar, en Trieste, donde vivía Maximiliano, hermano de Francisco José, y emperador de la hoy república de México, fusilado por el presidente Juárez



El canal grande de la ciudad triestina y la iglesia de San Antonio

mas silenciosos que estudiaran un problema difícil. Los periódicos publican caricaturas ingeniosas que la policía persigue sin mal humor, mostrando, por compromiso, un ceño adusto. Cuando pasa un regimiento, la gente se detiene á mirar los soldados. Y ¡cosa trágica! al pasar, el pueblo mira á los soldados con ardor en los ojos, Y ¡cosa macabra! los cuenta. Ya sabe cuantos son y piensa cuántos serán... El ministerio de la guerra, prepara una lista extraordinaria de ascensos... Por encima de todas estas advertencias belicosas, yo he visto algo de mayor elocuencia. Yo he visto algo que me emociona mucho más que contemplar á los muchachos que juegan seriamente con fusiles. ¿Sabéis qué? He visto la tristeza de las mujeres. En toda Italia, las madres están llorando. Su corazón se anticipa. Prevee... Y en fin... ¿Para qué decir más? Bajo el cielo italiano flota una nube. Es una nube que al abrirse ha de arrojar sobre esta tierra lírica y hermosa, trombas de no sé qué... Serán rayos. O centellas. O balas... Tal vez sea luz de sol. Quizás laurel. O paz... Por ahora, el siroco ha soplado. Y ya sabéis que el siroco tiene las mismas condiciones de nuestro viento norte. Ayer, en la embajada austriaca una piedra hostil ha roto un vidrio. Un joven, un vendedor de diarios, un Balilla, tiró esa piedra contra el cristal, gritando: *¡Viva Italia!* El embajador no ha protestado. Pero el ministro Tittoni destituyó al comisario que no pudo evitar el suceso. ¿No son señas de Dios hechas al diablo?... El domingo, en la Piazza del Popolo, mezcléme en una manifestación patriótica y regresé á mi casa, ronco de gritar: *¡Viva Italia!...* Unirme al alma popular en la tierra de Fóscolo, que fué poeta y, además, soldado, me pareció obligación artística de un hombre que nació entre escombros sanduceros... En aquella gran procesión cívica, un socialista habló. Y dió fin á su discurso con estas palabras que parecían de piedra: «Soy socialista, pero ante la injuria que Austria nos ha hecho, debo gritar: *¡viva el rey!...*» La multitud lo llevó en andas. Un cura lo abrazó... Ha habido después muchas otras manifestaciones de ese espíritu guerrero que hoy domina en toda la península. La sociedad «Dante Alighieri», levanta una subscripción con altos fines cívicos. Los estudiantes, atraviesan las calles, con alcancías colgadas en el pecho. Recolectan plata para armar su nación. D'Annunzio ha enviado al comité 200 liras... Las damas romanas levantan otra abundante cuestación para comprar una bandera á la nave de guerra «Roma», que hoy dejó el arsenal. La duquesa di Gallese, esposa de D'Annunzio, encabeza la subscripción con 100 liras. Veo en la lista á la baronesa di Brocchetti, con 20; á la condesa Gianotti, con 20; á la princesa Gionelli, con 50, etcétera, etcétera. Por telégrafo, el tenor Caruso ha girado 100 liras. La Patti ha mandado 2.000...

Reflexionemos. Todo esto que ahora ocurre, no es motivado por un entusiasmo pasajero. Ni por un rencor momentáneo. Ni por un dolor reciente. Ni por un exceso juvenil. No...

Italia tiene un alma patriótica. Es una nación muy marmórea, muy artista, muy soñadora. Es de los pocos reinos europeos que conservan intenso, grande, ciego, loco, enorme, espantoso, terrible, infinito, bárbaro, salvaje, divino y siempre, eternamen-



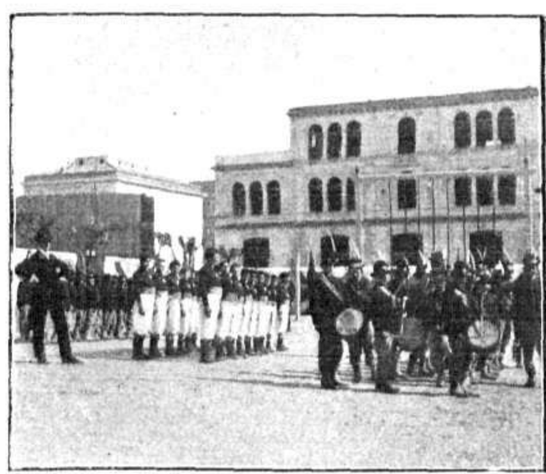
El monumento á Dante erigido en Trento, obra del escultor Zocchi, que ha motivado tantas polémicas en Austria

te bello, el amor á la patria. Es un pueblo que tiene mucha memoria. Nunca olvida sus glorias. Pero *jamás olvida sus derrotas*... El odio que yo he visto brillar con reflejos sangrientos y con altiveces bíblicas de león envenenado, en los ojos de Italia, palpita desde hace tiempo en el alma italiana. Sólo que ese odio estaba oculto. Dormía en el silencio voluntario del Vesubio. Pero ha bastado una chispa, un temblor, una ofensa... Ha sido suficiente un empuje ofensivo de los austriacos jóvenes, *para que ese odio viejo* saliera á la superficie y lanzara sus quejas. Y *esas quejas han* brotado por la boca de las dos históricas heridas que Italia tiene en su corazón: —*¡Trento! ¡Trieste!*

Sí. Son dos grandes heridas que viven *siempre* abiertas. A través de los años, la sangre sale de ellas en torrentes de odio. Noventa años no han sido suficientes para que este pueblo olvidara á esas ciudades que *otrora fueron suyas*. Noventa años no han sido bastantes para restañar la sangre que mana de sus carnes abiertas. Los austriacos que arrebataron como botín de guerra á *Trento* y *Trieste*, se arrepentirán más de una vez de ese triunfo lejano. En cambio, Italia siente con el dolor de su gran pérdida, el orgullo triunfal de de su derrota... Desde los *tiempos* de Napoleón, á principios del siglo pasado, Italia perdió esa región tan pintoresca que antes estaba bajo el dominio de Venecia. Austria la to*mó en propiedad*. Allí Maximiliano, el desdichado emperador de México y hermano de Francisco José, vivió plácidamente en el suntuoso palacio de Miramar, mandado construir por él en 1856 para libar su *amor* con la rubia Carlota... El trentino es para Austria un perenne temblor. Es una bomba de dinamita pronta siempre á estallar. Siempre cargada. Siempre encendida... Irlanda, que cayó definitivamente en poder de Inglaterra en 1830, ha identificado ya sus hábitos, sus costumbres, su patriotis-



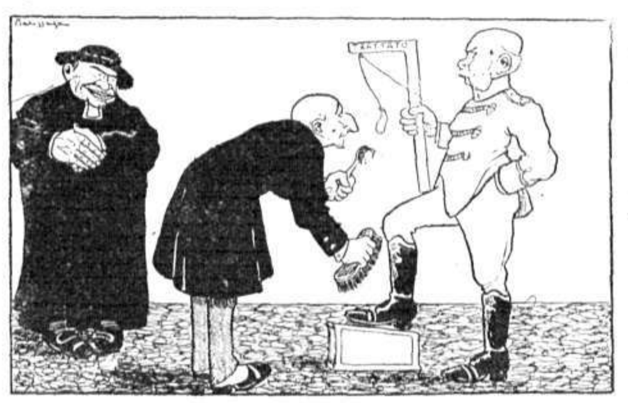
La embajada de Austria en Roma, frente á la cual el pueblo se reune para silbar en señal de protesta



La juventud italiana alistándose voluntariamente para... una guerra futura



Un oficial italiano contemplando las caricaturas contra Austria



Una caricatura secuestrada por la policía de Roma y en la cual aparece el ministro de relaciones exteriores, señor Tittoni, y el emperador de Austria, Francisco José



Un grupo de muchachos de Trieste que hicieron con trapos una bandera italiana, en señal de protesta contra su nueva patria, la Austria

mo. Desde hace tiempo, los irlandeses han mezclado su hermandad con los ingleses. Los polacos hacen otro tanto después de las insurrecciones del 63... Pero, con los habitantes de la región trentina, con los que viven en Trieste y con los que pueblan Trento, ocurre un fenómeno psicológico que es, en la historia, un ejemplo muy raro. Y, más que raro, bello. Ninguno de los que han nacido en esas tierra austriacas y ninguno de los que están naciendo allá se consideran súbditos de Austria. Jamás... Hablan en italiano. Su rey, es Víctor Manuel III y no Francisco José. Son italianos en todo y para todo. No quieren ser austriacos. Toman ciudadanía italiana. Y son tan vigorosos en su patriotismo, que cuando les obligan á enarbolar la bandera austriaca, no lo hacen nunca sin ponerla entre dos banderas italianas... Han formado un potente partido patriótico que se titula el «irredentismo». ¡Son los «irredentes», los no redimidos, los esclavos de Austria!... Nacen con la idea de que están prisioneros y que un día llegará en que Italia los liberte del dominio extranjero. Al borde de las cunas, las madres cantan canciones de odio. La primera lección de patriotismo itálico, los niños la maman con el licor materno... De vez en cuando, como ha ocurrido ahora, á la menor ofensa que las autoridades austriacas hacen á los irredentes, el grito de rebelión estalla en los pechos. Ese grito sale de Trieste y de Trento. Corre como un río de fuego por los valles y los montes de Italia. Desde el Piamonte á la Sicilia y desde el Mediterráneo hasta el Adriático, todo se conmueve. Todo se queja. Todo llora... Las heridas históricas se abren. Al grito que lanzan los italianos bajo el dominio del gobierno austriaco, toda Italia tiembla. Los militares acarician el pomo de sus espadas. Las madres acarician las cabezas de sus hijos. Los niños tienen en los ojos un rayo garibaldino. Y hasta los viejos, sienten en su doblada columna vertebral, la gallardía rencorosa y poética de los napolitanos...

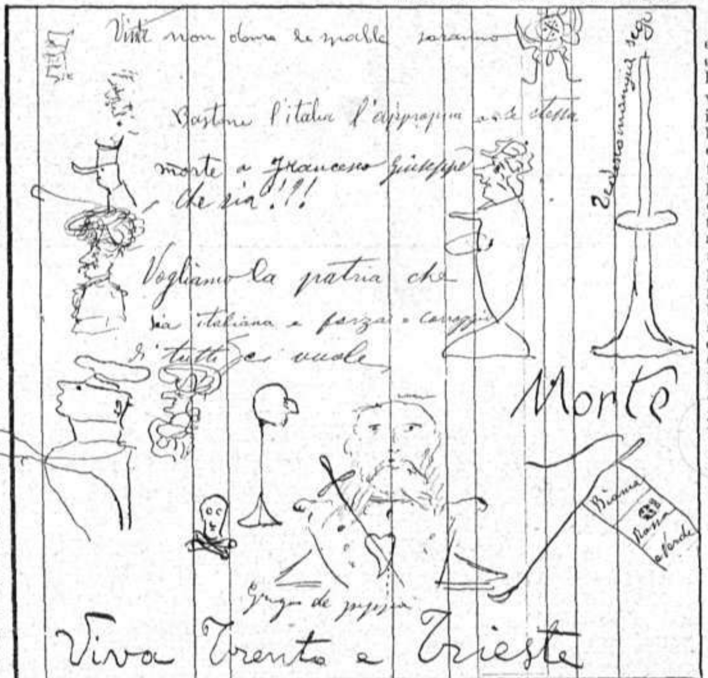
—*¿Qué esperamos?*—parecen gritar todos.—*Vamos de una vez á la guerra. Libertemos á nuestros pobres hermanos que sufren el peso denigrante de la cadena austriaca...*

Pero es imposible. ¿Puede Italia ir á la guerra, estando toda Europa durmiendo sobre cañones? La magnífica figura de Mateo Renato Imbriani, falta en el parlamento. Su voz ya no vibra para inflamar á los gobiernos. Acabo de leer uno de sus viejos discursos. Hay un párrafo que es la esencia guerrera de todos los demás. Muchos italianos de América lo recordarán, sin duda. Helo aquí. Es breve:

—«Trento y Trieste son nuestras. Debemos recuperarlas. Son pedazos de Italia cedidos al extranjero. Nuestra patria, oh italianos, no será independiente, hasta que no recuperemos Trento y Trieste...»



Una de las tarjetas postales revolucionarias que circulan en Trento, «Dal Cielo d'Italia, Dante vigila»

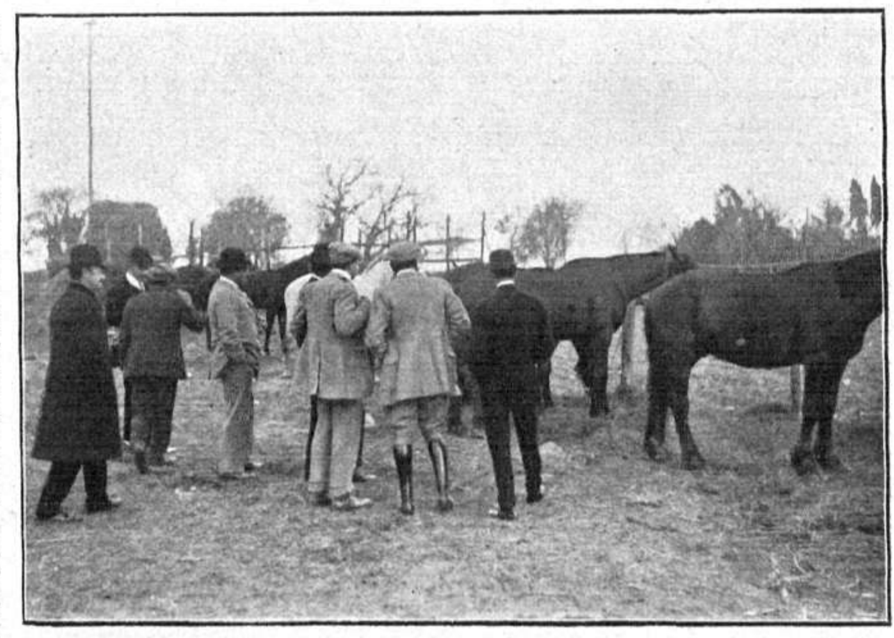


En las escuelas de Trento y Trieste, los niños quieren ser italianos, y no austriacos.—Página secuestrada por la policía austriaca del cuaderno de un alumno revolucionario de 6 años

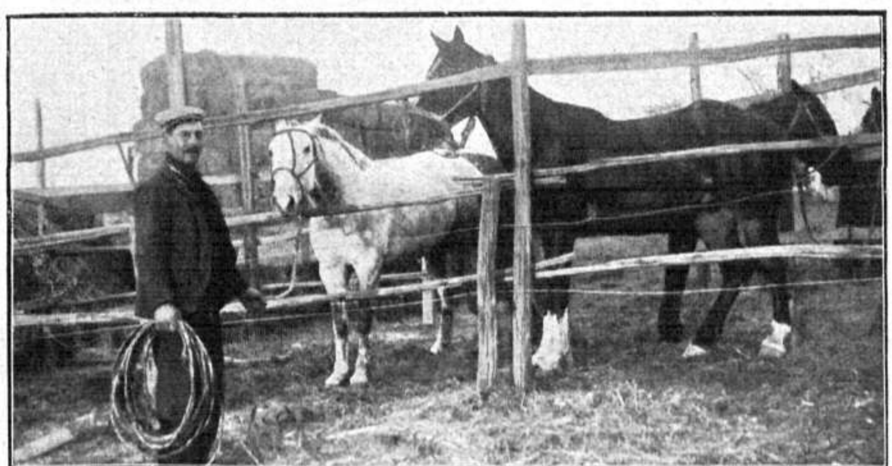
Imbriani ya no existe. Y aunque existiera... El equilibrio europeo, la vida moderna, las ideas internacionales, los ministros, el miedo á las fronteras, el temor al pez grande que se come á los chicos, todo impide que por ahora, el *irredentismo* consiga lo que pide... Sin embargo, hay en el pueblo italiano demasiada rabia. Su paciencia concluye... Garibaldi, que era la esperanza de los «irredentes», no dejó sucesores. Murió precisamente cuando nació la triple alianza. Fué cuando Italia se unió á Austria con un tratado que aquí se llama «*contra la historia y contra la naturaleza*». Y todo quedó igual...

Desde hace tiempo, desde 1872, los irredentes trabajan para que el gobierno austriaco permita en Trieste la fundación de una universidad italia-

na. Pero el emperador de las patillas lusitanas, no quiere. Es claro. Comprende que una «universidad italiana» en una ciudad austriaca, sería una fábrica de dinamiteros... A pesar de todo, los obreros tienen sus comités *secretos*. El nacimiento de sus hijos lo anotan en el consulado. En 1891 fundóse una sociedad de estudiantes llamada «*L'Innominata*». Fundada por la juventud bélica de Trieste, Istria y Friul, tenía por objeto distraer las nostalgias de la patria. Allí los italianos se consolaban en su patriotismo, quemando la efigie del emperador. También se fundó una biblioteca. Los mismos estudiantes abrieron cursos gratuitos para enseñar á los campesinos, á leer y á escribir en italiano. Todo esto no era bien visto



El ministro de la guerra de Italia, examinando los caballos argentinos que ha llevado á Roma el ingeniero Benoit, destinados al ejército italiano



El gaucho Cisneros, que ha ido cuidando los animales hasta Italia

por los austriacos. Los estudiantes que se atrevían á gritar *¡viva Italia!* eran apaleados y luego encarcelados. Poco después, *L'Innominata* fué cerrada por la policía. El profesor De Gubernatis, que estuvo en Innspruck á dar una conferencia en italiano, fué abofeteado, y tuvo que huir para que no lo asesinaran...

Ahora, las represalias austriacas vuelven á recrudecer. Pero, mucho más fuerte que antes... Los pobres italianos irredentes sufren los desmanes de sus forzosos compatriotas. Toda Italia oye los quejidos que vienen del trentino, y se estremece. Muchos gritan contra el gobierno:

—«Si Italia no ha recobrado todavía Trieste y Trento es porque el gobierno cree que es más útil comercialmente la amistad de Austria, que la liberación de ambas ciudades. Es cuestión de interés pecuniario...»

Juan José SOIZA REILLY.

Venecia, diciembre de 1908.



Una niña de la aristocracia romana, la condesa Nella, con uno de los caballos argentinos, en el potrero construído ad-hoc fuera de la Puerta San Giovanni, en Roma



Menudencias

COUP DE CHALEUR — INSOLACIÓN

Instrucciones omitidas por la Asistencia Pública

I

Toda persona, sin distinción de sexo, edad ó nacionalidad, debe comer en un restaurant de primera clase. Los poderes públicos decretarán la alimentación gratuita obligatoria, considerando pensionistas á todos los habitantes de la metrópoli. Los gastos que se originen serán cubiertos con parte de las sumas destinadas á la adquisición de los armamentos.

Los inquilinos tendrán el derecho de pagar el alquiler de la casa que habitan con tres meses de atraso. De este modo, habrá pasado la época de peligro y se evitarán las dolorosas consecuencias de la sofocación.

Se permitirá á las señoras que vayan con traje de baño por la calle, supriméndose, en cambio, los cinematógrafos que anuncian escenas sugestivas. Los hombres podrán vestir de vigilante, cartero, etc., abonándose el precio del uniforme con las ganancias que producirá la cosecha de 1920.

Todo soltero que haya dado palabra de casamiento, quedará eximido del cumplimiento de la misma hasta el día 25 de mayo del año actual. No se dará, por consiguiente, permiso para contraer enlace hasta dicha fecha, sino en los casos forzosos que hagan necesaria la unión conyugal *in artículo mortis*.

II

Las oficinas públicas permanecerán cerradas durante noventa días. El viaje á Mar del Plata y la permanencia de los empleados en este lugar de veraneo, serán costeados por el tesoro de la nación.

Todo el personal de policía gozará también, y durante el mismo tiempo, de vacaciones en el referido balneario. Se ruega á los ladrones y asesinos permanezcan inactivos en tanto no concluya la estación estival, pues con arreglo á estricta justicia serán indemnizados liberalmente.

En las iglesias católicas, templos protestantes y capillas independientes serán colocados poderosos ventiladores. El agua bendita deberá ser enfriada con hielo.

Se prohiben las arengas incendiarias, los artículos de oposición al gobierno, las cuestiones personales, los conflictos internacionales, las reyertas de familia, las interpelaciones á los ministros y los discursos tipo Piñero.

III

Se recomienda el uso de frases como las siguientes:

«Helado de espanto».
«Corazón de hielo».
«Sonrisa glacial».
«La nieve de los años».
«Recibimiento frío» y
«Carneros congelados».

Por lo que tienen de poco refrigerantes se suprimen los concursos dramáticos, los juegos florales, los congresos científicos y la lectura de *El bagual del diablo*, modelo de literatura perniciosa en verano.

Los borrachos consuetudinarios, á quienes les sea imposible privarse de la bebida, tomarán una preparación alcohólica, sistema hipoteca, al once por ciento.

No funcionarán las empresas telefónicas, con el objeto de evitar acaloramientos.

Como medida de precaución no abrirá sus puertas la Biblioteca Nacional, ya que está probado que los libros constituyen un grave riesgo en los meses de calor.

Quedarán libres de todo impuesto los espectáculos al aire libre, tales como las discusiones entre cocheros y pasajeros, los incendios, los meetings en pro de la paz ó la alimentación vegetariana y los atropellos de tranvías eléctricos.

La comisión de la Defensa agrícola y la del Centenario gozarán por espacio de tres meses de un descanso bien ganado.

No se considerarán impertinentes y groseras contestaciones como las que á continuación se reproducen:

—«¡ Está fresco !»
—«¡ Andá bañate !»

—

Las anteriores instrucciones, acompañadas de otras no menos importantes, se hallan contenidas en un folleto que se entregará en la Casa Rosada á quien lo solicite. En dicho folleto figuran también, para contribuir á amenizarle, los discursos que tantos aplausos le valieron en Córdoba al señor presidente.

—

Hemos recibido:

«Dall'Alpi al mare», por Pasquale de Luca. Obsequio de *La Patria degli Italiani* á sus abonados.

«Manila», por Juan José Vélez. Córdoba.

«Ideaciones», por Juan Mas y Pi. Barcelona.

«En el Putumayo y sus afluentes», por Eugenio Robuchón. Lima.

«Sociedades porteñas». Revista semanal.

CORREO SIN ESTAMPILLA

L. A. V. — Buenos Aires. — Puede usted mandar todos los chistes que quiera, siempre que estén todavía en buen uso.

F. A.—Buenos Aires.—

De tenerlos por oyentes,
la historia que nos envía
entusiasmo causaría
á los Santos Inocentes.

C. V.—Buenos Aires.—Aparte de algunos defectillos de "ejecución", el tema nos parece escabroso.

P. P. M.—Buenos Aires.—*Blandamente* y *dolientes* están á punto de ser consonantes. *Amor* y *amor* lo son excesivamente. No olvide usted esta afectuosa y desinteresada advertencia del canasto.

A. L.—Buenos Aires.—Su poesía de usted es un terremoto de sílabas.

J. D.—Buenos Aires.—

"Afila el niño al papá
paque lo llebe á paseo,
el inquilino al casero
porque no le puede pagar."

No abuse usted de los pensamientos filosóficos. Verdad es que, con el tiempo, le erigirán una estatua; pero no sabemos si eso puede compensarle de la caída del cabello que le ha de originar tan formidable trabajo mental.

O. R. T.—Buenos Aires.—

No se ha publicado
"Triste Navidad"
porque ya ha pasado
la oportunidad.

D. R. — Buenos Aires. — ¿Quién le manda á usted meterse en versificación de once varas?

C. M. B.—BuenosAires.—

"... sus alitas de satín
las mariposas. Allí..."

¡Zás! Una asonancia.

"y el jazmín que se engalana
con la albura de las diosas
y *fragancia mahometana...*"

¡Zás! Un extravagante concepto.

"... forman la escena florida
donde un mundo de avecitas"

¡Zás! Otra asonancia. Y ¡zás! al canasto.

C. G.—Buenos Aires.—"Produciendo composiciones" del corte de la suya, han ido á parar al limbo muchos seres humanos.

O.— Montevideo. —La carta parece prometer algo; pero el artículo que la acompaña no cumple con lo prometido.

Los nuevos ministros

En el salón de recepciones de la presidencia de la república, prestaron juramento ante el primer magistrado de la vecina orilla, doctor Williman, los ministros del interior, doctor José Espalter, y de industrias, trabajo é instrucción pública, doctor Alfredo Giribaldi, recientemente nombrados.

La ceremonia congregó en el salón citado á un numeroso



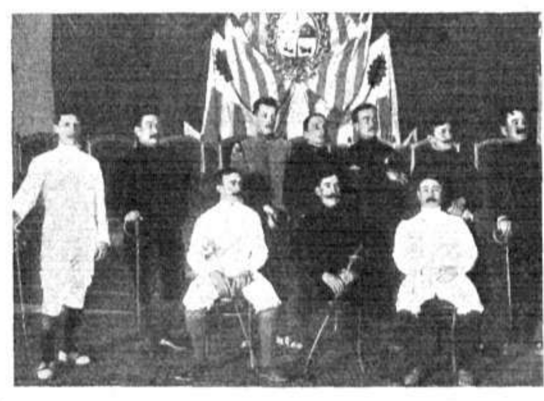
El presidente de la república tomando juramento á los nuevos ministros, doctores José P. Espalter y Alfredo Giribaldi

cos del Ateneo para la distribución de premios á los vencedores del concurso de sable celebrado entre oficiales de la guarnición militar uruguaya en Montevideo.

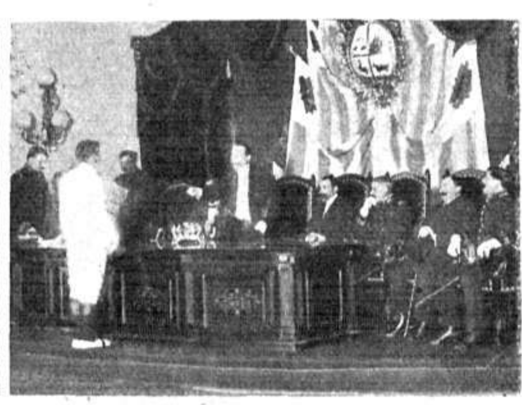
El doctor Williman personalmente hizo entrega de los premios, consistentes en medallas de oro y plata.

—El buque de guerra sueco "Fylgia" fué visitado por el presidente y

Concurso de esgrima



Oficiales del ejército uruguayo que salieron triunfadores en el concurso de sable celebrado entre militares



El doctor Williman, entregando los premios á los vencedores

A bordo del "Fylgia"



El presidente de la república entrando á bordo del «Fylgia»

Visitando el buque

La marinería del crucero saludando al doctor Williman

grupo de legisladores y políticos relacionados con los nuevos secretarios de estado.

Otra ceremonia que adquirió grandes proporciones fué la celebrada en la sala de actos públi-

sus ministros el jueves anterior.

El comandante recibió al primer magistrado y lo condujo á visitar todas las reparticiones del crucero, pasando luego al comedor, donde se bebió una copa de champagne.

Ofrecido

Para «Caras y Caretas».

Ni sospecharía el señorito que lo estaba, si no le informa la vieja carcomida aquella, al regresar de la feria del «primero», ante la puerta del mesón donde es inveterada costumbre detenerse y refrescar.

Al pie del secular castaño, que sombrea las dos mesas rústicas y nada limpias, cargadas de jarros colmos y rosquillas duras como pedernal, el señorito brindó á la bruja un vaso del alegre vinillo de la tierra, bromeando sobre lo del «ofrecimiento».

—¿Puede saberse quién te mete á ti, Nataria, á ofrecer sin más ni más lo que no es tuyo?

—¡Mi joya! —respondió la mujercita, después de trasegar animosamente el rosado y agro mosto, que huele como los *amorotes* bravos y las moras maduras. —Mi palomo; señorito de Valdeorás... y luego, si Nataria no le ofrece, ¿estaría usía en este mundo?

Echóse á reir de buena gana el galán, enseñando unos dientes de lobato, blancos y ávidos de goce.

—¿Según eso, estoy en el mundo porque á ti se te antojó?

—¡Asús! No, señor, mi joya; sino por disponerlo Santa Comba bendita, la del Montiño; que para eso le ofrecí yo cosa viva.

—¿Qué es eso de cosa viva? —interrogó él echando atrás de un papirotazo su fino sombrero de fieltro ceniza, y sacando su petaca de plata martillada, donde el sol poniente se reflejó en las tres gotas de sangre de un trebolico de rubíes.



—Sí, queridiño... Cosa viva; como quien dice un ánima viviente; una gallina ó un cochino.

—¿Y qué significan la gallina ó el cerdo, mujer?

—De más lo sabe, señorito... Senifican el ánima de usía, con perdón.

Nolasco Valdeorás, esta vez, se hartó de reir. La vieja, de pie ante él, le miraba con cierta fisga maliciosa, y le dejaba desahogarse. Su cara era una rugosa nuez, avivada por los dos toques de azabache de los ojuelos; su boca, una sima, donde parecían entretejerse las telarañas de lo pasado; sobre los pómulos curtidos, la rosa del vino nuevo florecía en bermellón.

—Ríase á gusto, palomo... también es bueno para la piel... ¡Santa Comba le deje reir mil años! No quita que si yo no le ofrezo... Usía no se puede acordar, que no pensaba en nacer; pero en todo Boimil no se hablaba sino del disgusto tan grandísimo que había en el Pazo de Valdeorás, motivando á que la señora mi ama, Dios le dé gloria, después de ocho años maridada, era estérea... Vila yo un día con estos ojos, llorando á se deshacer, porque el marido ya no quería hablarla.. Y yo ¡catá! acordéme de Santa Comba, ofrecí lo que viniese al Montiño... y cosa viva... Tardó nueve meses... ¡Santa gloriosa!

Nolasco quería volver á montar en su potro andaluz... Pegó familiar palmada en el hombro de la bruja, sacó su bolsa de malla y puso dos duros sobre la mesa.

—Ahí va para ayuda de la cosa viva... Y se agradece el favor, Nataria... ¡si es favor lo que me hiciste!

La mano raigambrosa de la vieja rechazó la dádiva.

—¡Apártenos Dios, señorito, de andar en este caso dinero! ¡Nos valga Santa Comba! Dinero, no.

—Pero tú, Nataria, dinero habrás gastado en comprar esa gallina ó ese puerco que me representaron dignamente.

—¿Yo qué tenía de gastar, señorito? —replicó ella asombrada —¿yo qué tenía de gastar, si es usía mismamente quien ha de ir á la Santa? El ofrecido es usía... y créase de mí y vaya cuantimasantes, ahora que usía por suerte está de vuelta en su casa, que la Santa espera, y la paciencia se le podrá rematar, y el ánima de usía, de la Santa es.

—¿De modo que yo?... —Nolasco rió más. —¿Yo, sin remedio?

—Así mismo, palomo... Mientras anduvo allá por el mundo á estudiar y á se divertir, ¡bueno! Pero ahora que lo sabe, cumpla. Arrédrese el estorbo de la conciencia: la Santa lo trajo al mundo... no vaya no vaya el enemigo, Asús, á sacarlo de él! Mire que he visto volar cuervos de un árbol para otro, y no es tiempo de cuervos, que no andan hasta outubre. Y mire que antes, cuando venía usía á caballo delante de mí por la carretera, el cuerpo de usía no hacía sombra...

Esta vez no soltó la carcajada Nolasco. Una ráfaga de cólera le solivianto. ¡Demonio de bruja! ¡Como si él fuese algún chiquillo, que tiene miedo al coco! Pues sólo por eso, proponíase no ir á Santa Comba jamás... ¡Vaya! Y, en alta voz, lo anunció, enojadísimo, mientras cabalgaba.

—¡No diga pecados! —suplicaba afligida la vieja. —¡Vaya al Montiño! ¡Cumpla, cumpla! Atienda que si no va en vida, tendrá que ir después...

Ya se perdía de vista Nolasco, al trote de su fogosa montura, y aun resonaba la voz cascada, implorante:

—¡Cumpla! ¡Cumpla! ¡Está ofrecido!...

Alejábase el señorito desazonado, sin saber por qué. De tiempo en tiempo, involuntariamente, lanzaba hacia atrás una mirada oblicua, á fin de cerciorarse de que la sombra prolongada de jinete y caballo se proyectaba sobre el fondo amarillento de la carretera. En el murmurío de los sauzales, mecidos por la blanda brisa húmeda del río, creía escuchar unas sílabas rotas, temblorosas:

—¡Cumpla! ¡Cumpla!

Enfrente, dominando el verdor del junco de los esteros, roja como el orín de las antiguas armas, elevábase la cima rocosa del Montiño, donde se asienta el templo primitivo monolítico de Santa Colomba, lleno de misterio ancestral... La tarde caía, y una falce de plata asomaba en el firmamento, enverdecido cual las

turquesas enfermas; los olores del saúco en flor y de la boñiga fresca, dejada por tanto ganado en el camino, flotaban en el aire; y sólo detrás del Montiño el poniente ardía, purpúreo aun.

—¡Cumpla! ¡Cumpla!

Era el chirrido estridente de un carro, á lo lejos, lo que remeda el disílabo de la caduca hechicera... El ofrecido refrenó el paso de su caballo. Meditaba... Sentía un impulso de resolver:

—Sí, iré al Montiño, muy pronto, mañana...



Otro impulso, de amor propio, de burla, hizo girar la veleta de su espíritu juvenil.

—¡No sería mal tonto! No iré al Montiño... así como así, tengo tiempo, ya que los muertos van también...

Volvió la cabeza... Un largo estremecimiento le sobrecogió... ¡No tenía sombra!

—¡Qué necedad! — exclamó para sí. — ¿Cómo he de tener sombra, si el sol se ha puesto? ¡Ea, es muy tarde, y siento frío... frío!... A Valdeorás cuanto antes... Por el atajo...

Y torció, internándose en un sendero, entre vallados de pinares. Al pronto, era la senda estrecha y pendiente; después se hizo resbaladiza, pedregosa, difícil. El noble andaluz, no habituado á tales vericuetos, iba receloso, empinado de orejas. Una alimaña montesina — zorro ó tejón — cruzó veloz y sombría, armando ruido y rebullicio en los matojos. Resopló el bayo, y Nolasco le dió sofrenada violenta. El potro se disparó, enloquecido, saltando vallados, precipitándose, en su ceguera, contra los árboles. Una rama se interpuso; el tronco rudo de un pino enorme recibió la cabeza del jinete, que se partió y rajó como sandía madura. El cuerpo cayó inerte; el caballo, desbocado ya, se perdía, desatinado, en carrera vertiginosa. Y mientras Nolasco yacía en el suelo, sobre un lecho de ramalla de pino bravo, con los brazos abiertos y los vidriados ojos hacia el cielo invisible, — su espíritu acaso trepaba Montiño arriba, hacia la iglesuela de Santa Colomba la mártir, á cumplir el ofrecimiento.

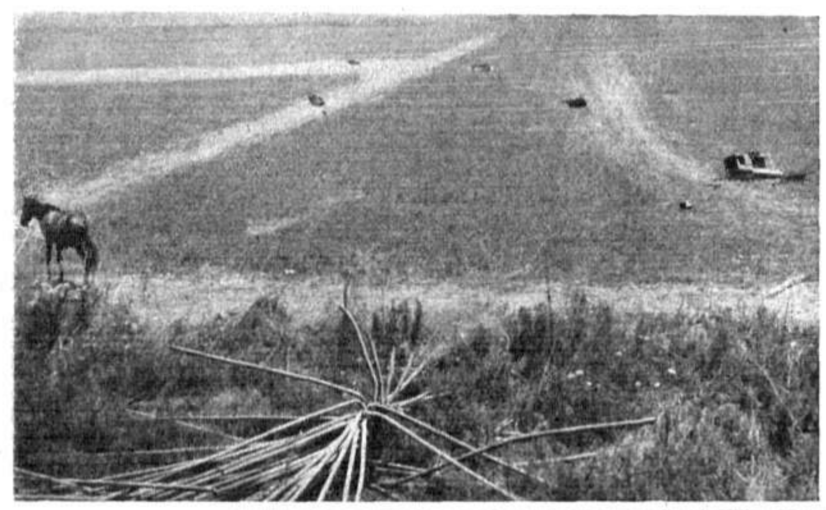
Emilia PARDO BAZÁN.

Dib. de Peláez.

Explosión de la locomotora 612 del F. C. C. A.



Cúpula de vapor y planchas adyacentes, la fracción más grande en que la caldera quedó dividida, volada á 300 metros de distancia



recciones. Esta era la explicación del estampido que se escuchara á la 1.30 en Villa Constitución. A esa hora acababa de salir, conduciendo al maquinista David Brown, al fogonero Bernardino Gorría, al guarda 1.º José Altamira, y al palanquero Bernardo Russo, la locomotora núm. 612 del Central Argentino, para armar un tren en Empalme. Dicha locomotora era una de las más antiguas de la empresa, el

Cómo quedaron diseminadas diversas piezas de la locomotora al norte del lugar de la catástrofe, kilómetro 3, entre Villa Constitución y empalme



Vista del lado sud

El martes de la semana última, aproximadamente á la 1.30 de la madrugada, el vecindario de Villa Constitución fué sorprendido por un fuerte estampido que bajo el susto del



El ténder, saltado fuera de la vía

momento se interpretó como una catástrofe sísmica. Vuelto á la calma todo en el instante, é inútiles las pesquisas efectuadas en la villa y los suburbios para dar explicación al fenómeno, reanudaron el sueño los unos, y los otros, como los habitantes del Club Social, sus interrumpidas reuniones.

Sólo cuatro horas después se supo casualmente á qué obedecía el inusitado ruido. El personal de un tren de carga que salió á las 4.40 con rumbo á Empalme, observó poco más adelante del kilómetro 3, que la vía estaba destrozada en parte, volteada la línea telegráfica y barridos los alambrados, á consecuencia, indudablemente, de la explosión de una locomotora cuyos trozos se veían esparcidos por el campo en todas di-

inspector técnico había declarado ya que se encontraba en mal estado, y el maquinista Enrique Pozzele negóse á salir con ella, previendo algún percance; escrúpulo que no tuvo David Brown. Al pasar el kilómetro 3 reventó la caldera, proyectando á gran distancia los trozos de la locomotora y los cuerpos mutilados de sus tripulantes, de quienes no hace falta decir que murieron en la terrible catástrofe.

De las víctimas, Brown, Gorría y Altamira eran casados. El único soltero era Bernardo Russo. Gorría, súbdito español, había llamado á su esposa, residente en España, para que se reuniese con él, y supónese que la pobre mujer viene en viaje. Altamira, cuya esposa se encontraba gravemente enferma, deja, además, cinco huerfanitos.

Los cuerpos de los cuatro compañeros quedaron destrozados y desfigurados por tremendas heridas y quemaduras, y las piernas de Altamira, segregadas del tronco, no pudieron ser halladas.

Tan pronto como se tuvo conocimiento de esta lamentable catástrofe se trasladaron al sitio del suceso el inspector nacional señor Regnaldi y jefe técnico de locomotoras del F. C. C. A., quienes levantaron un sumario.

La fuga del espíritu

(De un libro inédito)

Los calchaquíes creen, cuando alguna persona se ha enfermado de síncope ó de desmayo, que esto proviene de que el espíritu, ó el *espirito*, como dicen, se ha salido del cuerpo del enfermo y se ha ido á vagar por todos los parajes frecuentados por él. Entonces, es necesario ir á la caza del espíritu, y volverlo á su cuerpo, para que el enfermo quede definitivamente curado. Quien se encarga de esta operación es el *machi*, médico-adivino, que posee la ciencia de las almas y sabe los secretos de los hombres y las cosas.

Para no quitarle su sabor local, voy á reproducir íntegra la escena ocurrida en Tolombón, en el caso de una fuga del espíritu, con todas sus patrañas.

Una persona cayó de su mula en la boca de una quebrada de Tolombón, y desmayada fué conducida á su casa. La familia, inmediatamente después de colocar al paciente en cama, envía por el *machi*, quien no se hace esperar, y á quien se entera de lo ocurrido. El *machi* se retira por un momento, poniéndose á meditar en la soledad, hecho lo cual dice al dueño de casa que invite inmediatamente, para el día que designará, á todos los vecinos de la localidad, y que prepare la fiesta. El diagnóstico ha sido hecho, y el *machi* ha resuelto curarlo *á pichara*; y he aquí en lo que consiste este método de la medicina calchaquí, del que dará cuenta el siguiente diálogo:

Machi. — Ya los vecinos están invitados; el enfermo va á comenzar á delirar; preparen la chicha.

Dueño de casa. — Como ordene; ¿para qué día es la bebida y la boda?

Mach. — Para de aquí uno, dos, tres días.

Dueñ. — Como ordene.

(Las bebidas se preparan para el día indicado, en el que llegan á casa del enfermo el Machi rodeado de los vecinos del pueblo).

Mach. — ¡Alabado sea!...

Dueñ. — Por siempre.

Mach. — Hay que curarlo *á pichara.*

Dueñ. — Como ordene.

Mach. — Hay que sacarle el mal que tiene desde que nació y volverle el espirito.

Dueñ. — Como ordene. ¿Y qué se precisa?

Mach. — Que se traiga el ceñidor del enfermo, y se lo coloque sobre el burro de palo; lo mismo el sombrero, y un pañuelo blanco que no sepa pecar.

(Los tres objetos se colocan en el caballete en el patio; las cántaras de licor lo rodean; tráese un atado de coca. El machi hace señas á los vecinos que se acerquen).

Mach. — Vengan á probar primero la suerte del enfermo. Ayúdenme después á traer el espirito.

(Todos á un tiempo alzan la coca, y comienzan á gustarla).

— ¿Qué tal está el acullico?

Vecinos. — Lindo, señor, lindo.

Dueñ. — ¿Y?...

Mach. — Lindo está: hay suerte: el enfermo va á sanar. ¿Y dónde fué el último golpe?

Dueñ. — En la abra tal, cerca del árbol cual.

Mach. — Lo veremos. Síganme.

(Todos alzan una buena cantidad de coca; llevan chicha y aguardiente, y marchan, coqueando en silencio, en dirección al abra. Llegados al lugar del suceso, siéntanse los vecinos formando círculo, y hablándose en secreto).

— El acullico — dicen — sigue lindo, señor y dulce.

Mach. — Está bueno. Silencio. Voy á llamar al espíritu.

(El machi se levanta, y llegado al mismo punto en que cayó el paciente, después de revisar el lugar detenidamente, coloca sobre el suelo el sombrero copa abajo, tápalo con el pañuelo sin pecado, teniendo el ceñidor en la mano, y, puesto de pie, llama al espíritu, por el nombre del enfermo).

— ¡Juan! ¡Juan! ¡Juan! (dice por tres veces). Aquí, aquí, que te venimos á llevar.

(Reina un silencio profundo. El machi avanza en puntillas; luego se lanza rápido sobre el sombrero; junta, en un abrir y cerrar de ojos, las puntas del pañuelo; aprieta el sombrero, lo levanta, y se lo mete bajo el brazo. La caravana, después de libar un poco el líquido de los cántaros, se pone en marcha, siguiendo al machi. Un ayudante de éste toma el ceñidor, y «lo lleva rameando el suelo», detrás de éste, en dirección á la casa del enfermo. Ya próximos á ella, todos se precipitan á la carrera, sin hablar una palabra, pero rezando en mal quichua, y especialmente sin volver atrás el rostro).

Dueñ. — ¡Ya vienen, ya vienen!

(Los de la casa hacen sentar al enfermo. Entra el machi, á toda carrera, al cuarto de éste, y con toda rapidez le pone el sombrero, de modo que el pañuelo que lo tapaba quede cubriendo la cabeza del enfermo).

Mach. — ¡Juan! ¡Juan! ¡Juan! (dice entonces): ¡te has juntado con tu cuerpo! ¡Te encuentras ya bien?

Enf. — Sí, señor.

Mach. — Párenlo.

Dueñ. — Como ordene.

(Los parientes del enfermo lo paran, lo visten, le atan el ceñidor con que se vino rameando el suelo; luego le acuestan de espaldas, y el machi se acerca y le pone ambas manos sobre el pecho).

Mach. — Juan, ¿estáis sano? Juan, ¿estáis sano? Juan, ¿estáis sano! — grita con voz alta.

Enf. — Sano y bueno, señor. Levántenme.

(El enfermo se pone de pie, y se dirige al galpón preparado de antemano para la fiesta).

Mach. — Y salga la mejor muchacha, y venga á bailar con el enfermo, que está ya sano y bueno.

(Rompen entonces el baile las guitarras, y se comienza á beber).

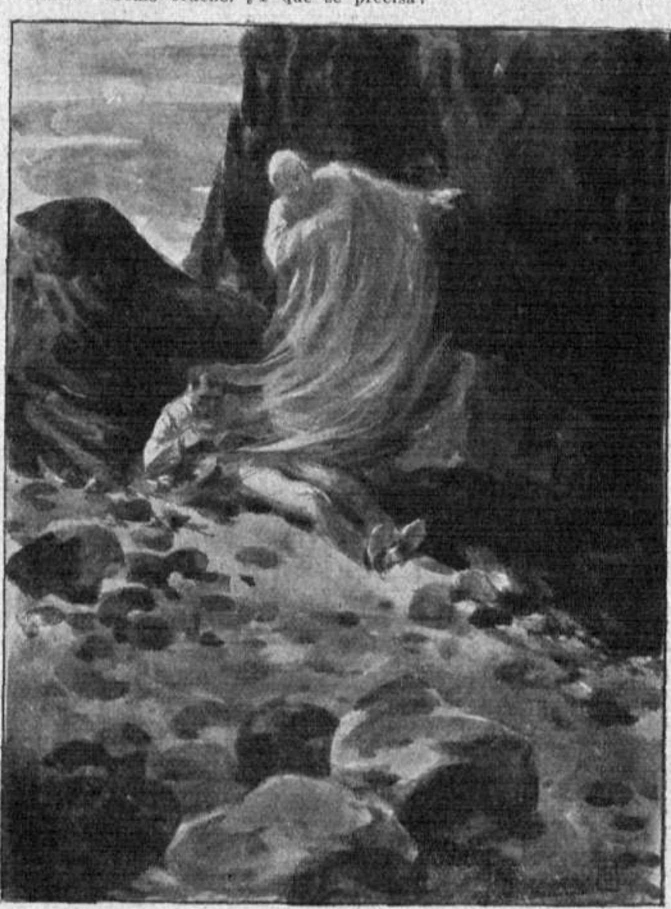
Dueñ. — Gracias, señor.

Mach. — La paga dejémosla para mañana.

Dueñ. — Como ordene.

El baile dura el día entero, y toda la noche, hasta el amanecer. El enfermo, como ninguno de los concurrentes, baila, come y se embriaga. El machi y éste son los héroes de la fiesta, á quienes cada cual, una, dos, diez veces, acosan con *obligos.* Los músicos les cantan *letras* alusivas.

Adán QUIROGA.



Dib. de Holmberg.

"Misterios del anarquismo", por Hámlet-Gómez

Los amigos de Hámlet Gómez (Antonio Sánchez Ruiz), corresponsal de CARAS Y CARETAS en Madrid, acaban de festejar los grandes éxitos literarios últimamente obtenidos por este autor, los más rápidos y grandes que se conocen en obras escritas y por primera vez publicadas en la América del Sud.

Por una rara excepción, fué aquí donde Hámlet-Gómez obtuvo un renombre que Europa le había negado injustamente. Llegó, desconocido, hace dos años, á Buenos Aires, y al poco tiempo regresó á España como corresponsal nuestro, ya con la base de su popularidad actual.



Hámlet-Gómez (1) y los amigos que le obsequiaron con un banquete en el «Café Inglés», de Madrid, festejando sus éxitos literarios

Sus «Misterios del anarquismo», novela que vió la luz por la primera vez en CARAS Y CARETAS, le ha sido pedida por varias casas editoriales de Portugal, Francia y Alemania, por la sociedad internacional «Corda Frates» y por los diarios *La Tribuna*, de Roma, y *Aftonbladet*, de Estockolmo. Otro libro, «Inri» y «El Pantano», se está traduciendo al alemán.

Hámlet-Gómez, que si entre nosotros alcanzó el triunfo, fué empero con quebranto de su salud, al recordar á nuestro país en la dedicatoria de «Misterios del anarquismo», menciona únicamente los beneficios. He aquí sus caballerescas palabras:

«A CARAS Y CARETAS, la gran revista sudamericana, heraldo del progreso argentino.—Cuando yo me debatía en el silencio y en la sombra, con fiebres de cautivo y ansias de crisálida, CARAS Y CARETAS proyectó sobre mi oscuro nombre los cien mil focos de sus cien mil hojas circulantes, y pregonó mi renombre con el portavoz de sus innumerables lenguas...

«Por eso, si alguna vez se cumplen en el tiempo mis ambiciones — bravas ambiciones que buscan, desventuradas y locas, el premio de la gloria, por la ruta dolorosa de la inmolación al Ideal,—y si alguna vez, por lo tanto, mi nombre se pronuncia en el mundo como un homenaje á mi patria, entonces yo recordaré por siempre lo que debo á CARAS Y CARETAS como deuda de gratitud á un pueblo: á la República Argentina.»

Durante el banquete que brindaron á Hámlet-Gómez sus amigos de Madrid, tuvimos la honra de ser saludados por los comensales, quienes nos enviaron un afectuoso cablegrama.

«Misterios del anarquismo», como «Inri» y «El Pantano», pronto serán puestas á la venta en Buenos Aires.

Un regalo para el gobierno de Tucumán



El escultor tucumano Julio A. Oliva en el «Museo del Pincio», en Roma

Dentro de pocos días el gobierno de Tucumán recibirá un artístico regalo. Se trata de un busto en mármol, que el joven escultor tucumano señor Julio A. Oliva, mandará desde Roma donde estudia por cuenta del gobierno de su provincia. No hace todavía dos años que el señor Oliva llegó á Italia, sin más recomendaciones que un gran entusiasmo artístico. Trabajó con energía. Trabajó con fe. Debido á esto, supo bien pronto captarse la estimación de sus maestros. La prensa italiana lo alentó también con sus elogios. Hoy, merced al apoyo que le presta con su modesta pensión el gobierno de Tucumán, sigue perfeccionándose en el arte escultórico. Una prueba de sus adelantos, es la simpática «Mariella», delicada obra que su autor dedica á las primeras autoridades de su provincia natal.

Tucumán se ha preocupado siempre de sus artistas. Por esto, sin duda, se recibirá allí con agrado esta noticia que CARAS Y CARETAS es la primera en publicar.



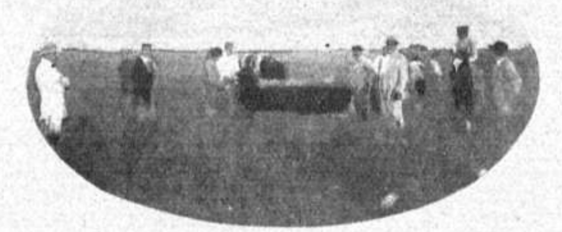
Concluyendo su obra «Mariella», que Oliva manda de regalo al gobierno de Tucumán, el cual le ha costeado sus estudios

La campaña contra la langosta

Este año, durante la campaña *contra la langosta*, se han destruído en la provincia de Santa Fe, para la cual tiene sus mayores preferencias el acridio, 70 millones de kilogramos, entre voladora, saltona, desoves y mosquita. En una sola sección — la formada por los departamentos de La Capital, Las Colonias, San Justo, *Garay* y San Javier—se ha obtenido el siguiente resultado: voladora, mosquita y saltona, 16 millones; desoves, 508.000, quemándose, además, 16.320 metros cuadrados de manchas de mosquita. Tales cifras dan un elocuente testimonio de la magni-



Cuadrilla de peones saliendo á matar langosta



Aparato de lona que puede recoger 10.000 kilos diarios de langosta



Pozos para enterrar saltona



Destruyendo á fuego la saltona



Regando con insecticida las manchas de mosquita



Carros con 4.000 kilos de saltona, lista para ser enterrada

tud de la invasión.

En toda la provincia se colocaron un millón y medio de metros de barreras de zinc—300 leguas—con sus correspondientes pozos, para extirpar la saltona. Esta, no pudiendo pasar por encima de las barreras, las sigue hasta que cae en ellos.



La comisión de defensa agrícola de Rafaela recibiendo la saltona destruída en un día



Pozos que contienen 70 toneladas de saltona, resultado de la campaña de un día

CONCURSO DE CHISTES

Una casi víctima

—Guardo un recuerdo imborrable de aquel terrible terremoto. Figúrense, ustedes, que estaba yo cenando, cuando sentí que vacilaba la casa y se derrumbaba con estrépito...

—¿Y no resultó usted herido?

—No, porque sólo se hundieron la planta baja y el primer piso, y yo me hallaba, felizmente, en el tercero. —*J. V.*

Dib. de Friedrich.

El murciélago



Era allá en el antiguo barrio de Monserrat, cuando Antonio Díaz, más conocido por su alias "el gato", hizo propósito de levantar sus pilchas de pulpero y marcharse con ellas, su mujer y su hijo, á establecerse en un rancho que había unas tres leguas al oeste del Tandil. — Pero, ¿qué vas á hacer en ese descampao, don Loquencio? — le decían sus viejos *marchantes* del barrio aquel. — Mirá que como no *te* se aparezca el alma del dijunto "Tata Dios", no vas á tener en aquellos andurriales ni siquiera un descarriao que te mantenga. No te vas, "gato", que aquí al menos sos conocido. Cuando andés apurao no faltará quien te dé la mano...

Pero, Antonio Díaz, inquebrantable en su resolución de irse "pa juera", se la enderezó al campito con sus frascos de ginebra, sus mamajuanas de caña, sus velas de sebo, sus bolsas de galletas, sus "nacos" de tabaco negro y demás baratijas, á probar fortuna y, sobre todo, á que no le cortejaran la mujer, que esa era la más fundamental de sus razones para "espiantarse" de aquel barrio.

Y con razón, porque Antonio Díaz tenía por compañera de legítima unión, la criolla más bien plantada que nacido había en el histórico pago de negros y mulatos que formaron el batallón en "buen orden" y diéronle á su única plazoleta el simbólico nombre de "Fidelidad".

"Como que estando á su lado—hasta nos causaba agrado—el frío más penetrante...—¡Cristo mío, y qué semblante!—¡Si era de fuego escorchado!"—Como después cantaba un payador anacrónico, refiriéndose á la mujer de "el gato".

Y la verdad es que Antonio Díaz no le iba en zaga, en lo de buena planta: — Criollo lindo, con cada ojo como patacón, — según "decíamos" entonces, — y valiente hasta la temeridad, por las mentas. Se aseguraba que para el cuchillo era una luz y como mandado hacer para canchar con el que rayara, pie con pie y brazo á brazo. De ahí le vino el apodo.

Y sin embargo—¡fíjense lo que son los caprichos de la divina Naturaleza!—de esa pareja flor nació un chiquillo, — que á la sazón contaba sus quince años, sin representarlos, ni mucho menos, — más feo que el griego Picio, flaco y panzón como perro pelado... ¿Y su cara?... Aquella cara era un castigo.

— Mirá, *che*, Luisa, — *solía decirle* "el gato" á su honrada mitad, en tono de chunga,—vos te has de haber desgraciao con algún "murciégalo" sin alas. Confesá lo cierto.

— Será — contestaba ella; — pero ha de haber sido lindo el "murciégalo", porque para mí lo es... ¿Verdad, ricura de mis entrañas? — añadía, abrazando y besando á su hijo, que le pagaba sus caricias fijando en los suyos sus ojos en largas é indescifrables miradas de ternura filial.

Por otra parte, el "murciégalo", — como le llamaba su padre, — seguía desarrollándose siempre tan feo, tan enclenque, sobre todo, medroso, tan medroso y asustadizo, que la presencia de un animalito cualquiera, el graznido de un ave, los truenos y relámpagos de la tormenta, y especialmente el revólver que usaba el autor de sus días, lo hacían gritar con espanto y correr, tiritando de miedo, á cobijarse en el regazo de su mamita...

Y resultó que al santo ñudo se había ido Antonio Díaz, alias "el gato", á aquellos andurriales, pues, como acertadamente decía él mismo, ni con lazo se allegaba á su pulpería ni los huídos de la justicia...

Y tan mal iba el negocio, que Díaz no tuvo más remedio, para hacerse la ilusión, que convertirse en marchante de sí mismo, bebiéndose la ginebra de sus limetas y la caña de sus mamajuanas, cuando una noche, que me supongo sería tormentosa, y cuando ya todos dormían en la pulpería, se despertaron por los furiosos ladridos de los perros, sintiendo el galopar de caballos que se aproximaban. Poco después, golpes en la parte de afuera:

—Abra, ño Antonio, — se oyó una voz que añadía: —Y no tenga temor, que sólo venimos á calentar el estómago.

No sin sorpresa dejaron la cama los pulperos, y:

— Andá á abrir la puerta — le dijo Díaz á su hijo mientras encendía un pequeño candil.

—¡Yo no!... ¡yo... no!... tata... ¡tengo miedo! — tartaleó el muchacho, temblando como si tuviera azogue. Díaz lanzó un terno, y dejando, nervioso, el candil sobre el mostrador, tomó un rebenque y arremetió con él, que temblando siempre, corrió á refugiarse en su madre. — Dejalo, Antonio, — le dijo ésta á su marido; — tal vez tenga razón; no abrás.

— ¿Tamién me venís vos con dianas? Pero ya sabés que á mí naides me asusta y que he de abrir aunque sea el mesmo diablo.

— Hacé tu gusto, puesto que te empeñás.

Díaz, cegado por la despreciativa cólera, producida por la gran cobardía de su hijo, fué á la puerta del rancho, y abriéndola de golpe, dijo á los de afuera:

— Entren, que aquí estoy para servirlos; — mientras la criolla, sobresaltada y cerca de él, le repetía, impulsiva y en voz baja: — No abrás, Antonio, no abrás...

Y el "murciégalo", allí, en un rincón, tras la reja del mostrador, tiritando, castañeteándole los dientes y mirando, con hiperbólico asombro, á los cuatro gauchos mal entrazados, que entraron y que, sin más trámite, cayeron sobre Díaz, arrojándolo al suelo y maniatándolo. — Bueno, "amigos", — les dijo éste, ya sin resistencia; — me han madrugao, que si no... ¿Buscan plata? Pues es inútil, porque no hay...

— Busco — dijo uno de los gauchos, que parecía el jefe de la pandilla, — á esta moza, que vale toda la plata del mundo. Para ustedes, compañeros—añadió,— la pulpería, y para mí, la pulpera.

Y dicho, pasó á los hechos, sin tomar en cuenta los insultos de Díaz, que hacía esfuerzos por desasirse; pero, cuando el bandido se dirigió á la criolla y pretendió tomarla en sus brazos, se oyó un grito, que más parecía el alarido de una bestia, y tras el grito la detonación de un tiro; y tras éste, el bandido revolcándose en su sangre, mientras los otros huían espantados ante la imponente actitud amenazadora del "murciégalo", y Díaz gritaba, allí, en el suelo y aun amarrado: — ¡Hijo e tigre!... ¡Hijo e tigre!...

—

Pues este cuento... no es cuento: Pedrito, alias "el murciégalo", fué después uno de los más famosos bandidos en la campaña del Oeste. Si mi memoria no está trascordada, me parece que murió en la cárcel de Mercedes.

Rafael BARREDA.

Dib. de Holmberg.

Monstruos andinos

Heredado de los primitivos habitantes ó impuesto por la miseria, nuestro indio de las montañas andinas del norte, así como el salvaje de los bosques chaqueños, conserva como rasgo culminante de sus creencias y supersticiones, el extraordinario atavío con que reviste á cuanto ser fantástico habita con él sus dominios.

Todo lo que obedece á fenómenos cuya explicación es para él un misterio, está encarnado en sujetos maravillosos, desde «Chasca», duende enano y cabezón que habita en lo más profundo de las cavernas y que cuando sale, siempre de pronto, es el remolino que barre el valle, hasta la «madre del viento», bella dama, genio de los cerros, en cuyas alas van las brisas de la tarde ó si está enfurecida, los ventarrones; desde el «chiqui», lúgubre espíritu de muerte, desde Pillay, hasta Supay, el Diablo de los valles que ocupan el occidente de Salta y Catamarca. Y así, creyendo en una larga serie de duendes, genios ó espíritus, vive entre ellos que son la poesía de la patria chica, ya creyéndolos sus amigos si le va bien, ya sus implacables enemigos si la suerte le es adversa.

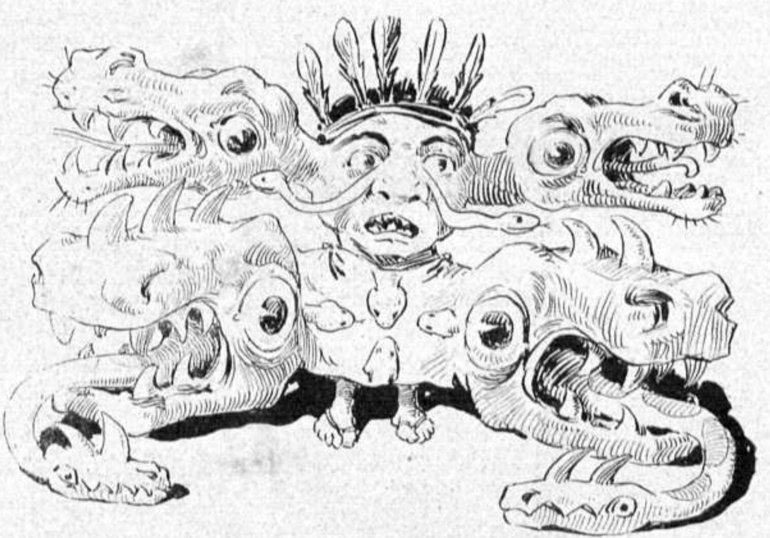


Plato de Santa María (Catamarca), en que el espíritu del aire está representado por un monstruo con cara humana



La «madre del viento», en un vaso de Capayán

Entre los sujetos de este género á que rinde culto, existe uno que llama la atención por su figura: el «espíritu del viento», que en tiempo de los bravos chalchaquíes parece haber tenido en la superstición de aquellos indios monstruosa cabeza de dragón, y que, si en realidad fué el símbolo del viento, era en aquel lejano entonces, el mismo dios conocido hoy por «la madre del viento». Tal es la profusión con que se lo halla en los objetos de madera, en las pinturas de sus alfarerías, en cuanta pieza resultaba de uso frecuente durante las tareas domésticas ó indispensable en la existencia posterior, que sólo cabe pensar que, ó este dios satisfacía múltiples y variadas necesidades ó era sólo el viento, es decir, personaje digno de ser tenido en cuenta por los muchos estragos y beneficios que producía. Se lo veneraba, temía y ofrendaba. ¿No es muy curiosa su estructura? Diríase, al ver imagen tan monstruosa, que los indios de esta porción de América, no fueron sus creadores sino simples copistas que tuvieron por modelos dragones medioevales de grutas alemanas, pues que ni en sus menores detalles deja de ser el dragón calchaquí acabada reproducción de cuantos forjaron los europeos para terror de inocentes y estímulo de San Jorges aventureros. Y aquel dragón, que en las horas en que América era la encantadora América primitiva, iba llevando de valle en valle nubes de fértil lluvia, abierta la boca, portada de pesadilla y antro de fábulas, ó trayendo viento norte marchitaba el camino de sus eternas correrías, exhumado por arqueólogos modernos, abre otra vez sus fauces contando historias increíbles en que él y no otro era el «viento Colorado», «Huayrapuca», como aun le llaman en las cuestas andinas.

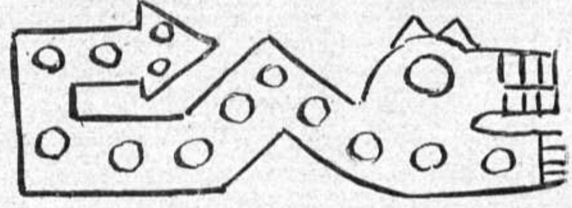


Interpretación del mismo vaso, por la que pueden apreciarse las aflicciones de la madre del viento en tan agradable compañía

Viejitos hay todavía en sus casuchas de piedra, junto á los corrales de las llamas, que aseguran haber visto á la «Madre del viento», el vencido dragón, cierto día en que «pareciendo cabrerío», un enjambre de criaturas (huahuas) descendía por las faldas del cerro.

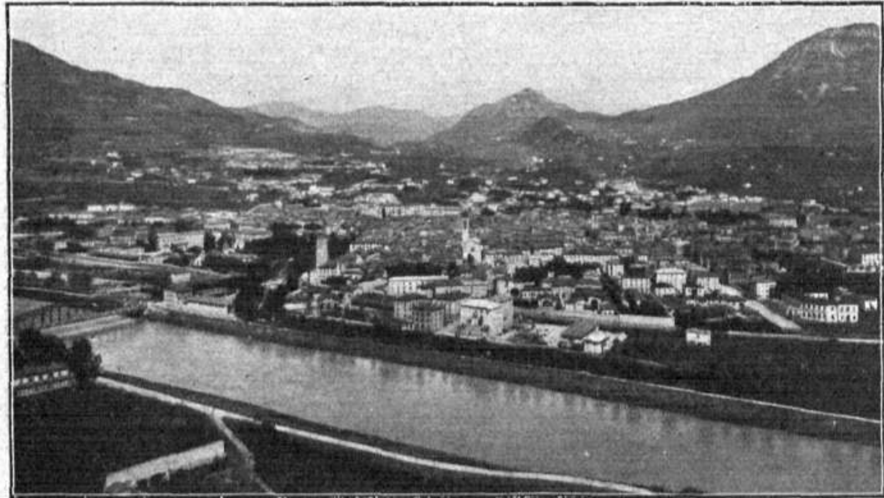


Huayrapuca ó genio del viento, tal como debían verlo los primitivos habitantes del Ambato



Huayrapuca, en un vaso calchaquí

El irredentismo.—Las dos grandes ciudades que ha perdido Italia



La ciudad de Trento, que antes era italiana y que ahora está en poder de Austria

En Italia soplan vientos de guerra. Doscientos estudiantes italianos que residen en Austria han luchado en gresca callejera contra dos mil austriacos. Por eso, el alma popular, llena de patriotismo y repleta de rabia, ruge como una fiera. Continuamente se ven por las calles de Roma, de Milán, de Turín, grupos de juventud que hacen flamear sus odios al compás de rojos cantos bélicos. Los muchachos de las escuelas abandonan las aulas. Se congregan en las plazas. Allí, como atenienses, celebran conciliábulos terribles. Los niños, aun sin bozo, se adiestran en el ejercicio de las armas. Una vocación de Atila diríase que nace en los espíritus. El poncho de Garibaldi ondula en estas procesiones cívicas. El emperador de Austria pasa por los ensueños del colegio, como un fantasma negro. Los anarquistas, los socialistas, los monárquicos, los curas, los que piensan y los que no piensan, los que trabajan y los que no trabajan, todos, siendo italianos, olvidan sus rencores, olvidan sus ideas, para unirse en un irremediable, pavoroso y bello odio hacia Austria. ¡Y, en verdad, os digo que es un odio magnífico!... En América, sólo los indios, en su virginal y heroico patriotismo, saben probar así su devoción á la patria ultrajada por la huella extranjera...

Si los niños se aprontan para ser soldados, los soldados se aprestan á ser héroes. El ejército se arma. El diputado Alejandro Fortis, en un bravo discurso pronunciado en la cámara, ha dicho lo necesario para que el ministro de la guerra piense en comprar armas, municiones, etcétera. Las caballadas argentinas que el ingeniero Benoit acaba de traer de Buenos Aires, serán compradas por el gobierno para sus regimientos. Si Italia contribuye con sus hijos á poblar nuestras tierras, nosotros contribuimos en algo con los caballos nuestros á defender á Italia... Un aliento de guerra y de protesta, sale de los rincones más oscuros del alma. El ejército hace maniobras útiles. Los globos militares cruzan el aire como fantas-



Ciudad de Trieste, en iguales condiciones que la anterior, y hacia las cuales vuelven siempre los ojos italianos, motivando el simpático movimiento patriótico habido últimamente en Italia



El célebre castillo de Miramar, en Trieste, donde vivía Maximiliano, hermano de Francisco José, y emperador de la hoy república de México, fusilado por el presidente Juárez



El canal grande de la ciudad triestina y la iglesia de San Antonio

mas silenciosos que estudiaran un problema difícil. Los periódicos publican caricaturas ingeniosas que la policía persigue sin mal humor, mostrando, por compromiso, un ceño adusto. Cuando pasa un regimiento, la gente se detiene á mirar los soldados. Y ¡cosa trágica! al pasar, el pueblo mira á los soldados con ardor en los ojos, Y ¡cosa macabra! los cuenta. Ya sabe cuántos son y piensa cuántos serán... El ministerio de la guerra, prepara una lista extraordinaria de ascensos... Por encima de todas estas advertencias belicosas, yo he visto algo de mayor elocuencia. Yo he visto algo que me emociona mucho más que contemplar á los muchachos que juegan seriamente con fusiles. ¿Sabéis qué? He visto la tristeza de las mujeres. En toda Italia, las madres están llorando. Su corazón se anticipa. Prevee... Y en fin... ¿Para qué decir más? Bajo el cielo italiano flota una nube. Es una nube que al abrirse ha de arrojar sobre esta tierra lírica y hermosa, trombas de no sé qué... Serán rayos. O centellas. O balas... Tal vez sea luz de sol. Quizás laurel. O paz... Por ahora, el siroco ha soplado. Y ya sabéis que el siroco tiene las mismas condiciones de nuestro viento norte. Ayer, en la embajada austriaca una piedra hostil ha roto un vidrio. Un joven, un vendedor de diarios, un Balilla, tiró esa piedra contra el cristal, gritando: *¡Viva Italia!* El embajador no ha protestado. Pero el ministro Tittoni destituyó al comisario que no pudo evitar el suceso. ¿No son señas de Dios hechas al diablo?... El domingo, en la Piazza del Popolo, mezcléme en una manifestación patriótica y regresé á mi casa, ronco de gritar: *¡Viva Italia!*... Unirme al alma popular en la tierra de Fóscolo, que fué poeta y, además, soldado, me pareció obligación artística de un hombre que nació entre escombros sanduceros... En aquella gran procesión cívica, un socialista habló. Y dió fin á su discurso con estas palabras que parecían de piedra: «Soy socialista, pero ante la injuria que Austria nos ha hecho, debo gritar: *¡viva el rey!*...» La multitud lo llevó en andas. Un cura lo abrazó... Ha habido después muchas otras manifestaciones de ese espíritu guerrero que hoy domina en toda la península. La sociedad «Dante Alighieri», levanta una subscripción con altos fines cívicos. Los estudiantes, atraviesan las calles, con alcancías colgadas en el pecho. Recolectan plata para armar su nación. D'Annunzio ha enviado al comité 200 liras... Las damas romanas levantan otra abundante cuestación para comprar una bandera á la nave de guerra «Roma», que hoy dejó el arsenal. La duquesa di Gallese, esposa de D'Annunzio, encabeza la subscripción con 100 liras. Veo en la lista á la baronesa di Brocchetti, con 20; á la condesa Gianotti, con 20; á la princesa Gionelli, con 50, etcétera, etcétera. Por telégrafo, el tenor Caruso ha girado 100 liras. La Patti ha mandado 2.000...

Reflexionemos. Todo esto que ahora ocurre, no es motivado por un entusiasmo pasajero. Ni por un rencor momentáneo. Ni por un dolor reciente. Ni por un exceso juvenil. No...

Italia tiene un alma patriótica. Es una nación muy marmórea, muy artista, muy soñadora. Es de los pocos reinos europeos que conservan intenso, grande, ciego, loco, enorme, espantoso, terrible, infinito, bárbaro, salvaje, divino y siempre, eternamen-

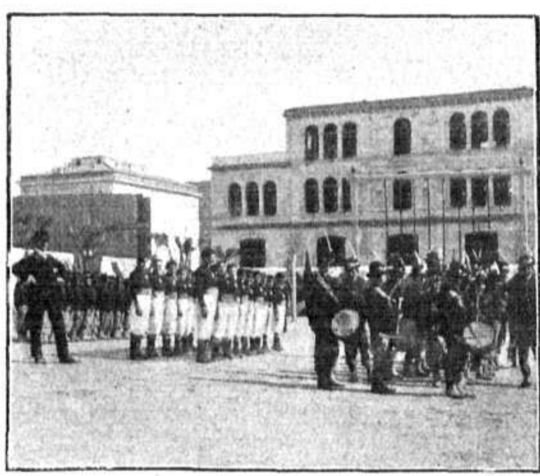


El monumento á Dante erigido en Trento, obra del escultor Zocchi, que ha motivado tantas polémicas en Austria


La embajada de Austria en Roma, frente á la cual el pueblo se reune para silbar en señal de protesta

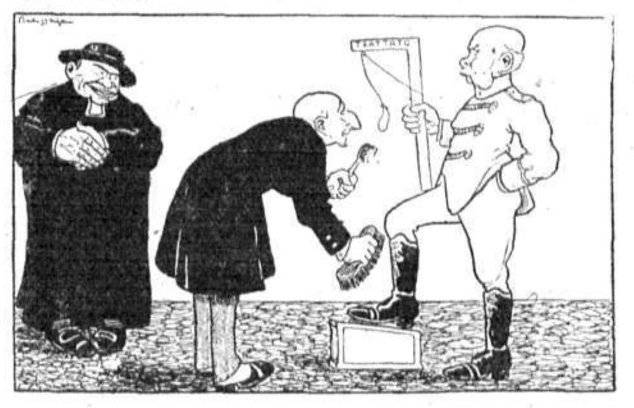
esas quejas han brotado por la boca de las dos históricas heridas que Italia tiene en su corazón: — *¡Trento! ¡Trieste!*

Sí. Son dos grandes heridas que viven siempre abiertas. A través de los años, la sangre sale de ellas en torrentes de odio. Noventa años no han sido suficientes para que este pueblo olvidara á esas ciudades que otrora fueron suyas. Noventa años no han sido bastantes para restañar la sangre que mana de sus carnes abiertas. Los austriacos que arrebataron como botín de guerra á Trento y Trieste, se arrepentirán más de una vez de ese triunfo lejano. En cambio, Italia siente con el dolor de su gran pérdida, el orgullo triunfal de de su derrota... Desde los tiempos de Napoleón, á principios del siglo pasado, Italia perdió esa región tan pin-


La juventud italiana alistándose voluntariamente para... una guerra futura


Un oficial italiano contemplando las caricaturas contra Austria

te bello, el amor á la patria. Es un pueblo que tiene mucha memoria. Nunca olvida sus glorias. Pero jamás olvida sus derrotas... El odio que yo he visto brillar con reflejos sangrientos y con altiveces bíblicas de león envenenado, en los ojos de Italia, palpita desde hace tiempo en el alma italiana. Sólo que ese odio estaba oculto. Dormía en el silencio voluntario del Vesubio. Pero ha bastado una chispa, un temblor, una ofensa... Ha sido suficiente un empuje ofensivo de los *austriacos jóvenes*, para que ese odio viejo saliera á la superficie y lanzara sus quejas. Y



Una caricatura secuestrada por la policía de Roma y en la cual aparece el ministro de relaciones exteriores, señor Tittoni, y el emperador de Austria, Francisco José

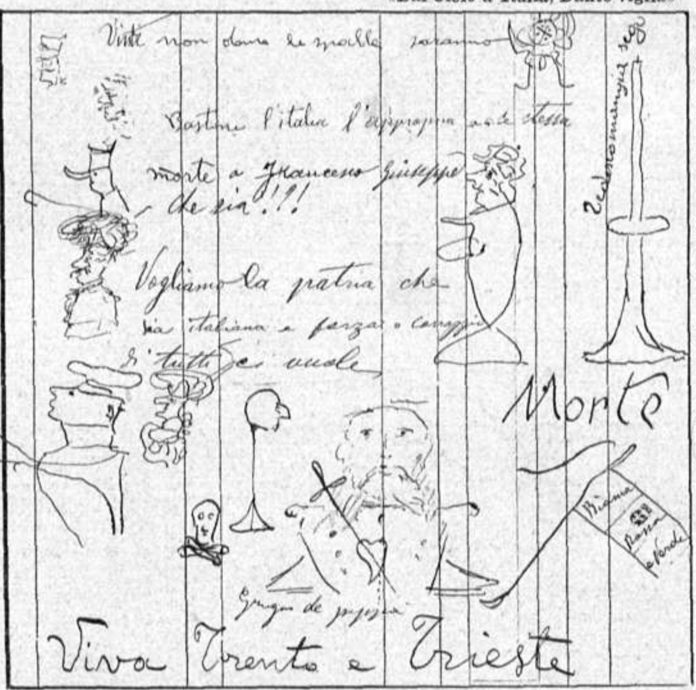
toresca que antes estaba bajo el dominio de Venecia. Austria la tomó en propiedad. Allí Maximiliano, el desdichado emperador de México y hermano de Francisco José, vivió plácidamente en el suntuoso palacio de Miramar, mandado construir por él en 1856 para libar su amor con la rubia Carlota... El trentino es para Austria un perenne temblor. Es una bomba de dinamita pronta siempre á estallar. Siempre cargada. Siempre encendida... Irlanda, que cayó definitivamente en poder de *Inglaterra* en 1830, ha identificado ya sus hábitos, sus costumbres, su patriotis-



Un grupo de muchachos de Trieste que hicieron con trapos una bandera italiana, en señal de protesta contra su nueva patria, la Austria



Una de las tarjetas postales revolucionarias que circulan en Trento, «Dal Cielo d'Italia, Dante vigila»



En las escuelas de Trento y Trieste, los niños quieren ser italianos, y no austriacos.—Página secuestrada por la policía austriaca del cuaderno de un alumno revolucionario de 6 años

mo. Desde hace tiempo, los irlandeses han mezclado su hermandad con los ingleses. Los polacos hacen otro tanto después de las insurrecciones del 63... Pero, con los habitantes de la región trentina, con los que viven en Trieste y con los que pueblan Trento, ocurre un fenómeno psicológico que es, en la historia, un ejemplo muy raro. Y, más que raro, bello. Ninguno de los que han nacido en esas tierra austriacas y ninguno de los que están naciendo allá se consideran súbditos de Austria. Jamás... Hablan en italiano. Su rey, es Víctor Manuel III y no Francisco José. Son italianos en todo y para todo. No quieren ser austriacos. Toman ciudadanía italiana. Y son tan vigorosos en su patriotismo, que cuando les obligan á enarbolar la bandera austriaca, no lo hacen nunca sin ponerla entre dos banderas italianas... Han formado un potente partido patriótico que se titula el «irredentismo». ¡Son los «irredentes», los no redimidos, los esclavos de Austria!... Nacen con la idea de que están prisioneros y que un día llegará en que Italia los liberte del dominio extranjero. Al borde de las cunas, las madres cantan canciones de odio. La primera lección de patriotismo itálico, los niños la maman con el licor materno... De vez en cuando, como ha ocurrido ahora, á la menor ofensa que las autoridades austriacas hacen á los irredentes, el grito de rebelión estalla en los pechos. Ese grito sale de Trieste y de Trento. Corre como un río de fuego por los valles y los montes de Italia. Desde el Piamonte á la Sicilia y desde el Mediterráneo hasta el Adriático, todo se conmueve. Todo se queja. Todo llora... Las heridas históricas se abren. Al grito que lanzan los italianos bajo el dominio del gobierno austriaco, toda Italia tiembla. Los militares acarician el pomo de sus espadas. Las madres acarician las cabezas de sus hijos. Los niños tienen en los ojos un rayo garibaldino. Y hasta los viejos, sienten en su doblada columna vertebral, la gallardía rencorosa y poética de los napolitanos...

—*¿Qué esperamos?*—parecen gritar todos.—*Vamos de una vez á la guerra. Libertemos á nuestros pobres hermanos que sufren el peso denigrante de la cadena austriaca...*

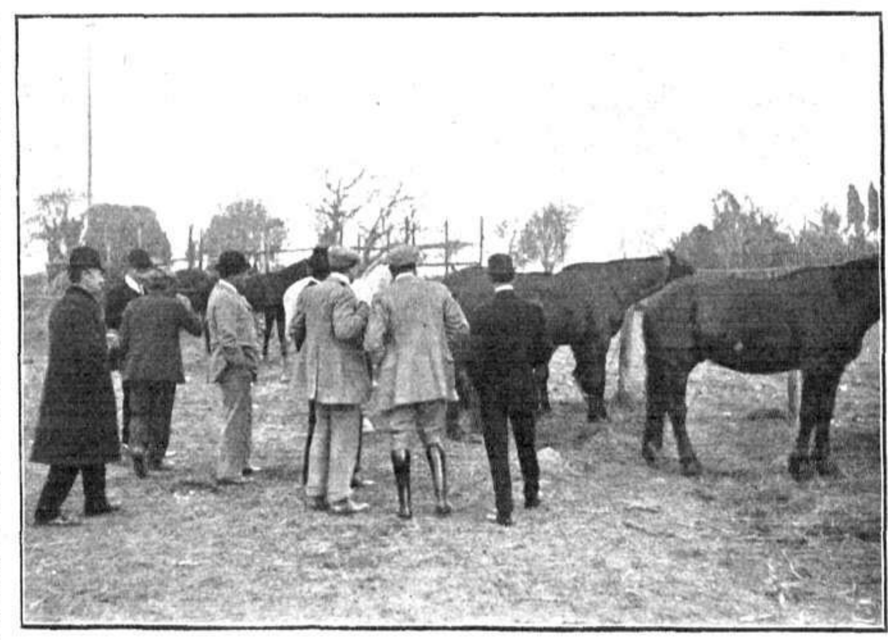
Pero es imposible. ¿Puede Italia ir á la guerra, estando toda Europa durmiendo sobre cañones? La magnífica figura de Mateo Renato Imbriani, falta en el parlamento. Su voz ya no vibra para inflamar á los gobiernos. Acabo de leer uno de sus viejos discursos. Hay un párrafo que es la esencia guerrera de todos los demás. Muchos italianos de América lo recordarán, sin duda. Helo aquí. Es breve:

—«Trento y Trieste son nuestras. Debemos recuperarlas. Son pedazos de Italia cedidos al extranjero. Nuestra patria, oh italianos, no será independiente, hasta que no recuperemos Trento y Trieste...»

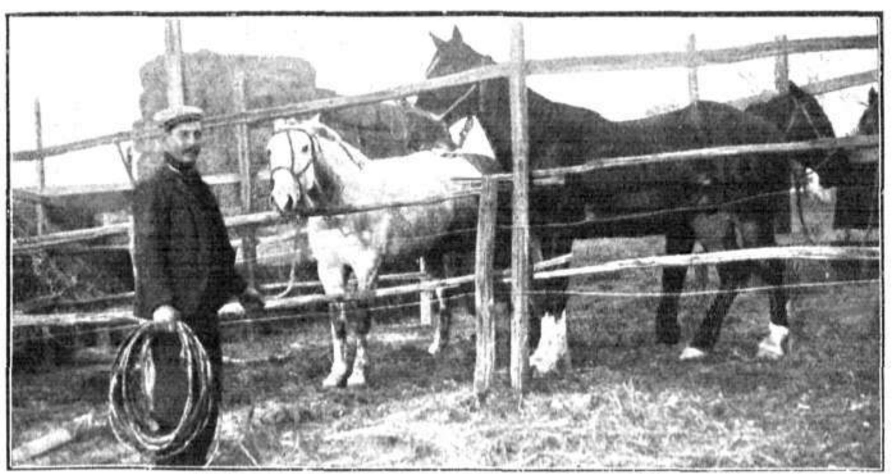
Imbriani ya no existe. Y aunque existiera... El equilibrio europeo, la vida moderna, las ideas internacionales, los ministros, el miedo á las fronteras, el temor al pez grande que se come á los chicos, todo impide que por ahora, el *irredentismo* consiga lo que pide... Sin embargo, hay en el pueblo italiano demasiada rabia. Su paciencia concluye... Garibaldi, que era la esperanza de los «irredentes», no dejó sucesores. Murió precisamente cuando nació la triple alianza. Fué cuando Italia se unió á Austria con un tratado que aquí se llama «*contra la historia y contra la naturaleza*». Y todo quedó igual...

Desde hace tiempo, desde 1872, los irredentes trabajan para que el gobierno austriaco permita en Trieste la fundación de una universidad italia-

na. Pero el emperador de las patillas lusitanas, no quiere. Es claro. Comprende que una «universidad italiana» en una ciudad austriaca, sería una fábrica de dinamiteros... A pesar de todo, los obreros tienen sus comités secretos. El nacimiento de sus hijos lo anotan en el consulado. En 1891 fundóse una sociedad de estudiantes llamada «*L'Innominata*». Fundada por la juventud bélica de Trieste, Istria y Friul, tenía por objeto distraer las nostalgias de la patria. Allí los italianos se consolaban en su patriotismo, quemando la efigie del emperador. También se fundó una biblioteca. Los mismos estudiantes abrieron cursos gratuitos para enseñar á los campesinos, á leer y á escribir en italiano. Todo esto no era bien visto



El ministro de la guerra de Italia, examinando los caballos argentinos que ha llevado á Roma el ingeniero Benoit, destinados al ejército italiano



El gaucho Cisneros, que ha ido cuidando los animales hasta Italia

por los austriacos. Los estudiantes que se atrevían á gritar *¡viva Italia!* eran apaleados y luego encarcelados. Poco después, *L'Innominata* fué cerrada por la policía. El profesor De Gubernatis, que estuvo en Innspruck á dar una conferencia en italiano, fué abofeteado, y tuvo que huir para que no lo asesinaran...

Ahora, las represalias austriacas vuelven á recrudecer. Pero, mucho más fuerte que antes... Los pobres italianos irredentes sufren los desmanes de sus forzosos compatriotas. Toda Italia oye los quejidos que vienen del trentino, y se estremece. Muchos gritan contra el gobierno:

—«Si Italia no ha recobrado todavía Trieste y Trento es porque el gobierno cree que es más útil comercialmente la amistad de Austria, que la liberación de ambas ciudades. Es cuestión de interés pecuniario...»

Juan José SOIZA REILLY.

Venecia, diciembre de 1908.



Una niña de la aristocracia romana, la condesa Nella, con uno de los caballos argentinos, en el potrero construído ad-hoc fuera de la Puerta San Giovanni, en Roma



Menudencias

COUP DE CHALEUR — INSOLACIÓN

Instrucciones omitidas por la Asistencia Pública

I

Toda persona, sin distinción de sexo, edad ó nacionalidad, debe comer en un restaurant de primera clase. Los poderes públicos decretarán la alimentación gratuita obligatoria, considerando pensionistas á todos los habitantes de la metrópoli. Los gastos que se originen serán cubiertos con parte de las sumas destinadas á la adquisición de los armamentos.

Los inquilinos tendrán el derecho de pagar el alquiler de la casa que habitan con tres meses de atraso. De este modo, habrá pasado la época de peligro y se evitarán las dolorosas consecuencias de la sofocación.

Se permitirá á las señoras que vayan con traje de baño por la calle, suprimiéndose, en cambio, los cinematógrafos que anuncian escenas sugestivas. Los hombres podrán vestir de vigilante, cartero, etc., abonándose el precio del uniforme con las ganancias que producirá la cosecha de 1920.

Todo soltero que haya dado palabra de casamiento, quedará eximido del cumplimiento de la misma hasta el día 25 de mayo del año actual. No se dará, por consiguiente, permiso para contraer enlace hasta dicha fecha, sino en los casos forzosos que hagan necesaria la unión conyugal *in articulo mortis*.

II

Las oficinas públicas permanecerán cerradas durante noventa días. El viaje á Mar del Plata y la permanencia de los empleados en este lugar de veraneo, serán costeados por el tesoro de la nación.

Todo el personal de policía gozará también, y durante el mismo tiempo, de vacaciones en el referido balneario. Se ruega á los ladrones y asesinos permanezcan inactivos en tanto no concluya la estación estival, pues con arreglo á estricta justicia serán indemnizados liberalmente.

En las iglesias católicas, templos protestantes y capillas independientes serán colocados poderosos ventiladores. El agua bendita deberá ser enfriada con hielo.

Se prohiben las arengas incendiarias, los artículos de oposición al gobierno, las cuestiones personales, los conflictos internacionales, las reyertas de familia, las interpelaciones á los ministros y los discursos tipo Piñero.

III

Se recomienda el uso de frases como las siguientes:

«Helado de espanto».
«Corazón de hielo».
«Sonrisa glacial».
«La nieve de los años».
«Recibimiento frío» y
«Carneros congelados».

Por lo que tienen de poco refrigerantes se suprimen los concursos dramáticos, los juegos florales, los congresos científicos y la lectura de *El bagual del diablo,* modelo de literatura perniciosa en verano.

Los borrachos consuetudinarios, á quienes les sea imposible privarse de la bebida, tomarán una preparación alcohólica, sistema hipoteca, al once por ciento.

No funcionarán las empresas telefónicas, con el objeto de evitar acaloramientos.

Como medida de precaución no abrirá sus puertas la Biblioteca Nacional, ya que está probado que los libros constituyen un grave riesgo en los meses de calor.

Quedarán libres de todo impuesto los espectáculos al aire libre, tales como las discusiones entre cocheros y pasajeros, los incendios, los meetings en pro de la paz ó la alimentación vegetariana y los atropellos de tranvías eléctricos.

La comisión de la Defensa agrícola y la del Centenario gozarán por espacio de tres meses de un descanso bien ganado.

No se considerarán impertinentes y groseras contestaciones como las que á continuación se reproducen:

—«¡ Está fresco !»
—«¡ Andá bañate !»

—

Las anteriores instrucciones, acompañadas de otras no menos importantes, se hallan contenidas en un folleto que se entregará en la Casa Rosada á quien lo solicite. En dicho folleto figuran también, para contribuir á amenizarle, los discursos que tantos aplausos le valieron en Córdoba al señor presidente.

—

Hemos recibido:

«Dall'Alpi al mare», por Pasquale de Luca. Obsequio de *La Patria degli Italiani* á sus abonados.

«Manila», por Juan José Vélez. Córdoba.

«Ideaciones», por Juan Mas y Pi. Barcelona.

«En el Putumayo y sus afluentes», por Eugenio Robuchón. Lima.

«Sociedades porteñas». Revista semanal.

CORREO SIN ESTAMPILLA

L. A. V. — Buenos Aires. — Puede usted mandar todos los chistes que quiera, siempre que estén todavía en buen uso.

F. A.—Buenos Aires.—
De tenerlos por oyentes,
la historia que nos envía
entusiasmo causaría
á los Santos Inocentes.

C. V.—Buenos Aires.—Aparte de algunos defectillos de "ejecución", el tema nos parece escabroso.

P. P. M.—Buenos Aires.—*Blandamente* y *dolientes* están á punto de ser consonantes. *Amor* y *amor* lo son excesivamente. No olvide usted esta afectuosa y desinteresada advertencia del canasto.

A. L.—Buenos Aires.—Su poesía de usted es un terremoto de sílabas.

J. D.—Buenos Aires.—
"Afila el niño al papá
paque lo llebe á paseo,
el inquilino al casero
porque no le puede pagar."

No abuse usted de los pensamientos filosóficos. Verdad es que, con el tiempo, le erigirán una estatua; pero no sabemos si eso puede compensarle de la caída del cabello que le ha de originar tan formidable trabajo mental.

O. R. T.—Buenos Aires.—
No se ha publicado
"Triste Navidad"
porque ya ha pasado
la oportunidad.

D. R. — Buenos Aires. — ¿Quién le manda á usted meterse en versificación de once varas?

C. M. B.—BuenosAires.—
"... sus alitas de satín
las mariposas. Allí..."

¡Zás! Una asonancia.
"y el jazmín que se engalana
con la albura de las diosas
y *fragancia mahometana*..."

¡Zás! Un extravagante concepto.
"... forman la escena florida
donde un mundo de avecitas"

¡Zás! Otra asonancia. Y ¡zás! al canasto.

C. G.—Buenos Aires.—"Produciendo composiciones" del corte de la suya, han ido á parar al limbo muchos seres humanos.

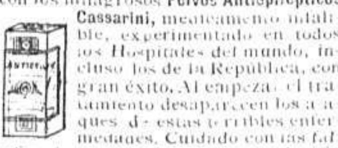
O.— Montevideo. —La carta parece prometer algo; pero el artículo que la acompaña no cumple con lo prometido.

Avisos Recomendados

Servicio á cargo exclusivo de la **AGENCIA JOHNSON** — Florida, 230 — donde deberán dirigirse los interesados por todo lo referente á la publicación de avisos en ella. Sólo se publican anuncios de **personas serias y de casas bien conceptuadas**. Precio: $ 2 por línea; mínimum, 5 líneas; clisés gratis. Avisos notables, tarifa convencional. No se pague ninguna cuenta al cobrador, si no presenta autorización especial de la **AGENCIA JOHNSON**.

ESPECÍFICOS

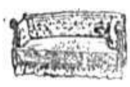
MEDICAMENTO ASOMBROSO.-**Epilépticos, Nerviosos, Histéricos**, curados con los milagrosos **Polvos Antiepilépticos Cassarini**, medicamento infalible, experimentado en todos los Hospitales del mundo, inclusive los de la República, con gran éxito. Al empezar el tratamiento desaparecen los ataques de estas terribles enfermedades. Cuidado con las falsificaciones. Exigir en cada caja la faja de garantía, colorada, retrato de Cellón y la firma del Concesionario. Sin este requisito no son legítimas y deben avisar al Concesionario, J. P. Nigri, Cangallo, 1180, Bs. Aires. — Folleto gratis. — En todas buenas farmacias.



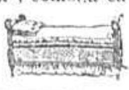
UN PEINADO ELEGANTE, no perderá su gracia ni forma. No se deshacen los rulos ni el ondulado por la humedad, sudor ó viento, humedeciendo los cabellos con la incomparable **RIZOLINA ARGENTINA**, que produce el rizado y ondulado, sin necesidad de usar la tan nociva tijera caliente. $ 3 el frasco en Farmacias, Droguerías y Perfumerías. — Unico agente: Félix Pasino. Venezuela, 1875, Buenos Aires.

NOVEDADES

BOMBONES «FAVORITO» (marca registrada). — Verdadera especialidad. — *Hay que probarlos*. — *Luis R. Scherner* (único agente). — Cangallo, 1265. U. T., 2727 (Libertad). Coop., 1718 (Central).



SOFÁ CAMA. Patentado. En un instante se convierte este sólido y espléndido sofá, en una higiénica y cómoda cama. Precio $ 38.5 *m/n*. El mismo mueble con guardarropa $ 65 — F. Donarini y Cía., Santa Fe, 2161. Bs. Aires.



MOSCATINA. — Dosis para 100 litros de una bebida higiénica y refrescante, semejante al vino blanco. — La caja por correo $ 2.50. — Ricardo Illa. - Venezuela, 610. — Buenos Aires.

MÁQUINAS



Máquina **PFAFF**. De coser y bordar. Única que hace una infinita variedad de **vainillas y calados**. Véase la muestra. Enseñanza gratis — *Pidan Catálogos* y diseños. — A. Borzino, Santa Fe, 2166, Bs. Aires.



«ADLER VISIBLE». Máquina de escribir, la más perfecta. Tipo de acero, permutable. 20 copias de un golpe. Garantía 10 años. - O. Tonelli y Cía. San Martín, 343.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 2.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. — N. Silva. — Corrientes, 477.

CARBURO DE CALCIO

NORTE AMERICANO, de primera clase, marca **SOL**, granulado y en piedra. Precios según cantidad — **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista, 484, Buenos Aires.

ELECTRICIDAD

Para INSTALACIONES ELÉCTRICAS hechas á conciencia, consulten á la acreditada casa **Castromán y Cía.**, Perú, 348, especialistas en el ramo. — Personal muy competente. — Trabajos rápidos y garantidos. Precios razonables. Presupuestos gratis. Casa de absoluta confianza. Sírvase tomar nota de esta dirección ahora mismo para no olvidarla jamás.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, LOS PROPIETARIOS deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal *técnico idóneo y grandes ventajas*. — Avenida de Mayo, 951.

LANGOSTICIDAS

UTILIZANDO EL FLUIDO **"PASINO"** con la pulverizadora **CANDEU** (usados por los agricultores principales del país), destruirán las langostas y salvarán las cosechas.



PÍDASE LIBRO INSTRUCTIVO, QUE SE MANDA GRATIS. Agencia Agraria «La Actividad», Venezuela, 1875. — Buenos Aires.

HORMIGUICIDAS

MÁQUINAS para MATAR hormigas, de dos sistemas distintos. — Las chicas *funcionan con carbón de leña*, y valen $ 25. Las grandes funcionan con nafta y valen $ 35. — Ambas están patentadas. — El veneno (también patentado) que se emplea con ellas es *eficacísimo* y *desarrolla* gases abundantes y mortíferos. Cualquiera de estas máquinas es muy superior á los demás sistemas conocidos, porque el fuego permanece siempre encendido, aun cuando se haya dejado de manejar la bomba. — Se están vendiendo por millares! — Pida Catálogos á Castromán y Cía., Perú, 548. Bs. Aires.

LECHERÍAS

CUAJO en polvo y en líquido marca **"BARNEKOW"**. Máquinas y útiles en general para lecherías, de lo más moderno. Catálogo gratis. Goldkuhl y Broström, Belgrano, 1138. Bs. Aires.

TOLDOS



Carpas para playa
Parasoles
Muebles de mimbre
VIUDA DE NINOT
Cangallo, 435.
C. T. 389, Central. U. T. 1143, Avda.

LÁMPARAS



Gran surtido en lámparas á carburo, de funcionamiento automático que evita peligros y pérdidas de gas. Pidan datos: J. Pon, Corrientes, 1857.

MUEBLES



¡A PLAZOS! Capital é Industria unidos. Enorme ventaja en el pago. Gran surtido en la fábrica de muebles *La Cooperativa*, Rivadavia, 2760.

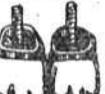


¡A PAGAR en 10 mensualidades! Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo — L. Sigal y Cía. — Cuyo, 1132.



MUEBLERÍA **"LA CENTRAL"**
501 - Buen Orden - 501
Esquina Venezuela.
Muebles sólidos y baratos.
Pidan Catálogos.
Coop. Telef. 1441, Central.

DENTISTAS



A. J. FRICK. — DENTISTA americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano, 992, esquina Buen Orden.



S. SAMANIEGA, dentista-cirujano. Emplomaduras, dientes fijos. Extracción sin dolor. Independencia, 1408.

HIPOTECAS

OFRECEMOS Y ACEPTAMOS cualquiera cantidad para colocar en condiciones lo más ventajosas. — Bloch y Cía. — Rivadavia, 679, Bs. Aires. — Agencia Financiera, Comercial é Industrial.

LOS SORDOS OYEN! — Invitamos á todo sordo á visitar nuestro Instituto para ensayar este maravilloso aparato con lo que oirán con toda claridad inmediatamente.
GRATIS solicite nuestro folleto que le explicará la manera de poder oir. Dirigirse AUROPHONE INSTITUTE, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

VASENOL

Polvo Vasenol para Niños.
Pasta Vasenol para Niños.
Polvo Vasenol Sanitario.
Vasenol Toilette Crême.
Jabón Vasenol.
POLVO VASENOL ANTISUDORAL
Unico concesionario: Fritz Täuber, Reconquista, 559, Buenos Aires.

VASENOL



Consulte los Catálogos ó visite la antigua casa
A. Reinhold, calle BELGRANO, 451, Buenos Aires,

por todo lo que pueda Ud. necesitar en materia de: Lechería y elaboración de **Manteca y Quesos**. — *Cría de abejas*; abejas italianas y colmenas. — **Incubadoras** modernas. — **Aves** finas. — **Huevos** para empollar. — **Remedios** para aves ó perros *enfermos*. — *Perros de raza*. — *Conservación* de **frutas**. — **Maquinarias** de pelar y de secar frutas, etc. — Casa especial, 20 años de establecida. PIDA CATALOGOS ENVIANDONOS 50 CENTAVOS EN ESTAMPILLAS.

En las escuelas de La Pampa



El doctor Zubiaur, vocal del consejo nacional de educación, acompañado del gobernador Centeno y el secretario Cruz, visitando las escuelas de General Lagos



Saliendo de las escuelas de Toay



Presenciando un partido de foot ball en la escuela superior de General Lagos



En la escuela rural de la Colonia San Antonio, poblada por polacos

"PABELLÓN DE LAS ROSAS"

Festivales Pro Calabria y Sicilia

SENSACIONAL

Por primera vez en la República Argentina

FUEGOS ARTIFICIALES DE DÍA.

EL CLOU DE LAS EXPOSICIONES DE ITALIA, FRANCIA, NORTE-AMÉRICA Y RÍO DE JANEIRO.

COPYRIGHT. BROCK. SUTTON.

FUEGOS ARTIFICIALES DIURNOS



Ofrecidos gentilmente por la casa C. T. Brock & Co., de Londres (la primera del mundo en su género), al Pabellón de las Rosas para el festival que tendrá lugar el Domingo 24 de Enero, á la 1 de la tarde, "Pro Calabria y Sicilia"



 ENTRADA GENERAL á todos los espectáculos: $ 1.—

El Pabellón de las Rosas es el único refugio fresco y agradable durante la estación estival

Provincia de Buenos Aires



Mar del Plata.—El nuevo personal de correos y telégrafos



Moreno.—Velada literario musical con motivo de la distribución de premios en el Círculo de Obreros



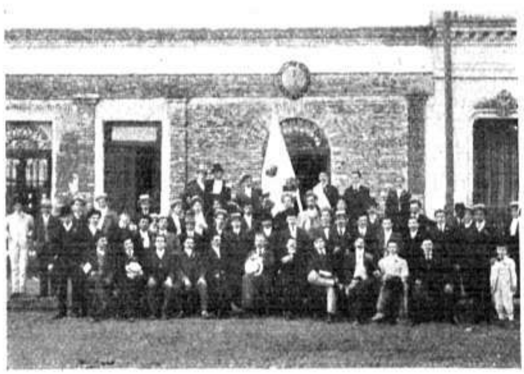
General Pirán.—El pueblo en manifestación, recibiendo á su fundador el doctor Antonio Pirán



Escuela-vivienda y pensión para niños anémicos, que el doctor Pirán da gratuitamente á los niños que quieran pasar el verano en Pirán



Chivilcoy.—El pic-nic celebrado recientemente por las principales familias de Chivilcoy



25 de Mayo.—La sociedad «Unión dependientes de comercio», festejando el 5.º aniversario de su fundación



San Nicolás.—Necrología: Sepelio del capitán Luis B. Madariaga



General Rodríguez.—L. Abraham Bazo



Marcos Paz.—Señor Apolinario Reynoso



¡Jamás!

No ha debido Vd. jamás recurrir al más ridículo de los postizos, la peluca, para disfrazar un defecto que ha estado en su mano poder evitar.

Si cuando Vd. notó que su cuero cabelludo era invadido por la caspa; que en sus peines y escobillas quedaban copiosos enredos de cabellos; que una comezón tenaz y fastidiosa lo hacía llevar á cada instante sus uñas á la cabeza, de la que sacaban sangre, dejando el pericráneo cubierto de pequeñas heridas; cuando su cuello y solapas desaparecían bajo una capa de películas afrechosas, que le daban á Vd. el aire de un hombre enfermizo y poco pulcro; si entonces Vd. recurre al renombrado Tricófero de Barry, no diré á Vd. que á la hora de estas podría Vd. ostentar una melena de Absalón, pero sí puedo asegurarle, que no habría tenido que recurrir á ese cómico chisme, que, además de ser soberanamente incómodo, caluroso y poco aseado, no llena el objeto de engañar á nadie sobre su integridad capilar, siendo Vd. el único que experimenta esa peliaguda ilusión.

He dicho á Vd., y me esfuerzo en que me crea Vd. sincero, que el precioso Tricófero de Barry, no pretende, como otras aguas, tópicos y lociones estruendosamente anunciadas, hacen salir motas de cabellos hasta en las calaveras. No, señor.

El Tricófero de Barry, limpia, fortifica y estimula el cuero cabelludo, vigorizando el bulbo capilar y fecundando el alveolo en que aquél se produce.

Su principal acción, pues, consiste en conservar y fortificar el cabello débil y enfermizo. Lógico es suponer que siendo esto así, toda esa pequeña y descolorida pelusa que crece casi parasitariamente en el cráneo extenuado, adquiera vida y fuerza con el uso de este famoso licor, y que así como la planta, carpida, aporcada, abonada, regada, de mustia y amarillenta puede tornarse en vigorosa y lozana, el casi invisible edredón humano puede también, poco á poco, hacer honrosa compañía á los cabellos bien plantados y lujuriantes.

Pero lo repetimos: el Tricófero de Barry no es el elíxir mágico del Doctor Dulcamara. Es un restaurador y conservador del cabello, como no hay otro conocido.

¡No en vano tiene su fama mundial de más de un siglo, el popular é inimitable

Tricófero de Barry!

Provincia de Buenos Aires



Pilar.—Concurrentes á la inauguración de las romerías patrocinadas por el centro recreativo «La Lira Argentina»

La Plata.—Los nuevos doctores en medicina veterinaria

A. S. D'Amelio — R. Biglieri — C. Barker (hijo) — E. Boscolo — J. A. Callaba — J. C. Cáceres — A. Carrasco

J. B. Etcheverry — M. Fernández — F. Della Croce — C. Girotto — A. Grau — A. F. Gutiérrez — E. C. Lettieri

C. N. Logiudice — M. Lanfranco — L. S. Martín — E. Correa Morales — D. Morales — J. Dappe Olaizola — S. Odriozola

P. A. Orlando — G. Pacella — C. A. Peiti — P. Maciel Pérez — D. Provenzano — A. Pérez Varas — J. Rosso






F. E. Remondeau — A. Santillán — J. N. Saucet — N. Sonilla — L. Traverso — J. Xarau

De Morón



Familias que asistieron al enlace de la señorita María A. Demarchi con el señor Pedro A. Juliano, y al paseo campestre celebrado con tal motivo el mismo día.—Fotografía de la casa de José Caffaro, Buenos Aires, Santa Fe, 1621

Córdoba. — San Francisco



El cuadro «Las Artes y las Ciencias», en la velada literario musical que dió la «Sociedad Protectora de la Infancia»



«La Caridad», por las señoritas de Fabré, Devoto y Gandini



Los niños que bailaron la gavota

San Luis



Elecciones de concejales.—El comité central del partido radical aprestándose para ir á las urnas



La intendencia municipal intervenida por el gobierno de la provincia, veinte horas antes de las elecciones de concejales



Mesa instalada en el atrio de la iglesia de Santo Domingo



Señor José Romanella, intendente municipal, al que le fueron retiradas sus atribuciones veinte horas antes de la elección

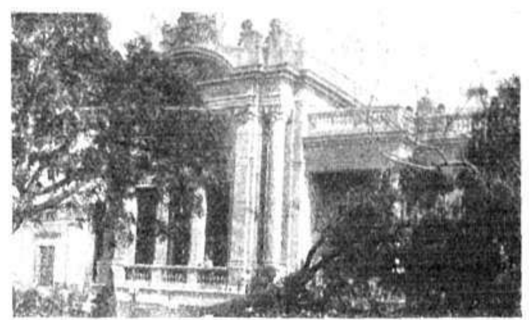


Señor Hildebrando Sosa, interventor nombrado por el gobierno para representar al señor Romanella

Entre Ríos



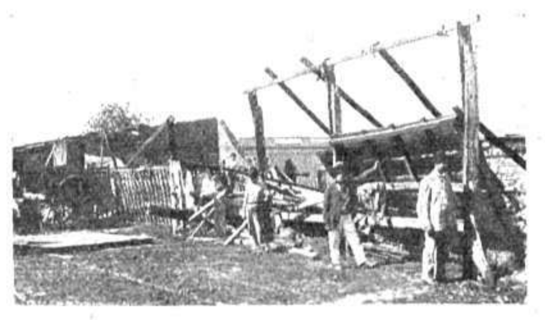
Gualeguay.—Los efectos del ciclón. Arbol colosal derrumbado



Frente al Club Social



Lo que ha quedado del stand del Tiro Federal



Casa y galpones del señor Juan Baccaro

Causa Mal Humor



"Cada Cuadro Habla por Sí".

No hay nada más irritante que un dolor de espalda constante,—esa sensación opresiva, pesada, que molesta todo el día y quita el sueño por la noche.

El dolor de espalda pone á uno de mal humor y nervioso—pone á uno de «punta» todo el día; forma hondas arrugas en la cara y destruye la expansión.

No hay que equivocar la causa del dolor de espalda. El trabajo muy fuerte puede cansar su espalda, pero no debe producirle dolores ni latidos. Un hombre ó mujer con sus riñones sanos pueden resistir los trabajos más rudos.

El dolor de espalda es dolor de riñones. Indica un estado de inflamación ó congestión de los riñones producido por un catarro, un esfuerzo violento ó tal vez por alguna otra causa trivial.

El peligro está en que la congestión de los riñones no se alivia por sí misma y perturba de tal modo el proceso de la filtración de la sangre por los riñones, que el ácido úrico y otros venenos se acumulan en la sangre. Estos venenos deberían pasar en la orina, en lugar de ser llevados por la sangre á todo el cuerpo, produciendo enfermedades dolorosas y fatales.

La salud puede ser solamente recuperada, devolviendo la salud á los riñones. Esto sólo puede hacerse con una medicina para los riñones.

Las PILDORAS FOSTER para los riñones alivian y cicatrizan los tejidos de los riñones enfermos, rehabilitan á los riñones para que filtren la sangre, eliminan el dolor de espalda, el desvanecimiento, las afecciones urinarias y devuelven fuerza y energía.

señor Angel E. Ortiz, oficinista, con residencia en el pueblo de Itá-Ibaté, provincia de Corrientes, Argentina, viene á aumentar el ya crecido número de personas que deben su salvación á las **Píldoras de Foster** para los riñones. Oigamos lo que dice el señor Ortiz en su carta de abril 7 de 1907: «No me gusta mentir y así pues declaro no haber seguido fielmente las instrucciones que se sirvieron ustedes darme en su carta de 2 de noviembre último; sin embargo las **Píldoras de Foster** para los riñones, con la ayuda de Dios, me han devuelto la deseada salud y ahora, aunque viejo, de 75 años, gozo de la agilidad de un joven al extremo de que muchos de mis amigos ponderan la agilidad de mis movimientos y todo ello debido al uso de tan sólo dos pomos de las **Píldoras de Foster** para los riñones. Estoy curado radicalmente de los dolores de espalda y cadera y otros varios males que me aquejaban y en prueba de agradecimiento por los beneficios recibidos, me he constituído en un fervoroso propagandista de la bondad de dichas píldoras y rápidos efectos que con ellas se derivan».

Las Píldoras de Foster

PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien lo solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

De Turquía.—La apertura del parlamento



La iglesia armenia de Constantinopla adornada con motivo de la apertura del parlamento



Manifestación de jóvenes turcos, civiles y militares, la víspera de la apertura del parlamento

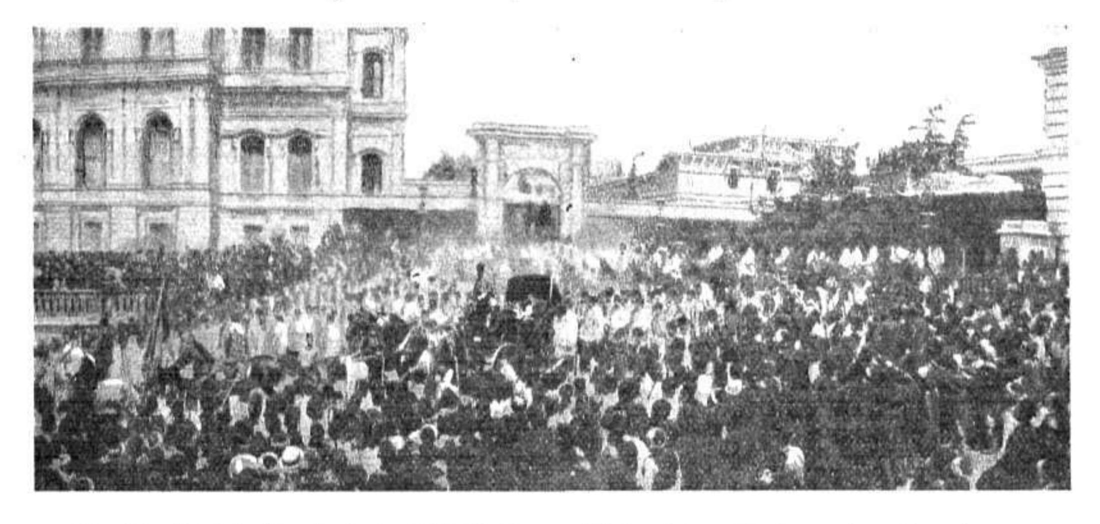


El público en las cúpulas y minaretes de Santa Sofía, viendo pasar el cortejo de diputados

El jueves 17 de diciembre anterior celebró su primera sesión el nuevo parlamento otomano, en Constantinopla. El tiempo, que desde hacía varios días, estaba desapacible, púsose hermoso durante la noche del miércoles al jueves y un sol admirable vino á aumentar el brillo de la gran solemnidad.

Desde las 8 de la mañana, una muchedumbre inmensa, tal como no la vieron nunca ni la Bizancio de Justiniano ni

De Turquía.—La apertura del parlamento



El sultán Abdul-Hamid saliendo de Yildiz-Kiosk para dirigirse á la sesión de apertura del parlamento

la Stambul de Solimán, había invadido calles, plazas y monumentos, conservando un orden perfecto y admirable.

Fuerzas del ejército ocupaban, alineadas, las calles que debían seguir el cortejo del sultán y diputados.

En el largo trayecto veíanse ventanas y balcones embanderados. Todos los balcones de las casas que daban á las calles de la carrera veíanse ocupados, sobresaliendo las damas.

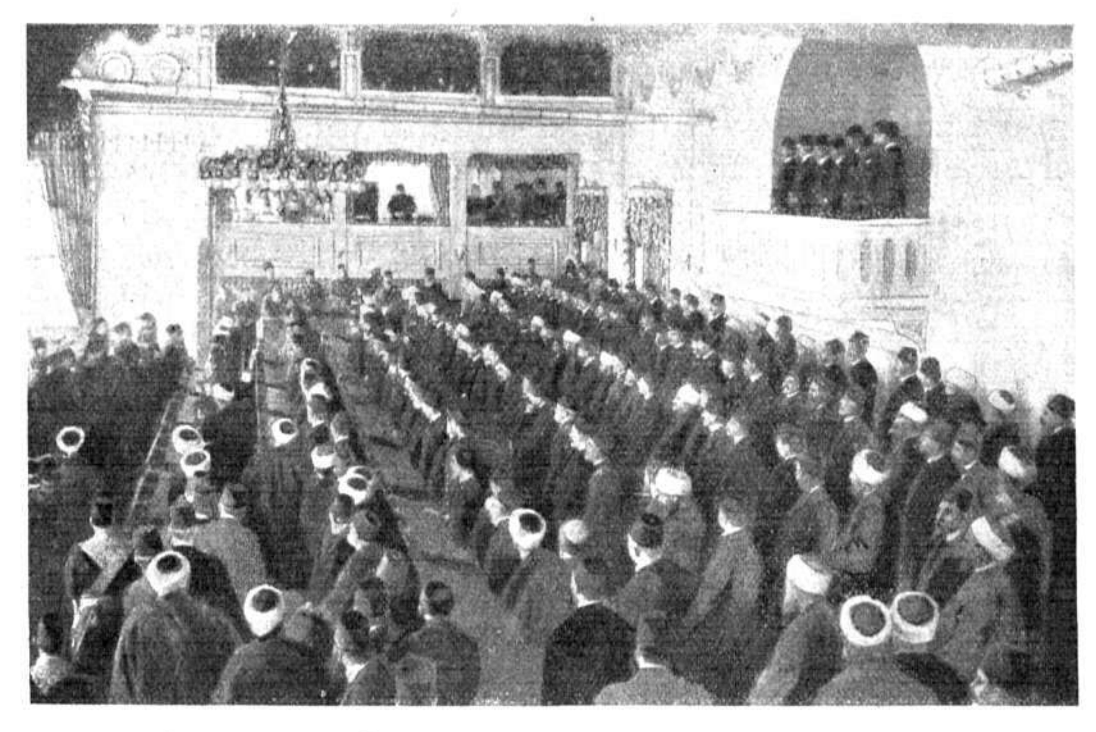
Puede juzgarse del entusiasmo de la población y del extraordinario interés despertado con motivo de la apertura del parlamento, por el sólo hecho de haberse ofrecido hasta ciento cincuenta francos por un puesto en una ventana para una persona sola.

La llegada del cuerpo diplomático extranjero fué saludada por la multitud con gritos de «¡vivan nuestros amigos!», y la del patriarca griego con un «¡viva á la unión!»

El sultán llegó á la hora fijada en el programa, siendo aclamado por los soldados y los estudiantes. No es de este lugar transcribir el discurso ó mensaje de apertura leído por el soberano. Diremos solamente que después del discurso oficial, el sultán pronunció algunas palabras felicitándose de ver reunidos junto á él á los representantes del pueblo.

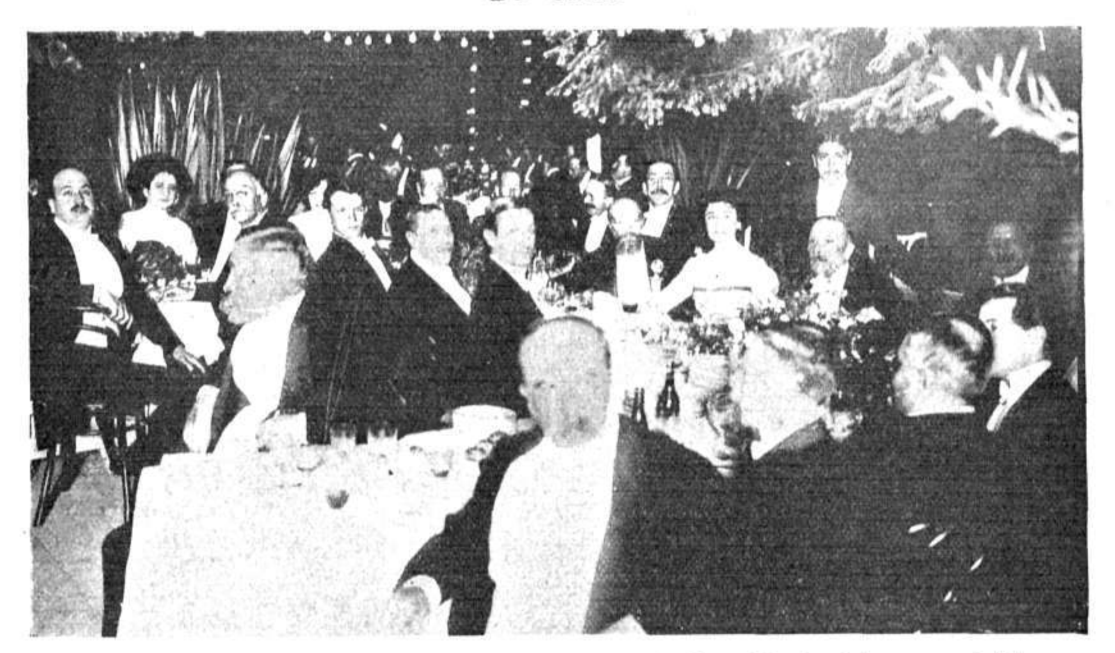
Es la vez primera en que el sultán habló en público: los diputados le aclamaron vivamente.

—Terminada la ceremonia, el sultán regresó á su palacio, haciendo el mismo recorrido y siendo nuevamente ovacionado.



Sesión de apertura de la cámara de diputados

De Chile



Banquete en el Club Santiago, ofrecido por el ministro argentino á los delegados del congreso científico



Concurrentes á la fiesta organizada por los hermanos mercedarios en honor de los delegados argentinos



El clero de Santiago celebrando la fiesta anual de San Juan Evangelista





Madre (orgullosa de su hijo).—Usted no se imagina, señorita Smith, cuan inteligente es mi hijo. Esperamos que llegue á ser por lo menos ministro.
Hijo.—Pero, mamá; la señorita Smith puede creer que estás exagerando.

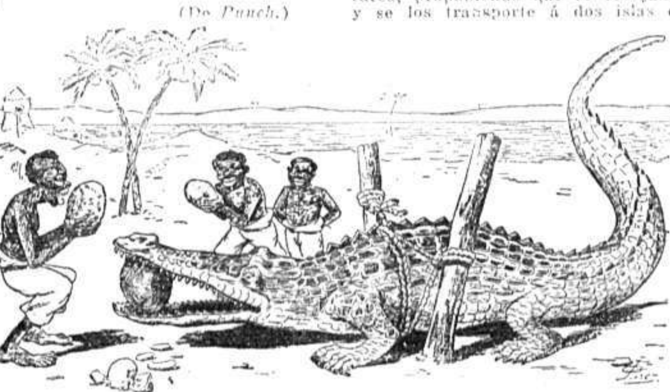
(De *Punch.*)

En el palacio Strozzi, en Roma, existe un libro cuyas hojas son finísimas láminas de mármol, que son una verdadera maravilla de laminación.

—◊—

En China existe la costumbre que cuando los dentistas extraen un diente á un paciente, un criado golpea fuertemente sobre un gong, para impedir que se pueda oir el grito de dolor que exhala la víctima.

—◊—



Un rompenueces en Africa

(De *Pêle Mêle.*)

Para mover un peso de una tonelada sobre un camino terrestre perfectamente plano, se necesita la misma fuerza que para transportar 8 toneladas sobre un camino de rieles y la misma sirve para transportar 32 toneladas en un canal.

—◊—

Los aeronautas han constatado que el último ruido que perciben en las alturas es el aullido de los perros, el cual se llega á oir algunas veces, hasta 4 millas de elevación.

—◊—

En Inglaterra, como en la gran mayoría de las naciones civilizadas, la corona de flores de azahar, es el símbolo adoptado por las niñas la noche de su casamiento, mas en Alemania, la corona de las desposadas es de mirto. en Italia de rosas blancas y en Grecia de hojas de vid.

—◊—

La ley aduanera rusa, es excesivamente severa y recargada para los artículos de lujo personal, pero como existe un artículo de ley de aduanas general que prohibe á las autoridades el hacer pagar derecho alguno sobre aquellos artículos que los pasajeros lleven encima, las grandes fábricas alemanas han establecido en la ciudad de Otlochin, última población alemana lindante con Rusia grandes depósitos de trajes para señora y para hombre, como también de toda clase de artículos de uso personal, los cuales se introducen al vecino imperio sin pagar derechos gracias á que una enorme cantidad de empleados de las casas alemanas, se dedican á viajar entre la mencionada población alemana y la primera estación rusa, que es Alexandrouna, de esta última población salen vestidos con sus trajes habituales y regresan por el tren inmediato, vestidos como príncipes, para realizar de nuevo la operación con el tren más próximo.

—◊—

La señora de Pennord, rico granjero de Luisania, acaba de hacer construir el panteón de familia que deberá guardar sus restos y en el interior del suntuoso mausoleo ha hecho instalar diversos ventiladores y un aparato telefónico, el cual comunica con la habitación del guardian del cementerio, disponiendo que el día que se deposite un cadáver ó un cuerpo guardado en un ataúd, éste se pondrá en comunicación con el teléfono, para impedir se encierre á nadie que pueda estar aletargado.

—◊—

Un doctor que se ha dedicado especialmente ha averiguar cuales son las principales propiedades de los vegetales, asegura que para los caracteres nerviosos nada es mejor que las zanahorias, pues éstas tienen la propiedad de obrar directamente sobre el sistema nervioso y calmarlo notablemente, las arvejas predisponen la jovialidad y crean tejido graso, el nabo es todo lo contrario, el apio tomado en grandes cantidades es muy bueno para las afecciones pulmonares y la lechuga es un sedativo ligero, que sirve mucho para conservar la piel fresca y suave.

—◊—

Una de las reformas que ha proyectado el partido de los jóvenes turcos, cuando han subido al poder, es la de limpiar la ciudad de Constantinopla de esa enorme cantidad de perros vagabundos que tanta celebridad han alcanzado y que tan típico aspecto dan á la capital turca, proponiendo que se recojan todos esos animales y se los transporte á dos islas desiertas del mar de Mármara, los machos en una y las hembras en la otra, manteniéndolos por cuenta del estado hasta que mueran de vejez.

—◊—

En el hotel de emigrantes de New York, se presentó últimamente un individuo que ostentaba un hermoso bigote estilo Guillermo II y cuando se lo pasó á la oficina del médico inspector, se descubrió que era una mujer, confesando entonces, que á causa de su bigote había adoptado el traje masculino desde hacía 15 años y que así se ganaba perfectamente su vida.

—◊—

El país ideal para aquellos que desean vivir trabajando poco es la población de Serageyo, en la Bosnia, pues allí únicamente se puede trabajar los lunes, martes, miércoles y jueves, pues los demás días están destinados al descanso, gracias á un arreglo que han celebrado los musulmanes, cristianos y judíos, para respetar cada uno el día de descanso de los otros.



—Aunque seas el hijo de mi hermano, me veo obligado á despedirte. Lo siento por tu mamá.
—¡Oh no, señor! Mamá dice que no se explica cómo hace tanto tiempo que estoy con usted.

(De *Judge.*)

6.ª CARRERA — Premio **CHISME** — Á LAS 5.15 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
El Jockey	1 **Timido**	4	60	Tonic	Monona
J. Atucha	2 **Paquin**	5	58	Saint Mirin	Modesta
Carnot	3 **Ogro**	4	57	Orbit	Rosalvina
Belgrano	4 **Chinchorro**	5	56	Stiletto	Rada
Polvorin	5 **Trampolin**	4	53	Lidiador	Terpsichore
Corrientes	6 **Cueguay**	5	51	El Amigo	Estrella
Bolivar	7 **Altanera**	5	51	Avril	Czarina
La Flecha	8 **Marcellus**	4	49	Rústicus	Marcela
Ituzaingó	9 **Atahualpa**	4	45	Wagram	Atalaya
Bonaerense	10 **Pique**	4	43	Alacrán	Marejada

7.ª CARRERA — Premio **MILLONARIO** — Á LAS 5.45 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Curupaytí	1 **El Chacho**	5	61	Neápolis	Ecume
El Plátano	2 **Bassito**	4	56	Batt	Mignonette
Polvorin	3 **Trampolin**	4	52	Lidiador	Terpsichore
La Flecha	4 **Marcellus**	4	48	Rústicus	Marcela
El Jockey	5 **Old Chap**	4	47	Orbit	Vinegar
Aventura	6 **Evento**	4	45	Valero	Medea

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO NACIONAL

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 24 DE ENERO DE 1909

1.ª CARRERA — Premio **LAVABO** — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 2.600 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 20

		edad	kilo		
Bonaerense	1 **Pique**	4	57	Alacrán	Marejeda
América	2 **Poroto**	4	57	Wagram	Filigrana
Tom Pouce	3 **Nipón**	4	51	Sargento	Nevada
Bella Vista	4 **Maiz**	4	57	Porteño	Maclura
Maisons Laffite	5 **Bonavista**	4	51	Bolivar	Urpila
La Quena	6 **Pandereta**	4	55	Neápolis	Pas si béte
A. Lincoln	7 **Liday**	4	55	Simonswood	Libertad
Tolstoy	8 **Tolstoy I.**	4	51	Camors	Tesorera
Armas y Letras	9 **Paúl de Kock**	4	51	Ovación	Ginga
El Jockey	10 **Lavabo**	4	52	Laveno	Cub cat
Suzette	11 **Venturoso**	4	51	Bolivar	Práp. Es

2.ª CARRERA — Premio AMENAZA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 4 0 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 300 metros. Entrada: $ 5

		edad	kilo		
Montiel	1 **Talna**	3	57	E e Houne	Nellie II
Cazador	2 **Vade Retro**	3	57	Idem	Troya
Asteroide	3 **Antares**	3	57	Progreso	La Marechal
Asteroide	4 **Charme**	3	55	Neápolis	Cleopatra
Pasatiempo	5 **Aparcero**	3	57	Porraza	Alegría
La agdalena	6 **Emakor**	3	57	Ovación	Ligia
Jonh Gin	7 **Franklin**	3	57	Buenos Aires	Albricias
Tonic	8 **Fourtalá**	3	57	Tonic	Violette
El Derby	9 **Elenco**	3	57	Rústicus	Elena
Floresta	10 **Asamblea**	3	55	Millenium	Stella
Titán	11 **Salteña**	3	55	Simonside	Chaipuel
Saint Simón	12 **Centesima**	3	55	Jeddah	Wheefalen
Concordato	13 **Irlandesa**	3	55	O bit	Irlanda
Reliquia	14 **Fifina**	3	55	Wag am	Filigrana

3.ª CARRERA — Premio EXPLORADOR — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Santos Vega	1 **Leoncio**	3	57	Orizón	Morocha
Santos Vega	2 **Mari-Mari**	3	54	Ranquel	Fanfarra
Las Parvas	3 **Sal 13**	3	57	Don Pepe	Lassie
Nautilus	4 **Brinco**	3	57	Druid	Budha
Cazador	5 **Proveedor**	3	57	Progresa	Baqueta
Sergio	6 **Sergio**	3	57	Stone Cross	Fosfórica
Las Sierras	7 **Explorador**	3	57	Alacrán	Alcachofa
Polvo fin	8 **Ofrecer**	3	54	Neápolis	Oruga
Touschstone	9 **Caluta**	3	54	Inocente	Valide

4.ª CARRERA — Premio DIANE DE FRANCE — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 40 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1 400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
La Herradura	1 **D. de France**	3	56	Sargento	Diane de Lys
Touschstone	2 **Minina**	3	56	Molle	Cubana
León	3 **Presidenta**	3	56	Buenos A	Iberá
Concordato	4 **Corona**	3	56	Stiletto	Emperatriz
Novela	5 **La Morena**	3	53	Valero	Norma II
Maison Lafitte	6 **Do-re-mi-fa**	3	53	Orange	Disoluta
Etoile	7 **Patricia**	3	53	Sargento	Priva
Pasatiempo	8 **Amenaza**	3	53	Millenium	Descubierta
Dorrego	9 **Mesopotamia**	3	53	Ercildoune	Yerba Amarga
Nautilus	10 **Bonita**	3	53	Combate	Brionia
Las Rosas	11 **Fanfarra**	3	53	Wagram	Florida
Cazador	12 **Flor de Ceibo**	3	53	Progreso	Flor del Aire
Sea King	13 **Sea Otter**	3	53	Sea King	Atlanta

5.ª CARRERA — Premio ANA MARIA — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 4 0 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

edad kilo

1 **Alhaja**	55	7 **Duchess**	47	12 **La Agraciada**	43
2 **Felilla**	51	8 **Sara Bernhardt**	47	13 **Palma**	43
3 **Conceit**	50	9 **Espadaña**	46	14 **Movediza**	42
4 **La Silvie**	4	10 **B. Suerte**	45	15 **Pandereta**	42
5 **Briota**	48	11 **Ninfa**	43	16 **Lavabo**	40
6 **Victoire**	48				

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n
- „ „ „ „ „ „ 1.º, 5.º al 38 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas „ „ „ 1 „

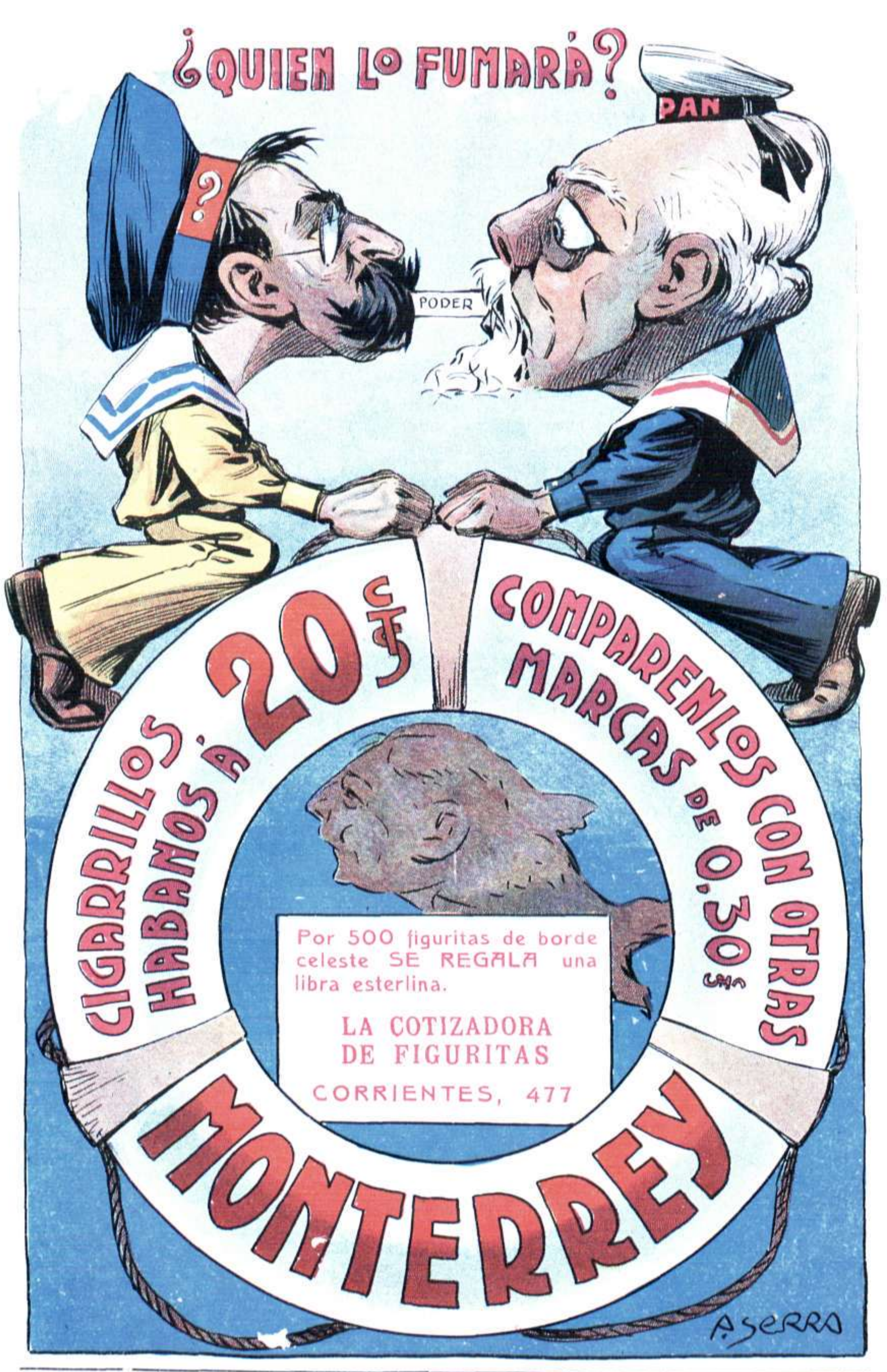
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradcres y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- BARCELONA - Salón Sud - Americano, Rambla Canaletas, 2, principal 1.ª, esquina calle Santa Ana (venta de ejemplares y avisos).

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO	En la capital......... 20 centavos Fuera de la capital.. 25 »	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital.. 40 centavos. » Fuera de la capital 50 »